INSTITUT BELGE DES SERVICES POSTAUX ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

CONSULTATION ORGANISÉE PAR LE CONSEIL DE L'IBPT À LA DEMANDE DU MINISTRE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

CONCERNANT

LE PROJET D'ARRÊTÉ ROYAL MODIFIANT L'ARRÊTÉ ROYAL DU 18 DÉCEMBRE 2009 RELATIF AUX COMMUNICATIONS RADIOÉLECTRIQUES PRIVÉES ET AUX DROITS D'UTILISATION DES RÉSEAUX FIXES ET DES RÉSEAUX À RESSOURCES PARTAGÉES

MÉTHODE D'ENVOI DES RÉACTIONS AU PRÉSENT DOCUMENT

Délai de réponse:	jusqu'au 17 juin 2017
Méthode pour répondre:	À: consult.sg@ibpt.be Objet: «CONSULT-2017-B1 »
Personne de contact:	Philippe APPELDOORN, 1er Ir Conseiller (02 226 88 51)

Les réponses sont attendues uniquement par voie électronique.

Vous êtes prié d'utiliser le Formulaire de couverture à joindre à la réponse à une consultation publique organisée par l'IBPT.

L'IBPT demande également que les commentaires se réfèrent aux paragraphes et/ou parties dont ils traitent.
Le document doit indiquer clairement ce qui est confidentiel.

TABLE DES MATIÈRES

1. Contexte 3
2. Documents annexés 3

Annexe 1 : Projet d'arrêté royal 4

Annexe 2 : Rapport au Roi 45

Annexe 3 : Version consolidée de l'arrêté royal 2009 75

1. Contexte

Le projet d'arrêté royal en consultation modifie l'arrêté royal du 18 décembre 2009 relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d'utilisation des réseaux fixes et des réseaux à ressources partagées (ci-après « arrêté royal 2009 »).

Le présent document vise à connaître le point de vue des parties intéressées, dont les utilisateurs et les consommateurs, sur le projet d'arrêté royal.

Les principales modifications apportées ont pour objet :

- la clarification des interprétations au niveau des catégories d'autorisation ;
- l'intégration des radiocommunications maritimes comme nouvelle catégorie d'autorisation :
    - Introduction d'une tarification
    - Définitions des classes de certificat d'opérateur
    - Précision des obligations spécifiques (e.g. MMSI, ATIS)
    - Exemptions d'autorisation ;
- l'intégration des radiocommunications aéronautiques comme nouvelle catégorie d'autorisation :
    - Introduction d'une tarification
    - Définition des classes de certificat d'opérateur
    - Exemptions d'autorisation ;
- l'adaptation de la réglementation relative aux radioamateurs :
    - Intégration de l'arrêté ministériel du 9 janvier 2001
    - Introduction du certificat d'opérateur
    - Définition des classes de certificat d'opérateur
    - Précision d'obligations spécifiques (réseaux d'urgence, indicatifs d'appel etc.)
    - Exemptions d'autorisation
- la précision quant à l'organisation des examens par l'IBPT ;
- en cas de demandes tardives, la majoration des droits de dossier voire la possibilité de refus par l'IBPT ; et
- l'amélioration de la lisibilité du texte en structurant les dispositions par thématique et en reformulant l'annexe 1 de l'arrêté royal 2009 concernant la tarification.

2. Documents annexés

Le projet d'arrêté royal est repris à l'annexe 1, le rapport au Roi à l'annexe 2 et la version consolidée de l'arrêté royal 2009, avec suivi des modifications proposées visibles, est reprise à l'annexe 3 .

Axel Desmedt
Membre du Conseil

Jack Hamande
Membre du Conseil

Luc Vanfleteren
Membre du Conseil

Michel Van Bellinghen
Président du Conseil

Annexe 1 : Projet d'arrêté royal

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIE
SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE	**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, KMO, MIDDENSTAND EN ENERGIE**
[Date] - Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 18 décembre 2009 relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d'utilisation des réseaux fixes et des réseaux à ressources partagées	**[Datum] - Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 18 december 2009 betreffende de private radiocommunicatie en de gebruiksrechten voor vaste netten en netten met gedeelde middelen**
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
A tous, présents et à venir, Salut.	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, les articles 14, alinéa 1er, 16, 39, § 2, § 3, modifié par la loi du 20 juillet 2006, § 5, modifié par la loi du 27 mars 2014 , 42, § 6, et 43, alinéa 1er ;	Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, artikelen 14, 16, 20, § 1, 39, § 2, § 3, zoals gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006, § 5, zoals gewijzigd bij de wet van 27 maart 2014, 42, § 6, et 43, eerste lid;
Vu l'arrêté royal du 18 décembre 2009 relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d'utilisation des réseaux fixes et des réseaux à ressources partagées ;	Gelet op het koninklijk besluit van 18 december 2009 betreffende de private radiocommunicatie en de gebruiksrechten voor vaste netten en netten met gedeelde middelen;
Vu l'avis de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, donné le [DATE] ;	Gelet op het advies van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, gegeven op [DATUM];
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le [DATE] ;	Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op [DATUM];
Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le [DATE] ;	Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op [DATUM];
Vu la notification à la Commission européenne du [DATE] en application de la Directive 98/34/CEE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et	Gelet op de notificatie van [DATUM] aan de Europese Commissie gedaan in toepassing van Richtlijn 98/34/EEG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen

réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information, modifiée par la Directive 98/48/CEE du Parlement européen et du Conseil du 20 juillet 1998 ;	en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij, gewijzigd bij Richtlijn 98/48/EEG van het Europees Parlement en de Raad van 20 juli 1998;
Vu la concertation avec les Communautés et l'avis de celles-ci ;	Gelet op het overleg met en het advies van de Gemeenschappen;
Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative ;	Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;
Vu l'avis XXXXX/X du Conseil d'Etat, donné le [DATE], en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op advies XXXXX/X van de Raad van State, gegeven op [DATUM] met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur proposition du Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,	Op de voordracht van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,
NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :	**HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :**
Article 1er . Dans l'article 1er de l'arrêté royal du 18 décembre 2009 relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d'utilisation des réseaux fixes et des réseaux à ressources partagées, modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées :	**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 december 2009 betreffende de private radiocommunicatie en de gebruiksrechten voor vaste netten en netten met gedeelde middelen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° au 12°, les modifications suivantes sont apportées :	1° in de bepaling onder 12°, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « d'une station de radiocommunications » sont abrogés ;	a) de woorden "van een radiostation" worden opgeheven;
b) les mots « que l'Institut attribue à cette station de radiocommunications afin d'en permettre l'identification » sont remplacés par	b) de woorden "die het Instituut aan dit radiostation toekent teneinde de identificatie ervan mogelijk te maken" worden vervangen door

les mots « qui permet l'identification d'une station de radiocommunications ou de son utilisateur » ;	de woorden "die de identificatie van een radiostation of van zijn gebruiker toelaat";
2° le 24° est remplacé par ce qui suit :	2° de bepaling onder 24° wordt vervangen als volgt:
« 24° dispositif à courte portée : tout émetteur radioélectrique transmettant des communications unidirectionnelles ou bidirectionnelles sur une courte distance et à un faible niveau de puissance ; » ;	"24° kortafstandsapparatuur: elke radio-elektrische zender die communicatie in één of twee richtingen verzorgt op een korte afstand en met een laag vermogensniveau;";
3° l'article est complété par les 29° à 32°, rédigés comme suit :	3° artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder 29° tot 32°, luidende:
« 29° CEPT : la « Conférence Européenne des administrations des Postes et Télécommunications », dont font partie le « Comité européen des radiocommunications dénommé « European Radiocommunications Committee » , en abrégé « ERC », ainsi que le Comité des communications électroniques dénommé « Electronic Communications Committee », en abrégé « ECC » ;	"29° CEPT: de « Conférence Européenne des administrations des Postes et Télécommunications », Europese Conferentie van de administraties van Posterijen en Telecommunicatie, waarvan het "ERC", "European Radiocommunications Committee" of het "Europese Comité voor radiocommunicatie" deel uitmaakt alsook het "ECC", geheten het "Electronic Communications Committee";
30° station côtière : station fixe, transportable, mobile ou portative du service mobile maritime, établie à terre ou sur un navire amarré en permanence ;	30° walstation: vast, transportabel, mobiel of draagbaar station van de maritieme mobiele dienst, opgesteld op het vasteland of op een permanent vastgemeerd schip;
31° aéronef à motorisation complexe: qualification donnée à : 1) un avion : a) ayant une masse maximale certifiée au décollage supérieure à 5 700 kg ; ou b) certifié pour une configuration maximale en sièges passagers supérieure à dix-neuf ; ou c) certifié pour être exploité par un équipage de	31° complex motoraangedreven luchtvaartuig: kwalificatie gegeven aan: 1) een vliegtuig: a) met een maximale gecertificeerde massa bij het opstijgen van meer dan 5700 kg; of b) gecertificeerd voor een maximale configuratie aan passagierszitplaatsen van meer dan negentien personen; of c) gecertificeerd voor een vluchtuitvoering met

conduite minimal d'au moins deux pilotes ; ou d) équipé d'un ou de plusieurs turboréacteurs ou de plus d'un turbopropulseur ; ou	een minimale bemanning van ten minste 2 piloten; of d) uitgerust met één of meer turbinestraalmotoren of meer dan één schroefturbinemotor; of
2) un hélicoptère certifié : a) pour une masse maximale au décollage supérieure à 3 175 kg ; ou b) pour une configuration maximale en sièges passagers supérieure à neuf ; ou c) pour une exploitation par un équipage de conduite minimal d'au moins deux pilotes ; ou 3) un aéronef à rotors basculants. » ;	2) een helikopter gecertificeerd voor: a) een maximale massa bij het opstijgen van meer dan 3175 kg; of b) een maximale configuratie aan passagierszitplaatsen van meer dan negen personen; of c) een vluchtuitvoering met een minimumbemanning van ten minste 2 piloten; of 3) een luchtvaartuig met kantelrotor(en);
32° radioamateur: personne dûment autorisée, s'intéressant à la technique de la radioélectricité à titre uniquement personnel et sans intérêt pécuniaire. ».	32° radioamateur: daartoe gemachtige persoon die zich voor de techniek van de radioelectriciteit interesseert, louter persoonlijk en zonder geldelijk belang.”.
Art. 2. À l’article 2 du même arrêté, modifié par l’arrêté royal du 15 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées :	**Art. 2.** In artikel 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l’alinéa 2 , les mots « de l’article 3 » sont remplacés par les mots « des articles 3, 50/1, 51 et 52 » ;	1° in het tweede lid worden de woorden “artikel 3” vervangen door de woorden “de artikelen 3, 50/1, 51 en 52”;
2° l’alinéa 3 est abrogé ;	2° het derde lid wordt opgeheven;
3° dans l’alinéa 4, les mots « Le présent arrêté ne s’applique pas non plus » sont remplacés par les mots « A l’exception des dispositions relatives aux stations de 4e, 5e et 6e catégorie, le présent arrêté ne s’applique pas non plus ».	3° in het vierde lid worden de woorden “Dit besluit is evenmin van toepassing” vervangen door de woorden “Met uitzondering van de regels betreffende de stations van categorieën 4, 5 en 6, is dit besluit evenmin van toepassing”.
Art. 3. Dans l’article 4 du même arrêté, modifié par l’arrêté royal du 15 juillet 2013, les	**Art. 3.** In artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 juli 2013,

modifications suivantes sont apportées :	worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° au 3°, les modifications suivantes sont apportées :	1° in de bepaling onder 3° worden de volgende wijzigingen aangebracht :
a) dans le texte néerlandais du a), les mots « die van een » sont remplacé par les mots « die uitsluitend » ;	a) in de bepaling onder a), worden de woorden “die van een” vervangen door de woorden “die uitsluitend”;
b) le b) est complété par les mots « ainsi que les sociétés de transport en commun » ;	b) de bepaling onder b) wordt aangevuld met de woorden **“**alsook de openbare vervoersmaatschappijen”;
c) le c) est remplacé par ce qui suit : « c) les hôpitaux et cliniques universitaires ou à caractère universitaire ;» ;	c) de bepaling onder c) wordt vervangen als volgt: “c) de universitaire ziekenhuizen en hospitalen of met universitair karakter;”;
d) au d), les mots « à des fins purement humanitaire ou sans but lucratif » sont remplacés par les mots « à des fins purement humanitaire et sans but lucratif » ;	d) in de bepaling onder d) worden de woorden “hetzij met zuiver humanitaire doeleinden, hetzij zonder winstoogmerk” vervangen door de woorden “met zuiver humanitaire doeleinden en zonder winstoogmerk”;
2° au 4°, les mots « telles que visées à l’article 33, § 2, de la loi » sont remplacés par les mots « fonctionnant sur les fréquences réservées à la navigation maritime et intérieure ainsi que les radars et balises de détresse associés » ;	2° in de bepaling onder 4°, worden de woorden “zoals bedoeld in artikel 33, § 2 van de wet” vervangen door de woorden “die op frequenties werken, die voorbehouden zijn voor de zeevaart en binnenscheepvaart, zoals de radars en geassocieerde noodbakens”;
3° au 5°, les mots « d’instruction individuelle, d’intercommunication technique et d’études, utilisées par des radioamateurs » sont remplacés par les mots « ayant pour objet l'instruction individuelle, l'intercommunication et les études techniques, effectuées par des radioamateurs » ;	3° in de bepaling onder 5° worden de woorden “voor individuele opleiding, technische berichtenwisseling en studies, gebruikt door radioamateurs” vervangen door de woorden “die als doel hebben de individuele opleiding, de berichtenuitwisseling en de technische studies, uitgevoerd door radioamateurs”;
4° au 6°, les mots « autres réseaux ou stations de radiocommunications privées qui ne relèvent pas d'une des autres catégories, tels que, entre autres, des modèles de démonstration, tests et essais d'ondes radioélectriques » sont remplacés par les mots « stations de	4° in de bepaling onder 6° worden de woorden “andere private radionetten of radiostations die niet onder een van de voorgaande categorieën vallen zoals, onder meer, demonstratiemodellen, testen en beproeven van radiogolven” vervangen door de woorden “private radiostations die op

radiocommunications privées fonctionnant sur les fréquences réservées à la navigation aérienne ainsi que les radars et balises de détresse associés » ;	frequenties werken, die voorbehouden zijn voor de luchtvaart, zoals de radars en geassocieerde noodbakens”;
5° au 7°, les mots « autorisations de détention générales et individuelles » sont remplacés par les mots « autorisations de détention générales ou les autorisations de détention individuelle » ;	5° in de bepaling onder 7° worden de woorden “algemene en individuele houdersvergunningen;” vervangen door de woorden “algemene houdersvergunningen of individuele houdersvergunningen;”;
6° l’article est complété par le 9° rédigé comme suit :	6° het artikel wordt aangevuld met de bepaling onder 9°, luidende :
« 9° 9e catégorie : réseaux ou stations de radiocommunications privés : a) utilisés pour des essais ou tests ; ou b) utilisant des appareils visés à l’art. 33, § 2, de la loi ; ou c) utilisant des radars ne relevant pas d’autres catégories ; ou d) ne relevant d’aucune autre catégorie. ».	“9° 9e categorie: vergunningen met betrekking tot private radionetten of –stations: a) gebruikt voor proeven of tests; of b) die toestellen beoogd in art. 33, § 2, van de wet gebruiken; of c) die radars gebruiken die niet tot andere categorieën behoren; of d) die tot geen enkele andere categorie behoren.”.
Art. 4. Dans le chapitre II du même arrêté, il est inséré une section 1, comprenant les articles 5/1 à 5/2, rédigée comme suit :	**Art. 4**. In hoofdstuk II van hetzelfde besluit, wordt een afdeling 1 ingevoegd die de artikelen 5/1 en 5/2 bevat, luidende:
« Section 1 : Demande d’autorisation	« Afdeling 1. Vergunningsaanvraag
Art. 5/1. § 1. Hormis les cas visés à l’annexe 2, toute personne souhaitant utiliser des radiocommunications introduit une demande d’autorisation préalable auprès de l’Institut. A cette fin, les documents prévus par l’Institut sont dûment complétés et transmis avec toutes les pièces justificatives nécessaires.	Art. 5/1. § 1. Behalve in de gevallen bedoeld in bijlage 2, dient elke persoon die radiocommunicatie wenst te gebruiken een voorafgaande aanvraag voor een vergunning in bij het Instituut. Hiertoe worden de documenten voorzien door het Instituut aangevuld en overgemaakt met alle nodige bewijsstukken.
§ 2. L'Institut peut solliciter toute information complémentaire utile en vue de compléter ou	§ 2. Het Instituut kan alle bijkomende informatie opvragen om de vergunningsaanvraag aan te

de préciser la demande d'autorisation et en fixer le délai de réponse. La non-transmission des informations sollicitées par l'Institut dans le délai fixé rend la demande irrecevable.	vullen of te preciseren en de antwoordtermijn ervan bepalen. Bij het niet-bezorgen van de gevraagde informatie binnen de termijn vastgelegd door het Instituut wordt de aanvraag onontvankelijk.
§ 3. Les autorisations à l'exception des autorisations de détention individuelles et des certificats d'opérateur sont délivrées à des personnes physiques de plus de 18 ans ou à des personnes morales. Par dérogation à l'alinéa précédent et sans préjudice de l'article 17/5, § 1er, une autorisation de station de 5e catégorie peut être accordée à des personnes physiques de plus de 13 ans.	§ 3. De vergunningen, met uitzondering van de individuele houdersvergunningen en van de bedieningscertificaten, worden uitsluitend aan rechtspersonen of aan natuurlijke personen ouder dan 18 jaar verleend. In afwijking van het vorige lid en onverminderd artikel 17/5, § 1, wordt een vergunning betreffende een station van de 5e categorie alleen verleend aan natuurlijke personen ouder dan 13 jaar.
Art. 5/2. Quiconque entre inopinément en possession d'une station ou d'un réseau de radiocommunications, sans être personnellement autorisé à la détenir ou à l'utiliser, dispose, à partir du moment où la détention prend cours, d'un délai maximum de soixante jours pour demander une autorisation de détention et d'utilisation de cette station de radiocommunications, ou une seule autorisation de détention.	Art. 5/2. Al wie onverwachts in het bezit komt van een radiostation of een radionetwerk zonder persoonlijk gemachtigd te zijn het te houden of het te gebruiken beschikt, vanaf het ogenblik dat het houden aanvangt, over een maximumtermijn van zestig dagen om een vergunning aan te vragen om dit radiostation te houden en te gebruiken, ofwel enkel een houdersvergunning.
Toutefois, lorsque l'entrée en possession inopinée résulte du décès, de la faillite ou d'un changement de raison sociale de la personne précédemment autorisée à faire fonctionner le réseau en question et que ce réseau de radiocommunications privé ne peut rester inactif sans porter gravement préjudice à l'activité dont il facilite l'exercice, les stations de radiocommunications privées peuvent être maintenues en service sous le couvert provisoire de l'autorisation octroyée à l'exploitant précédent, pour autant que :	Wanneer de onverwachte inbezittreding voortspruit uit het overlijden, het faillissement of een wijziging van de firmanaam van de persoon die vroeger gemachtigd was het bedoelde privaat radionet te doen werken en dit net niet inactief kan blijven zonder de bedrijvigheid waarvan het de uitoefening vergemakkelijkt ernstig te schaden, mogen de private radiostations voorlopig in dienst worden gehouden op basis van de vergunning die aan de vroegere exploitant werd afgegeven, voor zover :
1° la régularisation soit demandée par le nouvel exploitant dans le délai prévu à l'alinéa 1er, et	1° de regularisatie door de nieuwe exploitant binnen de termijn vermeld in het eerste lid wordt

	aangevraagd, en
2° les conditions de l'autorisation existante soient respectées durant la période intermédiaire. ».	2° de voorwaarden van de bestaande vergunning gedurende de tussentijdse periode nageleefd worden.
Art. 5. L'article 6 du même arrêté, modifié par l'arrêté du 15 juillet 2013, est abrogé.	**Art. 5.** Artikel 6 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 juli 2013, wordt opgeheven.
Art. 6. Dans le chapitre II du même arrêté, il est inséré une section 2, comportant les articles 6, 6/1 et 6/2, rédigée comme suit :	**Art. 6.** In hetzelfde hoofdstuk II van hetzelfde besluit, wordt een afdeling 2 ingevoegd, die artikelen 6 bevat, zoals de artikelen 6/1 tot 6/12 bevat, luidende:
« Section 2. Traitement de la demande d'autorisation Art. 6. § 1er. L'Institut analyse les demandes d'autorisation pour détenir et utiliser une station de radiocommunications privée telle que définie par l'article 2, 38°, de la loi, ou établir et faire fonctionner un réseau de radiocommunications privé. Il détermine la catégorie dont relève l'autorisation. § 2. Le cas échéant, le demandeur reçoit une autorisation d'essai et de détention provisoire d'une station de radiocommunications privée. Cette autorisation lui permet de procéder à des essais d'une station de radiocommunications privée adaptée à ses besoins pour une durée de validité limitée. Cette autorisation n'est pas soumise à la redevance annuelle visée à l'article 37. § 3. Lorsque des difficultés techniques empêchent de satisfaire à toutes les demandes d'autorisation, l'Institut peut établir des priorités en fonction des besoins.	"Afdeling 2: Behandeling van de vergunningsaanvraag Art. 6. § 1. Het Instituut onderzoekt de aanvragen om vergunning om een privaat radiostation zoals gedefinieerd in artikel 2, 38°, van de wet te houden en te gebruiken of om een privaat radionet aan te leggen en te doen werken. Het bepaalt de catégorie waarin de vergunning valt. § 2. In voorkomend geval ontvangt de aanvrager een vergunning voor beproeving en voorlopig houden van een privaat radiostation. Deze vergunning laat hem toe een voor zijn behoeften aangepast privaat radiostation te beproeven voor een beperkte geldigheidsduur. Deze vergunning is niet onderworpen aan het jaarlijks recht bedoeld in artikel 37. § 3. Wanneer technische moeilijkheden beletten alle aanvragen om vergunningen in te willigen kan het Instituut prioriteiten vastleggen overeenkomstig de behoeften.

Art. 6/1. § 1er. L'Institut attribue un indicatif d'appel dans les hypothèses suivantes : 1° par station de radiocommunications privées qui effectue des communications internationales ; 2° par station de radiocommunications relevant de la 4e catégorie ou de la 6e catégorie ; 3° par station de radiocommunications relevant de la 5e catégorie ; 4° par titulaire d'un certificat d'opérateur de 5e catégorie.	Art. 6/1. § 1. Het Instituut kent een roepnaam toe in de volgende hypotheses: 1° per privaat radiostation dat internationale gespreken doet; 2° per radiostation dat onder categorie 4 of categorie 6 valt; 3° per radiostation dat onder de 5e categorie valt; 4° per houder van een bedieningcertificaat van 5e categorie.
§ 2. Des indicatifs d'appel supplémentaires peuvent être sollicités pour une station de 5e catégorie.	§ 2. Extra roepnamen kunnen worden gevraagd voor een station van 5e categorie.
§ 3. L'Institut fixe, en conformité avec les règles internationales, la composition des indicatifs d(appel et les règles d'attribution de ceux-ci.	§ 3. Het Instituut bepaalt, overeenkomstig de internationale regels, de samenstelling van de roepnamen en de regels voor toewijzing ervan.
L'Institut peut modifier un indicatif d'appel en tout temps sans qu'aucune indemnisation ne puisse être réclamée.	Het Instituut kan een roepnaam op elk moment wijzigen zonder dat enige schadeloosstelling kan worden geëist.
Art 6/2. L'Institut peut refuser d'octroyer une autorisation lorsque :	Art. 6/2. Het Instituut kan het verzoek om een vergunning afwijzen wanneer:
1° une autorisation délivrée au demandeur a fait l'objet d'une suspension ou d'une révocation antérieure ; ou	1° de vergunning van de aanvrager het voorwerp heeft uitgemaakt van een eerdere schorsing of intrekking; of
2° le demandeur n'a pas payé, complètement ou partiellement, les montants dûs sur base des articles 35 ou 37 ; ou	2° de aanvrager een of meer bedragen verschuldigd op basis van de artikelen 35 of 37, volledig of gedeeltelijk, niet heeft betaald; of
3° la demande est introduite moins de deux jours ouvrables avant la date d'utilisation des stations. ».	3° de aanvraag minder dan twee werkdagen voor de gewenste datum van indienststelling ingediend wordt.".

Art. 7. Dans le chapitre II du même arrêté, il est inséré une section 3, comportant les articles 7 à 17, intitulée « Section 3. Interdictions et obligations ».	**Art. 7.** In hetzelfde hoofdstuk II van hetzelfde besluit, wordt een afdeling 3 ingevoegd, die artikelen 7 tot 17 bevat, geheten "Afdeling 3. Verbodsbepalingen en verplichtingen".
Art. 8. A l'article 8 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :	**Art. 8.** In artikel 8 van hetzelfde besluit, worden volgende wijzigingen aangebracht:
1° le paragraphe 1er, abrogé par l'arrêté royal du 15 juillet 2013, est rétabli dans la rédaction suivante :	1° paragraaf 1, opgeheven bij het koninklijk besluit van 15 juli 2013, wordt hersteld als volgt:
« § 1er. Le titulaire d'une autorisation respecte l'ensemble des condititions liées à son autorisation et dans les documents annexés–à celle-ci, en ce compris l'état signalétique de la station concernée. » ;	"§ 1. Een vergunninghouder neemt alle voorwaarden voorzien voor zijn vergunning en in de documenten als bijlage in acht, hierbij inbegrepen de staat van kenmerkende gegevens van het betrokken station.";
2° dans le paragraphe 2, l'alinéa 1er est abrogé ;	2° in paragraaf 2 wordt het eerste lid opgeheven ;
3° dans le paragraphe 3, les modifications suivantes sont apportées :	3° in paragraaf 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
a) dans l'alinéa 1er, les mots « immédiatement et dans sa version originale » sont insérés entre les mots « est présentée » et les mots « à toute réquisition » ;	a) in het eerste lid worden de woorden « onmiddellijk en in haar originele versie" ingevoegd tussen de woorden "Zij wordt getoond" en de woorden "op elk verzoek";
b) l'alinéa 1er est complété par la phrase suivante : « Sauf accord préalable et écrit de l'Institut, toute copie du document original est sans valeur. » ;	b) het eerste lid wordt aangevuld met de volgende zin : "Zonder voorafgaande en schriftelijke akkoord van het Instituut is elk kopie van de origineel document zonder waarde.";
c) dans l'alinéa 2, les mots « , éventuellement après enquête sur les circonstances alléguées, par une autorisation avec un autre numéro d'identification unique » sont abrogés.	c) in het tweede lid worden de woorden ", eventueel na onderzoek van de aangevoerde omstandigheden, door een vergunning met een ander uniek identificatienummer" opgeheven.
Art. 9. L'article 9 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :	**Art. 9.** Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen als vogt:
« Art. 9. § 1er. Pour toute station de radiocommunications, le titulaire de l'autorisation y afférent ou son responsable est	"Art. 9. § 1. Voor elk radiostation is de houder van een vergunning of zijn verantwoordelijke verplicht om:

tenu de : 1° prendre toutes les mesures appropriées pour empêcher l'usage de la station concernée par des personnes non-autorisées ; 2° assumer la responsabilité pour toute utilisation de la station concernée ; 3° vérifier que l'utilisateur de la station concernée est bien titulaire du certificat d'opérateur approprié lorsqu'il est requis ; 4° prendre toutes les mesures appropriées pour pouvoir arrêter immédiatement les émissions de la station concernée à la demande des autorités de contrôle compétentes ; 5° informer tout tiers chez qui la station concernée est installée de son obligation visée au paragraphe 3. § 2. L'utilisateur d'une station de radiocommunications: 1° donne en toutes circonstances la priorité aux services à statut primaire pour les émissions sur des fréquences où le service dispose d'un statut secondaire 2° veille à disposer du consentement écrit préalable du commandant de bord pour émettre depuis un navire ou un aéronef et de l'engagement de ce dernier de donner accès à la station concernée aux autorités de contrôle en garantissant leur sécurité. § 3. Lorsqu'une station de radiocommunications est installée chez un tiers, le tiers donne un accès permanent à la station concernée aux autorités de contrôle compétentes en garantissant leur sécurité. ».	1° alle nodige maatregelen te nemen, om het gebruik van het betreffende station door onbevoegden te voorkomen; 2° de verantwoordelijkheid te dragen voor elk gebruik van het betrokken station; 3° na te gaan dat de gebruiker van het betreffende station wel houder is van een passend bedieningscertificaat indien het is vereist; 4° alle passende maatregelen te nemen om de uitzendingen van het betrokken station te kunnen stoppen op verzoek van de bevoegde controleoverheden; 5° elke derde bij wie het station is geïnstalleerd te informeren over zijn verplichting bepaald in paragraaf 3. § 2. De gebruiker van een radiostation : 1° geeft in alle omstandigheden voorrang aan de diensten met primaire status voor de uitzendingen op frequenties waarop de dienst een secundaire status heeft; 2° zorgt ervoor om te beschikken over de voorafgaande schriftelijke toestemming van de boordcommandant voor de uitzending vanaf een vaartuig of een vliegtuig en over diens verbintenis om controleoverheden toegang te verlenen tot het station in kwestie, waarbij hij hun veiligheid garandeert. § 3. Wanneer een radiostation bij een derde is geïnstalleerd, geeft de derde een permanente toegang tot het station aan de bevoegde controleoverheden, waarbij hij hun veiligheid garandeert.”.
Art. 10. Dans l'article 10, § 1er, alinéa 1er, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 2013, les mots « l'autorisation d'une station de radiocommunications privée » sont remplacés par les mots « une autorisation »	**Art. 10.** In artikel 10, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 juli 2013, worden de woorden “de vergunning van een privaat radiostation” vervangen door de woorden “een vergunning”.

Art. 11. L'article 14 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 2013, est abrogé.	**Art. 11.** Artikel 14 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 juli 2013, word opgeheven.
Art. 12. L'article 15 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 2013, est remplacé par ce qui suit :	**Art. 12.** Artikel 15 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 juli 2013, wordt vervangen als volgt:
« Art. 15. § 1er. L'indicatif d'appel de la station de radiocommunications privée visé à l'article 6/1, 1°, est utilisé pour chaque appel international de cette station de radiocommunications, à l'exclusion de toute autre dénomination ou de tout autre indicatif d'appel. Pour les 4e ou 6e catégories, l'indicatif d'appel de la station est utilisé pour toute communication. Pour la 5e catégorie, l'utilisation de l'indicatif d'appel est soumise à l'article 17/8. § 2. Pour tout type de station de 4e catégorie prévoyant la programmation d'un code MMSI, la programmation du code MMSI lié à l'autorisation est obligatoire. § 3. L'utilisation de tout type de station de 4e catégorie dans les eaux intérieures nécessite : 1° la programmation préalable du code ATIS lié à l'autorisation et ; 2° la transmission de l'indicatif d'appel via le système ATIS lors des émissions. ».	"**Art. 15.** § 1. De roepnaam van een privaat radiostation bedoeld in artikel 6/1, 1°, wordt gebruikt voor elke internationale oproep van deze radiozender, met uitsluiting van elke andere benaming of andere roepnaam. Voor de categorieën 4 of 6 wordt de roepnaam van het station gebruikt voor elke communicatie. Voor categorie 5 is het gebruik van de roepnaam onderworpen aan artikel 17/8. § 2. Voor elk type van station van categorie 4 dat het programmeren van een MMSI-code voorziet, is het programmeren van de MMSI-code in verband met de vergunning verplicht. § 3. Het gebruik van elk type station van categorie 4 in de binnenwateren vereist: 1° voorafgaande programmering van de ATIS-code in verband met de vergunning; 2° het overbrengen van de roepnaam via het ATIS-systeem tijdens de zendingen.".
Art. 13. L'article 16 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 2013, est abrogé.	**Art. 13.** Artikel 16 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 15 juli 2013, wordt opgeheven;
Art. 14. Dans le chapitre II du même arrêté, il est inséré une section 4, comportant les articles 17/1 à 17/3, rédigée comme suit :	**Art. 14.** In hoofdstuk II van hetzelfde besluit, wordt een afdeling 4 ingevoegd, die artikelen 17/1 tot 17/3 bevat, luidende:

« Section 4. Certificats d'opérateur et examens	"Afdeling 4. Bedieningcertificaten en examens
Sous-section 1. Certificats d'opérateur	Onderafdeling 1. Bedieningcertificaten
Art. 17/1. § 1er. L'utilisation d'une station de radiocommunications de 4e, 5e ou 6e catégorie nécessite la qualité de titulaire d'un certificat d'opérateur adéquat.	Art. 17/1. § 1. Het gebruik van een radiostation van categorie 4, 5 of 6 behoeft de hoedanigheid van houder van het geëigende bedieningcertificaat.
Un certificat d'opérateur est valable cinq ans à compter de sa date d'émission et est renouvelable.	Een bedieningcertificaat is vijf jaar geldig vanaf de datum van afgifte en is verlengbaar.
En cas de modification des données, de perte, de vol ou de détérioration d'un certificat d'opérateur, l'Institut doit être informé et un nouveau certificat d'opérateur doit être demandé.	In geval van wijziging van de gegevens,—van verlies, van diefstal of van beschadiging van het bedieningcertificaat, moet het Instituut worden geïnformeerd en een nieuw bedieningcertificaat aangevraagd.
A défaut de cette information, le certificat d'opérateur est réputé inexistant.	Bij gebrek aan melding wordt het bedieningcertificaat als onbestaande beschouwd.
§ 2. Pour la 4e catégorie, les classes de certificats d'opérateur sont les suivantes :	§ 2. Voor de 4e categorie zijn de klassen van bedieningcertificaten de volgende:
1° le certificat général d'opérateur, en abrégé « GOC » permettant d'utiliser toute station de 4e catégorie ; ou	1° het algemene bedieningcertificaat, afgekort "GOC", dat het toestaat elk station van categorie 4 te gebruiken; of
2° le certificat restreint d'opérateur, en abrégé « ROC » permettant d'utiliser une station de 4e catégorie dans la zone de navigation A1 (zone de cabotage) ; ou	2° het beperkte bedieningcertificaat, afgekort "ROC", dat het toestaat een station van 4e categorie in vaargebied A1 (kustvaart) te gebruiken; of
3° le certificat pour les navires au long cours, en abrégé « LRC » permettant d'utiliser toute station de 4e catégorie à bord de navires de commerce ou de plaisances hormis les navires SOLAS ; ou	3° het certificaat voor schepen op de grote vaart, afgekort "LRC", dat het toestaat elk station van 4e categorie aan boord van handelsschepen of pleziervaartuigen te gebruiken buiten de SOLAS-schepen; of
4° le certificat pour les navires de cabotage, en abrégé « SRC » permettant d'utiliser dans la zone de navigation A1 (zone de cabotage) des stations de 4e catégorie à bord de navires de	4° een certificaat voor kustvaartschepen, afgekort "SRC", dat het toestaat in vaargebied A1 (kustvaart) stations van 4e categorie te gebruiken aan boord van handelsschepen of

commerce ou de plaisance hormis les navires SOLAS ; ou	pleziervaartuigen buiten de SOLAS-schepen; of
5° le certificat restreint de radiotéléphoniste, en abrégé « certificat VHF » permettant d'utiliser toute station de 4e catégorie non liée au système de transmission automatique de messages de détresse GMDSS.	5° een beperkt certificaat van radiotelefonist, afgekort "VHF-certificaat", dat het toestaat alle station van 4e categorie te gebruiken die niet verbonden zijn aan het systeem voor automatische overzending van GMDSS-noodberichten.
L'Institut délivre un certificat d'opérateur visé à l'alinéa 1, à une personne physique de plus de 15 ans, sur base de l'examen réussi. Seuls les examens organisés par l'Institut sont reconnus.	Het Instituut geeft een bedieningcertificaat bedoeld in de eerste lid af aan fysieke personen van ten minste 15 jaar op basis van het met succes afgelegde examen. Enkel de examens georganiseerd door het Instituut zijn erkend.
§ 3. Pour la 5e catégorie, les classes de certificats d'opérateur sont les suivantes :	§ 3. Voor de 5e categorie zijn de klassen van bedieningcertificaten de volgende:
1° le certificat d'opérateur de classe A, correspondant au certificat harmonisé pour l'examen de radioamateur « HAREC », décrit dans la recommandation TR 61-02 de la CEPT et considérée comme constituant l'autorisation la plus élevée visée à l'article 34, alinéa 1er, 2°, de la loi; ou	1° het klasse A-certificaat dat overeenstemt met het geharmoniseerde certificaat voor het "HAREC"-radioamateurexamen, dat getuigt van de grootste kennis en beheersing van de TR 61-02-aanbeveling van de CEPT en die wordt beschouwd als zijnde de hoogste vergunning bepaald in artikel 34, eerste lid, 2° van de wet; of
2° le certificat d'opérateur de classe B, correspondant au certificat pour novice visé dans Recommandation ECC (05)06 ; ou	2° het klasse B-certificaat dat overeenstemt met het beginnerscertificaat bedoeld in Aanbeveling ECC (05)06; of
3° le certificat d'opérateur de classe C, correspondant au certificat de base visé dans le rapport 89 de la CEPT.	3° het klasse C-certificaat dat overeenstemt met het basiscertificaat bedoeld in het rapport 89 van de CEPT.
L'Institut délivre, à une personne physique de plus de 12 ans, un certificat d'opérateur visé à l'alinéa 1 selon les hypothèses suivantes : 1° sur base d'un examen réussi organisé par l'Institut ; ou 2° sur base d'un examen réussi présenté à l'étranger ; ou	Het Instituut geeft een fysieke persoon ouder dan 12 jaar een bedieningcertificaat bedoeld in het eerste lid in de volgende hypotheses: 1° op basis van een met succes afgelegd examen georganiseerd door het Instituut; of 2° op basis van een met succes afgelegd examen afgelegd in het buitenland; of

3° sur base d'une autorisation de 5^{e}catégorie belge obtenue avant le 1er janvier 2018 au titulaire de l'autorisation.	3° op basis van een Belgische vergunning van de 5e categorie verkregen voor 1 januari 2018 door de houder van de vergunning.
§ 4. Pour la 6e catégorie, les classes de certificats d'opérateur sont les suivantes :	§ 4. Voor de 6e categorie zijn de klassen van bedieningscertificaten de volgende:
1° un certificat restreint d'opérateur de stations d'aéronefs , ou	1° een beperkt certificaat voor de bediening van luchtvaartstations, of
2° un certificat d'opérateur aéronautique.	2° een bedieningscertificaat voor de luchtvaart.
L'Institut délivre, à une personne physique de plus de 15 ans, un certificat d'opérateur visé à l'alinéa précédent sur base du niveau de l'examen réussi auprès d'un organisme agréé par l'Institut.	Het Instituut geeft aan een natuurlijke persoon die ouder is dan 15 jaar, een in het vorige lid bedoeld bedieningscertificaat af op basis van het niveau van het examen dat met succes afgelegd is bij een door het Instituut erkende organisatie.
§ 5. Pour la délivrance d'un certificat d'opérateur**,** l'Institut détermine la classe du certificat d'opérateur ou rejette la demande. A cette fin, il peut demander toutes les informations utiles et éventuellement la traduction de celles-ci par un traducteur juré. Les frais encourus sont à charge du demandeur.	§ 5. Voor de afgifte van een bedieningscertificaat bepaalt het Instituut de klasse van het bedieningscertificaat of weigert het de aanvraag. Daartoe kan het alle nuttige informatie opvragen en eventueel de vertaling van die informatie door een beëdigd vertaler. De opgelopen kosten komen ten laste van de aanvrager.
Sous-section 2. Examens	Onderafdeling 2. Examens
Art. 17/2. § 1. L'Institut organise les examens relatif à l'octroi des certificats d'opérateur relatifs à la 4e catégorie et à la 5e catégorie conformément aux accords internationaux en vigueur.	Art. 17/2. § 1. Het Instituut organiseert de examens in verband met de toekenning van de bedieningscertificaten voor de 4e en de 5e categorie overeenkomstig de van kracht zijnde internationale akkoorden.
§ 2 Pour l'organisation des examens visés au paragraphe 1er, l'Institut peut se faire assister : 1° par des centres de formation radiomaritime qu'il reconnaît pour les certificats d'opérateur de 4e catégorie ; 2° par les associations reconnues de radioamateurs visées à l'article 17/4 pour les	§ 2. Voor de organisatie van de in paragraaf 1 bedoelde examens kan het Instituut zich laten bijstaan: 1° door centra voor radiomaritieme opleiding die het erkent voor de bedieningscertificaten van de 4de categorie; 2° door de erkende radioamateurverenigingen bedoeld in artikel 17/4 voor de

certificats d'opérateur de la 5e catégorie.	bedieningscertificaten van de 5e categorie.
§ 3. L'Institut établit et publie le règlement des examens, y compris les modalités et les conditions de participation. L'âge minimum de participation est de : 1° 15 ans pour les certificats d'opérateur de la 4e catégorie ; 2°12 ans pour les certificats d'opérateur de la 5e catégorie. Aucune dispense de matière d'examen n'est accordée.	§ 3. Het Instituut stelt het examenreglement, met inbegrip van de praktische regeling en de deelnemingsvoorwaarden vast en publiceert deze. De minimumleeftijd voor deelname bedraagt: 1° 15 jaar voor de bedieningscertificaten van de 4e categorie; 2° 12 jaar voor de bedieningscertificaten van de 5e categorie. Er wordt geen vrijstelling van examenstof verleend.
§ 4. Pour les candidats moins valides, l'Institut peut organiser un examen adapté à leur état physique. L'examen peut être organisé au domicile belge du candidat si celui-ci fournit la preuve d'une réduction d'autonomie d'au moins douze points ou s'il introduit un certificat médical dont il ressort qu'il se trouve dans l'impossibilité définitive et complète de quitter son domicile sans l'assistance d'un tiers.	§ 4. Voor mindervalide kandidaten kan het Instituut een examen organiseren dat aangepast is aan hun fysieke toestand. Het examen kan in België ten huize van de kandidaat worden afgenomen indien deze het bewijs levert van een vermindering van zelfredzaamheid met ten minste twaalf punten of indien deze een geneeskundig attest indient waaruit blijkt dat hij in de bestendige en volstrekte onmogelijkheid verkeert zich buiten zijn woning te verplaatsen zonder de hulp van een derde.
Dans le cas visé à l'alinéa 1er, si l'Institut constate que les documents introduits sont faux, les frais qu'il a supportés pour l'organisation de l'examen au domicile du candidat sont à charge de ce dernier.	Indien het Instituut, in het in het eerste lid bedoelde geval, vaststelt dat de ingediende documenten vals zijn, komen de kosten die het heeft gedragen voor de organisatie van het examen ten huize van de kandidaat ten laste van deze laatste.
Art. 17/3. § 1er. Un candidat ayant échoué à un examen peut se réinscrire à ce même examen après un délai d'un mois calendrier à compter de la date de l'examen.	Art. 17/3. § 1. Wie voor een examen zakt, mag zich na een termijn van een kalendermaand vanaf de datum van het examen opnieuw inschrijven voor datzelfde examen.
§ 2. Tout candidat convaincu de fraude ou de tentative de fraude voit son examen annulé et ne peut, durant la période suivante de trois ans, représenter aucun examen organisé par	§ 2. Van elke aan bedrog of poging tot bedrog schuldig bevonden kandidaat wordt het examen nietig verklaard en deze kandidaat mag gedurende de volgende periode van drie jaar

l'Institut.	geen door het Instituut georganiseerd examen meer afleggen.
§ 3. La nullité d'un examen entraine la révocation de tout certificat et toute autorisation basés sur l'examen annulé.	§ 3. De nietigheid van een examen brengt de intrekking van alle certificaten en vergunningen die op het nietig verklaarde examen gebaseerd zijn met zich.
Art. 15. Dans le chapitre II du même arrêté, il est inséré une section 5, comportant les articles 17/4 à 17/8, rédigée comme suit :	**Art. 15.** In hoofdstukII van hetzelfde besluit, wordt een afdeling 4 ingevoegd, die artikelen 17/4 tot 17/8 bevat, luidende:
« Section 5. Dispositions complémentaires applicables aux autorisations de 5e catégorie	"Afdeling 5. Aanvullende bepalingen van toepassing op de vergunningen van de 5e categorie
Sous-section 1 : Associations reconnues de radioamateurs	Onderafdeling 1: Erkende radioamateurverenigingen
Art. 17/4. § 1er. L'Institut délivre un document attestant de la qualité d'association reconnue de radioamateurs à tout groupement comprenant des titulaires de certificat de 5e catégorie et/ou des radios-clubs, constitué sous forme d'association sans but lucratif de droit belge, qui en fait la demande et qui satisfait aux conditions cumulatives suivantes :	Art. 17/4. § 1. Het Instituut geeft een document dat de hoedanigheid van erkende radioamateurvereniging attesteert af aan elke groepering die houders van een certificaat van de 5e categorie en/of radioclubs opgericht in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk naar Belgisch recht omvat, die daarom verzoekt en die voldoet aan de volgende cumulatieve voorwaarden:
1° les statuts démontrent que l'objet social poursuivi est la défense et la promotion de l'ensemble des activités liées à la 5e catégorie ;	1° de statuten tonen aan dat het nagestreefde doel bestaat uit de verdediging en bevordering van alle activiteiten die verband houden met de 5e categorie;
2° le groupement dispose de stations de radiocommunications de 5e catégorie fixes dans au moins cinq provinces belges ou bien dans quatre provinces belges et la Région de Bruxelles-Capitale ;	2° de groepering beschikt over vaste radiocommunicatiestations van de 5e categorie in ten minste vijf Belgische provincies ofwel in vier Belgische provincies en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
3° le groupement organise toutes les formations des candidats aux examens relatifs à l'octroi des certificats d'opérateur de 5e catégorie, dont les les conditions sont fixées par l'Institut. Ces	3° de groepering organiseert alle opleidingen van de kandidaten voor de examens voor de toekenning van de bedieningscertificaten van de 5e categorie, waarvan de voorwaarden worden

formations sont accessibles sans affiliation préalable. En cas d'absence d'affiliation, les frais de formation ne peuvent pas dépasser les coûts réels ;	vastgesteld door het Instituut. Deze opleidingen zijn toegankelijk zonder voorafgaand lidmaatschap. Indien de kandidaat geen lid is, mogen de kosten voor de opleiding niet hoger zijn dan de werkelijke kosten;
4° au moins deux des mandataires représentant le groupement sont titulaires d'un certificat d'opérateur de classe A visé à l'article 17/1, § 3, alinéa 1, 1°.	4° ten minste twee van de gevolmachtigden die de groepering vertegenwoordigen zijn houder van een bedieningscertificaat van klasse A bedoeld in artikel 17/1, § 3, eerste lid, 1°.
§ 2. En cas de non-respect des conditions imposées par le présent article, la reconnaissance peut être retirée par l'Institut. L'Institut publie la liste des associations reconnues.	§ 2. Bij niet-naleving van de voorwaarden die worden opgelegd door dit artikel, kan het Instituut de erkenning intrekken. Het Instituut publiceert de lijst van de erkende verenigingen.
§ 3. Les associations reconnues de radioamateurs peuvent organiser les tests de connaissance du code morse aux conditions fixées par l'Institut. Sur base de ces tests, l'Institut délivre une attestation de connaissance du code morse.	§ 3. De erkende radioamateurverenigingen mogen toetsen organiseren over de kennis van morsecode onder de voorwaarden die door het Instituut worden vastgesteld. Op basis van deze toetsen geeft het Instituut een attest inzake kennis van morsecode af.
Sous-section 2 : Demande d'autorisation	Onderafdeling 2. Vergunningsaanvraag
Art 17/5. § 1er. Tout demandeur personne physique d'une autorisation de station de 5e catégorie est préalablement titulaire d'un certificat d'opérateur permettant l'utilisation de la station concernée.	Art. 17/5. § 1. Elke natuurlijke persoon die een vergunning aanvraagt voor een station van de 5e categorie is voorafgaand houder van een bedieningscertificaat dat het gebruik van het betrokken station toestaat.
Le demandeur personne physique peut solliciter : 1° une autorisation qui couvre une seule station fixe ainsi que l'ensemble de ses stations mobiles et ses stations portatives ; 2° une autorisation relative à une station fixe additionnelle. La demande peut porter sur une station de radioamateur commandée à distance pour autant que le demandeur soit titulaire d'un certificat d'opérateur de classe A visé à l'article	De aanvragende natuurlijke persoon kan een aanvraag doen voor: 1° een vergunning die één enkel vast station, alsook al zijn mobiele stations en zijn draagbare stations dekt; 2° een vergunning voor een bijkomend vast station. De aanvraag mag betrekking hebben op een van op een afstand bediend radioamateurstation voor zover de aanvrager houder is van een bedieningscertificaat van klasse A bedoeld in

17/1, § 3, alinéa 1, 1°, et qu'il utilise la station depuis le territoire belge. La demande ne peut pas porter sur une station radioamateur sans opérateur consistant en une station fixe assurant la retransmission d'un signal reçu ou transmettant un signal en continu, sans la présence physique d'un utilisateur.	artikel 17/1, § 3, eerste lid, 1°, en hij het station gebruikt van op het Belgische grondgebied. De aanvraag mag geen betrekking hebben op een onbemand radioamateurstation dat bestaat uit een vast station dat continu een ontvangen signaal weer uitzendt of een signaal uitzendt zonder de fysieke aanwezigheid van een gebruiker.
Art. 17/6. § 1. Une demande d'autorisation formulée au nom d'une personne morale est introduite soit par une association reconnue de radioamateurs, soit par un radio-club constitué sous forme d'association sans but lucratif de droit belge en vue de promouvoir les activités liées à la 5e catégorie. Dans les deux cas, au moins deux mandataires sont titulaires d'un certificat d'opérateur de classe A visé à l'article 17/1, § 3, alinéa 1, 1°.	Art. 17/6. § 1. Een vergunningsaanvraag die namens een rechtspersoon wordt geformuleerd, wordt ingediend ofwel door een erkende radioamateurvereniging, ofwel door een radioclub die opgericht is in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk naar Belgisch recht met het oogmerk de activiteiten die verband houden met de 5e categorie te bevorderen. In beide gevallen zijn ten minste twee gevolmachtigden houder van een bedieningscertificaat van klasse A bedoeld in artikel 17/1, § 3, eerste lid, 1°.
§ 2. En cas de demande formulée par une personne morale, la demande concerne une autorisation relative à une station fixe, y compris une station radioamateur commandée à distance depuis le territoire belge et une station radioamateur sans opérateur.	§ 2. In geval van een aanvraag geformuleerd door een rechtspersoon, heeft de aanvraag betrekking op een vergunning voor een vast station, met inbegrip van een van op een afstand bediend radioamateurstation op het Belgische grondgebied en een onbemand radioamateurstation.
§ 3. Dans le cas d'une station radioamateur sans opérateur, le demandeur permet à tout titulaire d'un certificat d'opérateur de 5e catégorie d'utiliser gratuitement cette station et rend publique les normes techniques d'accès à cette station.	§ 3. In geval van een onbemand radioamateurstation staat de aanvrager het aan elke houder van een bedieningscertificaat van de 5e categorie toe om dat station gratis te gebruiken en maakt hij de technische normen voor de toegang tot dat station openbaar.
§ 4. Par dérogation à l'article 13, après avoir informé préalablement l'Institut par écrit, une association reconnue de radioamateurs ou un radio-club peut déplacer sa station fixe pendant une semaine au maximum pour prendre part à un concours ou une activité radioamateur collective. Dans ce cas aucune adaptation de	§ 4. In afwijking van artikel 13 mag een erkende radioamateurvereniging of een radioclub, na het Instituut vooraf daarover te hebben ingelicht, haar/zijn vaste station gedurende maximaal een week verplaatsen om deel te nemen aan een wedstrijd of een collectieve radioamateuractiviteit. In dat geval is geen enkele

l'autorisation n'est nécessaire.	aanpassing van de vergunning nodig.
Sous-section 3 . Interdictions et obligations	Onderafdeling 3. Verbodsbepalingen en verplichtingen
Art. 17/7. § 1. La station de radiocommunications de 5e catégorie est utilisée pour transmettre en langage clair des informations au sujet de recherches techniques et de sujets s'y rapportant.	Art. 17/7. § 1. Het radiostation van de 5e categorie wordt gebruikt voor de uitzending in ongecodeerde taal van informatie over technische onderzoekingen en onderwerpen die daarmee verband houden.
En cas d'exercices organisés par un service de secours belge, le titulaire d'un certificat d'opérateur de 5e catégorie peut , moyennant accord préalable et aux conditions fixées par l'Institut, communiquer sur des sujets relatifs à ces exercices.	In geval van oefeningen, georganiseerd door een Belgische nooddienst kan de houder van een bedieningscertificaat van de 5e categorie, met voorafgaand akkoord en onder de voorwaarden vastgesteld door het Instituut, communiceren over onderwerpen betreffende deze oefeningen.
Dans les cas précisés préalablement par l'Institut, le titulaire d'un certificat de 5e catégorie peut assister les services de secours belge en déployant ses stations de 5e catégories en vue de suppléer la défaillance des communications électroniques. Dans ce cadre, il peut notamment: 1° transmettre des messages cryptés ou codés ; 2° utiliser toute station de 5e catégorie, moyennant accord du titulaire de l'autorisation de la station concernée ; et 3° communiquer sur des sujets relatifs aux activités des services de secours .	In de gevallen die vooraf door het Instituut verduidelijkt zijn, mag de houder van een certificaat van de 5e categorie de Belgische nooddiensten bijstaan door zijn stations van de 5e categorie in te zetten om het uitvallen van de elektronische communicatie op te vangen. Daarbij mag hij met name: 1° geëncrypteerde of gecodeerde berichten verzenden; 2° gebruikmaken van elk station van de 5e categorie, met de toestemming van de houder van de vergunning van het betrokken station; en 3° communiceren over onderwerpen met betrekking tot de activiteiten van de nooddiensten.
Art. 17/8. § 1er. Pour une station de 5e catégorie, l'utilisateur emploie l'indicatif d'appel qui est attaché à son certificat d'opérateur ou à l'autorisation de la station utilisée.	Art. 17/8. § 1. Voor een station van de 5e categorie gebruikt de gebruiker de roepnaam die verbonden is aan zijn bedieningscertificaat of aan de vergunning van het gebruikte station.
Les personnes dispensées de certificat en application de l'article 3 utilisent l'indicatif	Personen die overeenkomstig artikel 3 vrijgesteld zijn van een certificaat, gebruiken de roepnaam

d'appel de la station du radio-club ou de l'association reconnue de radioamateurs.	van het station van de radioclub of van de erkende radioamateurvereniging.
§ 2. La transmission de l'indicatif d'appel se fait selon une méthode adaptée au type d'émission. Si cela n'est pas possible, l'indicatif d'appel est émis vocalement ou en télégraphie morse. En mode téléphonie, l'indicatif d'appel est prononcé clairement et, si nécessaire, épelé en utilisant l'alphabet international. En mode télégraphie, l'indicatif d'appel est émis en code morse à la vitesse de transmission utilisée durant la liaison.	§ 2. De roepnaam wordt uitgezonden volgens een methode die aangepast is aan het soort van uitzending. Indien dat niet mogelijk is, wordt de roepnaam uitgezonden door middel van spraak of morsetelegrafie. In telefoniemodus wordt de roepnaam duidelijk uitgesproken en indien nodig gespeld, waarbij het internationale alfabet wordt gebruikt. In telegrafiemodus wordt de roepnaam in morsecode uitgezonden op de transmissiesnelheid die tijdens de verbinding wordt gebruikt.
§ 3. L'indicatif d'appel est transmis au moins une fois au début et à la fin de chaque émission. Lorsque l'émission est constituée de plusieurs messages courts, la série d'émissions est considérée comme constituant une émission unique. Pour une émission ou une série d'émissions, l'indicatif d'appel est répété au moins une fois toutes les cinq minutes.	§ 3. De roepnaam wordt ten minste een keer aan het begin en aan het einde van elke uitzending uitgezonden. Als de uitzending bestaat uit verschillende korte berichten, wordt de reeks uitzendingen beschouwd als zijnde één uitzending. Voor een uitzending of een reeks uitzendingen wordt de roepnaam ten minste een keer om de vijf minuten herhaald.
§ 4. L'indicatif d'appel est précédé ou complété le cas échéant par la ou les mentions suivantes : 1° lorsque l'autorisation a été délivrée par une autorité étrangère, le préfixe « ON/ » est utilisé, suivi de l'indicatif lié à l'autorisation ; 2° lors de l'utilisation d'une station dans un véhicule terrestre, l'indicatif est suivi du suffixe « /M »; 3° lors de l'utilisation d'une station à bord d'un	§ 4. De roepnaam wordt voorafgegaan of aangevuld door volgende aanvullende vermelding(en): 1° wanneer de vergunning is afgegeven door een buitenlandse overheid, wordt de prefix "ON/" gebruikt, gevolgd door de roepnaam die aan de vergunning is verbonden; 2° "/M" voor een station dat wordt gebruikt in een voertuig te land; 3° "/MM" voor een station dat wordt gebruikt aan

navire, l'indicatif est suivi du suffixe « /MM » ; 4° lors de l'utilisation d'une station à bord d'un aéronef , l'indicatif est suivi du suffixe « /AM » ; 5° lors de l'utilisation d'une station fixe en application de l'article 17/6, § 4, ou de l'utilisation d'une station portable, l'indicatif est suivi du suffixe « /P ». ».	boord van een vaartuig; 4° "/AM" voor een station dat wordt gebruikt aan boord van een luchtvaartuig; 5° bij gebruik van een vast station krachtens artikel 17/6, § 4, of bij gebruik van een draagbaar station wordt de roepnaam gevolgd door de suffix "/P".".
Art. 16. Dans l'article 19, alinéa 8, du même arrêté, modifié par l'arrêté du 15 juillet 2013, les mot « par les équipements à courte portée » sont remplacés par les mots « par les dispositifs à courte portée ».	**Art. 16.** In artikel 19, achtste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 15 juli 2013, worden de woorden "door kortbereikapparatuur" vervangen door de woorden "door korteafstandsapparatuur".
Art. 17. Dans l'article 28 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 2013, les mots « stations de radiocommunications mobiles et portables » sont remplacés par les mots « stations de radiocommunications de base, fixes ou transportables ainsi que celles des stations mobiles et portables préalablement à la mise en service de ces stations ».	**Art. 17.** In artikel 27 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 15 juli 2013, worden de woorden "mobiele en draagbare radiostations" vervangen door de woorden "vaste basisradiostations of transportabele basisradiostations, alsook van de mobiele en draagbare stations voordat deze stations in dienst worden gesteld".
Art. 18. À l'article 35 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées :	**Art. 18.** In artikel 35 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 15 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1er, les mots « demande d'autorisation ou de droit d'utilisation donne lieu au paiement d'un droit de dossier » sont remplacés par les mots « inscription à un examen organisé par l'Institut, toute demande de délivrance d'un certificat d'opérateur, toute demande d'analyse de la possibilité d'exploiter un réseau, toute demande d'autorisation ou de droit d'utilisation, toute demande de détention ainsi que toute demande de changement de certificat d'opérateur, implique le paiement, dans les délais fixés par l'Institut, d'un droit de dossier » ;	1° in het eerste lid worden de woorden "aanvraag voor een vergunning of een gebruiksrecht geeft aanleiding tot de betaling" vervangen door de woorden "inschrijving voor een examen georganiseerd door het Instituut, elke aanvraag voor een afgifte van een certificaat, voor analyse van de mogelijkheid een netwerk te gebruiken, voor een vergunning of gebruiksrecht, voor het houden van een station alsook voor wijziging van een certificaat, vergunning of een gebruiksrecht impliceertde betaling binnen de door het Instituut vastgestelde termijn";
2° dans l'alinéa 2, le mot « frais » est remplacé	2° in de Franse tekst van het tweede lid wordt het

par le mot « droits » ;	woord “frais” vervangen door het woord “droits”;
3° dans l’alinéa 3, les modifications suivantes sont apportées :	3° in het derde lid worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots «tardivement, c’est-à-dire » sont abrogés ;	a) de woorden “laattijdig ingediend wordt, d.w.z.” worden opgeheven;
b) les mots « augmenté de 50% » sont remplacés par le mot « doublé » ;	b) de woorden « indienstelling, dan wordt het dossierrecht verhoogd met 50% » worden vervangen door de woorden “indienststelling wordt ingediend, wordt het dossierrecht verdubbeld”;
c) les mots « extrêmement tardivement, c'est-à-dire moins de cinq jours ouvrables avant la date de la mise en service, le droit de dossier est doublé » sont remplacés par les mots « moins de cinq jours ouvrables avant la date de la mise en service, le droit de dossier est quintuplé » ;	c) de woorden “extreem laattijdig ingediend wordt, d.w.z. minder dan vijf werkdagen voor de datum van indienststelling, dan wordt het dossierrecht verdubbeld” worden vervangen door de woorden “minder dan vijf werkdagen voor de datum van indienststelling ingediend wordt, wordt het dossierrecht vervijfvoudigd”;
4° l’article est complété par deux alinéas rédigés comme suit :	4° het artikel wordt aangevuld met twee leden, luidende:
« Aucun droit de dossier n'est porté en compte pour les autorisations relatives aux stations de base temporaires ou transportables d'un réseau à ressources partagées de la catégorie 8b.	“Er worden geen dossierrechten aangerekend voor vergunningen met betrekking tot tijdelijke of verplaatsbare basisstations van een netwerk met gedeelde middelen van categorie 8b.
En cas de retrait de la demande ou de renonciation à une autorisation, les droits de dossier restent dus. ».	In geval van intrekking van de aanvraag of opzegging van een vergunning blijven de dossierrechten verschuldigd.”.
Art. 19. À l’article 37 du même arrêté, modifié par l’arrêté du 15 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées : 1° dans l’alinéa 1er, les mots « aux articles 35 et 36, » sont remplacés par les mots « à l’article 35, les personnes qui réservent une fréquence pour un réseau à ressource partagée, ainsi que » ;	**Art. 19.** In artikel 37 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 15 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1° in het eerste lid worden de woorden “ de artikelen 35 en 36 betalen” vervangen door de woorden “artikel 35 betalen personen die een frequentie voorbehouden voor een net met gedeelde middelen, alsook”;

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit : « Lorsqu'une station est couverte par des autorisations de plusieurs catégories, les redevances relatives aux différentes catégories sont dues. ».	2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidend: "Indien een station betrokken is bij vergunningen van meerdere categorieën, zijn de rechten betreffende de verschillende categorieën verschuldigd."
Art. 20. L'article 38 du même arrêté, modifié par l'arrêté du 15 juillet 2013, est abrogé.	**Art. 20.** Artikel 38 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 15 juli 2013, wordt opgeheven.
Art. 21. Les articles 39 et 40 du même arrêté sont abrogés.	**Art. 21.** Artikelen 39 en 40 van hetzelfde besluit worden opgeheven.
Art. 22. À l'article 41 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées :	**Art. 22.** In artikel 41 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 15 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1er, les mots « payables au plus tard trente jours après la réception de la facture » sont remplacés par les mots « payables dans le délai fixé par l'Institut » ;	1° in het eerste lid worden de woorden "worden uiterlijk dertig dagen na de ontvangst van de factuur" vervangen door de woorden "zijn binnen de termijn vastgesteld door het Instituut te betalen";
2° dans l'alinéa 2, les mots « mois restant à courir jusqu'au 31 décembre, tout mois commencé étant compté comme un mois entier », sont remplacés par les mots « jours restants à courir jusqu'au 31 décembre avec imputation d'un minimum de trente jours » ;	2° in het tweede lid worden de woorden "maanden; elke begonnen maand wordt voor een volle maand gerekend" vervangen door de woorden "dagen met aanrekening van een minimum van dertig dagen";
3° l'article 41 est complété par un alinéa rédigé comme suit : « Le minimum de trente jours n'est pas d'application en cas de demande de modification ou de remplacement d'une station ou d'un réseau. ».	3° het artikel 41 wordt aangevuld met een lid, luidende : "Het minimum van dertig dagen is niet van toepassing in geval van aanvraag van een wijziging of vervanging van een station of van een netwerk.".
Art. 23. À l'article 42 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :	**Art. 23.** In artikel 42 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les mots « toute fraction de mois étant	1° de woorden "elk gedeelte van een maand

comptées comme un mois entier » sont remplacés par les mots « avec un minimum de trente jours » ;	wordt voor een volle maand gerekend met" worden vervangen door de woorden "met een minimum van dertig dagen";
2° l'article 42 est complété par un alinéa rédigé comme suit : « Le minimum de trente jours n'est pas d'application en cas de modification ou de remplacement d'une station ou d'un réseau. ».	2° het artikel 42 wordt aangevuld met een lid, luidende : "Het minimum van dertig dagen is niet van toepassing in geval van wijziging of vervanging van een station of netwerk.".
Art. 24. À l'article 43 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées :	**Art. 24.** In artikel 43 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 15 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 2, les mots « établi une note de crédit pour la redevance relative au nombre de mois restant, tout mois entamé étant compté comme dû » sont remplacés par les mots «établit une note de crédit pour la redevance relative au nombre de jours restants, un minimum de trente jours étant compté comme dû » ;	1° in het tweede lid worden de woorden "stelt een creditnota op voor het aantal niet-vervallen maanden waarbij elke begonnen maand als verschuldigd wordt geteld" vervangen door de woorden "stelt een creditnota op voor het recht dat slaat op het aantal niet-vervallen dagen, waarbij een minimum van dertig dagen wordt geteld";
2° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit : « Le minimum de trente jours n'est pas d'application en cas de modification ou de remplacement d'une station. ».	2° het derde lid wordt vervangen als volgt: "Het minimum van dertig dagen is niet van toepassing in geval van wijziging of vervanging van een station.".
Art. 25. Dans l'article 44 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 2013, les mots « du mois de novembre » sont chaque fois remplacé par les mots « du mois d'octobre ».	**Art. 25.** In artikel 44 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 15 juli 2013, worden de woord "van de maand november" telkens vervangen door de woorden "van de maand oktober".
Art. 26. Dans la version néerlandaise de l'article 46 du même arrêté, modifié par la loi du 15 juillet 2013, le mot « radiostations » est remplacé par le mot « radiotoestellen ».	**Art. 26.** In artikel 46 van het hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 15 juli 2013, wordt het woord "radiostations" vervangen door het woord "radiotoestellen".
Art. 27. Le chapitre VI/1 du même arrêté, inséré par l'arrêté du 15 juillet 2013, comportant l'article 50, est abrogé.	**Art. 27.** In hoofdstuk VI/1 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij de het besluit van 15 juli 2015, wordt artikel 50 opgeheven.

Art. 28. À l'article 50/1, paragraphe 2 du même arrêté, inséré par l'arrêté du 15 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées : 1° les mots « ou utilisateur d'une station de radiocommunications » sont insérés entre les mots « titulaire d'une autorisation » et les mots « leur fournit l'accès » 2° le paragraphe est complété par les mots « tout en garantissant leur sécurité ».	**Art. 28.** In artikel 50/1 van hetzelfde besluit, ingevoegd door het besluit van 15 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1° de woorden "of gebruiker van een radiostation" worden ingevoegd tussen de woorden "houder van een vergunning" en de woorden "hen de toegang tot"; 2° het paragraaf wordt aangevuld met de woorden **"**, waarbij hun veiligheid gewaarborgd wordt".
Art. 29. À l'article 50/2, paragraphe 3, dans la version néerlandaise, les modifications suivantes sont apportées : 1° Les mots « houder van de installatie » sont remplacés par « verantwoordelijke gebruiker » 2° Les mots « en de storingen te verhelpen » sont ajoutés après «te voldoen» 3° Les mots « van de apparatuur » et « de apparatuur of » sont abrogés.	**Art. 29.** In artikel 50/2, paragraaf 3, worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1° de woorden "houder van de installatie" worden vervangen door de woorden "verantwoordelijke gebruiker" 2° De woorden "en de storingen te verhelpen" worden bijgevoegd na "te voldoen" 3° De woorden "van de apparatuur" en "de apparatuur of" worden opgeheven.
Art. 30. À l'article 50/2, paragraphe 5, dans la version néerlandaise, les mots « of ten gevolge van de radio-elektrische installaties aangelegd » sont remplacé pas les mots « radio-elektrische installaties of die resulteren uit de aanleg ervan ».	**Art. 30.** In artikel 50/2, paragraaf 5, worden de woorden "of ten gevolge van de radio-elektrische installaties aangelegd" vervangen door de woorden "radio-elektrische installaties of die resulteren uit de aanleg ervan".
Art. 30. Dans le même arrêté, l'annexe 1, modifiée par l'arrêté du 15 juillet 2013 et l'arrêté du 28 octobre 2016, est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.	**Art. 30.** In hetzelfde besluit wordt bijlage 1, gewijzigd door het besluit van 15 juli 2013 en het besluit van 28 oktober 2016 vervangen door de bijlage gevoegd bij dit besluit.
Art. 31. Dans l'annexe 2 du même arrêté, modifiée par l'arrêté du 15 juillet 2013 et l'arrêté du 28 octobre 2016, les modifications suivantes sont apportées :	**Art. 31.** In bijlage 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het besluit van 15 juli 2013 en het besluit van 28 oktober 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° au 6° , la disposition e) est abrogée ;	1° in de bepaling onder 6° word de bepaling onder e) opgeheven ;
2° au 9°, les modifications suivantes sont apportées : a) les mots « les appareils à courte portée, pour autant qu'ils satisfont aux dispositions" sont remplacés par les mots « dispositifs à courte portée conformes aux spécifications » ; b) les mots « à l'exception des appareils de radiocommunications à courte porté » sont remplacés par les mots « à l'exception des dispositifs à courte portée » ;	2° in de bepaling onder 9° worden de volgende wijzigingen aangebracht : a) de woorden "de kortbereikapparatuur voor zover zij voldoet aan de bepalingen" worden vervangen door de woorden "korteafstandsapparatuur die voldoet aan de specificaties": b) de woorden "met uitzondering van de kortbereikapparatuur" worden vervangen door de woorden "met uitzondering van de korteafstandsapparatuur";
2° au 10° les modifications suivantes sont apportées : a) les mots « appareils à courte portée » sont remplacés par les mots « dispositifs à courte portée » ; b) les mots « avec un espacement des canaux de 10 kHz et une puissance rayonnée maximale jusqu'à 100 mW sur les » sont abrogés ;	2° in de bepaling onder 10° worden de volgende wijzigingen aangebracht: a) de woorden « de kortbereikapparatuur" worden vervangen door de woorden "de korteafstandsapparatuur"; b) de woorden "met een kanaalafstand van 10 kHz en een maximaal effectief uitgestraald vermogen tot 100 mW" worden opgeheven;
3° le 11° est remplacé par ce qui suit : « 11° les dispositifs à courte portée pour la télémétrie médicale utilisant les fréquences suivantes :	3° de bepaling onder 11° wordt vergangen als volgt: 11° de kortbereikapparatuur voor medische telemetrie op de volgende frequenties:
151,500 MHz	151,500 MHz
173,250 MHz	173,250 MHz
448,125 + n x 25 kHz (pour n = 0, 1, …, 12)	448,125 + n x 25 kHz (voor n = 0, 1, …, 12)
457,525 + n x 25 kHz (pour n = 0, 1, ..., 4)	457,525 + n x 25 kHz (voor n = 0, 1, …, 4)
467,750 + n x 25 kHz (pour n = 0, 1, …, 8)	467,750 + n x 25 kHz (voor n = 0, 1, …, 8)
470,025 + n x 25 kHz (pour n = 0, 1, …, 8) » ;	470,025 + n x 25 kHz (voor n = 0, 1, …, 8)";
4° au 12°, les modifications suivantes sont apportées :	4° in de bepaling onder 12° worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans l'alinéa 1er, les mots « les appareils à	a) in het eerste lid worden de woorden "de volgende de volgende kortbereikapparatuur"

courte portée suivant” sont remplacés par les mots « les dispositifs à courte portée suivants »;	vervangen door de woorden “de volgende korteafstandsapparatuur”;
b) les mots « les appareils à courte portée » sont chaque fois remplacés par les mots « dispositifs à courte portée » ;	b) de woorden “de volgende kortbereikapparatuur” worden telkens vervangen door de woorden “de volgende korteafstandsapparatuur”;
c) au a), les mots « avec une puissance apparente rayonnée maximale jusqu'à 50 mW à condition qu'ils fonctionnent dans les bandes de fréquences suivantes » sont remplacés par les mots « dans les bandes de fréquences suivantes » ;	c) in de bepaling onder a) worden de woorden “met een maximaal effectief uitgestraald vermogen tot 50 mW voor zover zij de volgende frequentiebanden respecteert” vervangen door de woorden “in de volgende frequentiebanden”;
d) au b), les mots « avec une puissance apparente rayonnée maximale jusqu'à 10mW » sont abrogés ;	d) in de bepaling onder b) worden de woorden “met een maximaal effectief uitgestraald vermogen tot 10 mW” opgeheven;
e) au d), les mots « à bande étroite avec une puissance apparente rayonnée maximale de 10 mW sur les fréquences suivantes » sont remplacés par les mots « utilisant les fréquences suivantes » ;	e) in de bepaling onder d) worden de woorden “een maximaal effectief uitgestraald vermogen tot 10 mW op de volgende frequenties” vervangen door de woorden “gebruiken de volgende frequenties”;
5° le 13° est remplacé par ce qui suit :	5° de bepaling onder 13° wordt vervangen als volgt :
« 13° les dispositifs à courte portée pour des liaisons audio sans cordon, dans les bandes de fréquences suivantes :	“13° de korteafstandsapparatuur voor draadloze audioverbindingen in de volgende frequentiebanden:
36,6 - 36,8 MHZ	36,6 - 36,8 MHZ
37,0 - 37,2 MHz	37,0 - 37,2 MHz
37,8 - 38,0 MHz	37,8 - 38,0 MHz
863,000 - 865,000 MHz » ;	863,000 - 865,000 MHz”;
6° au 14°, les mots « jusqu’à une puissance apparente rayonnée maximale de 250 mW » sont abrogés ;	6° in de bepaling onder 14° worden de woorden “tot een maximaal effectief uitgestraald vermogen tot 250 mW” opgeheven;
7° au 15°, les modifications suivantes sont apportées : a) dans le texte néerlandais, les mots « voor	7° in de bepaling onder 15° worden worden de volgende wijzigingen aangebracht : a) de woorden “voor motorvoertuigen voor”

motorvoertuigen voor » sont remplacés par les mots « voor radarsystemen voor motorvoertuigen voor » ; b) les mots « qui sont autorisées sur le marché belge en exécution des des Décisions 2004/545/CE et 2005/50/CE » sont remplacés par les mots « conformes aux dispositions des Décisions 2004/545/CE et 2005/50/CE modifiée par la décision 2011/485/UE » ;	worden vervangen door de woorden “voor radarsystemen voor motorvoertuigen voor”; b) de woorden “die op de Belgische markt toegelaten worden in uitvoering van de Beschikkingen 2004/545/EG en 2005/50/EG” worden vervangen door de woorden “conform de bepalingen van de Beschikkingen 2004/545/EG en 2005/50/EG, gewijzigd bij Beschikking 2011/485/EU”;
8° au 18°, les mots « classe 1 " : équipements ou types d'équipements publiés par la Commission conformément à » sont remplacés par les mots « relevant de la 1re catégorie telle que définie par » ;	8° in de bepaling onder 18° worden de woorden “ van klasse 1 of soorten apparatuur gepubliceerd door de Commissie overeenkomstig” vervangen door de woorden “die behoren tot klasse 1 zoals gedefinieerd door”;
9° le 19° est abrogé ;	9° de bepaling onder 19° wordt opgeheven;
10° au 20° en 21° , les mots « qui sont autorisés sur le marché belge en exécution de » sont chaque fois remplacés par les mots « conformes aux dispositions de » ;	10° in de bepalingen onder 20° en 21° worden de worden « die op de Belgische markt toegelaten wordt in uitvoering van de” telkens vervangen door de woorden “die voldoet aan de bepalingen van”;
11° au 22° les mots « qui sont autorisés sur le marché belge en exécution de la » sont remplacés par les mots « conformes à l’annexe à la » ;	11° in de bepaling onder 22° worden de woorden “de kortbereikapparatuur die op de Belgische markt toegelaten wordt in uitvoering van de” vervangen door de woorden “de korteafstandsapparatuur die voldoet aan de bijlage bij”;
12° au 23° le mot « radiocommunication » et remplacé par « radiocommunications » et les mots « qui sont autorisés sur le marché belge en exécution » sont remplacés par les mots « conformes aux dispositions » ;	12° in de bepaling onder 23° wordt, in de Franse versie, het woord “radiocommunication” vervangen door “radiocommunications” en de worden de woorden “op de Belgische markt toegelaten worden in uitvoering” vervangen door de woorden “voldoen aan de bepalingen”;
13° le 24° est complété par les mots « et dans le cadre de ses missions » ;	13° de bepaling onder 24° wordt aangevuld met de woorden “en in het kader van zijn opdrachten”;

14° au 27°, les mots « avec une puissance isotrope rayonnée équivalente maximale de 25 dBW » sont abrogés ;	14° in de bepaling onder 27° worden de woorden “met een maximaal equivalent isotroop uitgestraald vermogen van 25 dBW” opgeheven;
15° l’annexe est complétée par les 28° à 30° rédigés comme suit :	15° de bijlage wordt aangevuld met de bepalingen onder 28° tot 30° , luidende :
« 28° Est exempté des certificats d’opérateur de 4e catégorie correspondants, tout titulaire :	“28° Is vrijgesteld van de overeenstemmende bedieningscertificaten van de 4e categorie elke houder:
1° d’un certificat d’opérateur GOC ou ROC délivré :	1° van een GOC- of ROC-bedieningscertificaat dat werd afgegeven:
a) par un État membre de l’Union européenne et reconnu en application de la directive 2005/45/CE du 7 septembre 2005 concernant la reconnaissance mutuelle des brevets des gens de mer délivrés par les Etats membre et modifiant la directive 2001/25/CE ; ou ;	a) door een lidstaat van de Europese Unie en dat erkend is krachtens Richtlijn 2005/45/EG van 7 september 2005 betreffende de wederzijdse erkenning van door de lidstaten afgegeven bewijzen van beroepsbekwaamheid van zeevarenden en tot wijziging van Richtlijn 2001/25/EG; of
b) par une administration d’un pays tiers et reconnu en application de la Directive 2012/35/UE du 21 novembre 2012 modifiant la directive 2008/106/CE concernant le niveau minimal de formation des gens de mer ; ou	b) door een overheid van een derde land en dat erkend is krachtens Richtlijn 2012/35/EU van 21 november 2012 houdende wijziging van Richtlijn 2008/106/EG inzake het minimumopleidingsniveau van zeevarenden; of
2° d’un certificat LRC délivré conformément à la résolution 343 du RR et à la recommandation (10) 03 de la CEPT ; ou	2° een LRC-certificaat afgegeven conform Resolutie 343 van het RR en aanbeveling 10(03) van de CEPT; of
3° d’un certificat « SRC », délivré conformément à la résolution 343 du RR et à la recommandation 31-04 de la CEPT ; ou	3° een SRC-certificaat afgegeven conform Resolutie 343 van het RR en aanbeveling 31-04 van de CEPT; of
4° d’un certificat VHF délivré conformément à l’article 47 du RR.	4° een VHF-certificaat afgegeven conform artikel 47 van het RR.
29° Sont exemptées de certificats d’opérateur de 5e catégorie :	29° Zijn vrijgesteld van bedieningscertificaten van de 5e categorie:
1° les personnes prenant la parole sur les fréquences radioamateurs dans le cadre	1° de personen die het woord nemen op de radioamateurfrequenties in het kader van

d'activités de promotion de la 5e catégorie pour lesquelles l'Institut a octroyé une autorisation sur base d'une demande motivée introduite préalablement par une association reconnue de radioamateurs ou un radio-club ;	activiteiten ter bevordering van de 5e categorie waarvoor het Instituut een vergunning heeft verleend op basis van een gemotiveerd verzoek dat voordien ingediend is door een erkende radioamateurvereniging of een radioclub;
2° toute personne suivant une formation organisée par une association reconnue de radioamateurs, dans le cadre de ladite formation.	2° elke persoon die een door een erkende radioamateurvereniging georganiseerde opleiding volgt, in het kader van die opleiding.
30° Est exempté des certificats d'opérateur de 6e catégorie correspondants :	30° Is vrijgesteld van de overeenstemmende bedieningscertificaten van de 6e categorie:
1° le titulaire d'un certificat restreint d'opérateur pour une station de radiocommunications installée à bord d'un aéronef, délivré par une administration étrangère ;	1° de houder van een beperkt bedieningscertificaat voor een radiostation geïnstalleerd aan boord van een luchtvaartuig, afgegeven door een buitenlandse administratie;
2° le titulaire d'un certificat de contrôleur aérien européen pour l'exercice de sa fonction. ».	2° de houder van een certificaat van Europees luchtverkeersleider voor de uitoefening van zijn functie.".
Art. 32. Sont abrogés :	**Art. 32.** Worden opgeheven :
1° l'arrêté du régent du 10 janvier 1950 fixant les taxes de contrôle et de surveillance relatives à l'inspection des installations radioélectriques établies à bord des aéronefs ;	1° het besluit van de Regent van 10 januari 1950 tot vaststelling van de taksen van controle en toezicht betreffende de inspectie van de radio-electrische inrichtingen aan boord van luchtvaartuigen;
2° l'arrêté ministériel du 9 janvier 2001 relatif à l'établissement et la mise en service de stations radioélectriques par des radioamateurs ;	2° het ministerieel besluit van 9 januari 2001 betreffende het aanleggen en het doen werken van radiostations door radioamateurs
Art. 33. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier suivant sa parution au Moniteur Belge.	**Art. 33.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari na de verschijning ervan in het Belgisch Staatsblad.
Art. 34. Le Ministre qui a les télécommunications dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.	**Art. 34.** De minister bevoegd voor telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bruxelles, le ….	Brussel,
PHILIPPE	FILIP
Par le Roi :	Van Koningswege:
Le Ministre des Télécommunications,	De Minister van Telecommunicatie,
A DE CROO	

Annexe à l'arrêté royal du xx/xx/xxxx portant modification de l'arrêté royal du 18 décembre 2009 relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d'utilisation des réseaux fixes et des réseaux à ressources partagées	Bijlage bij het koninklijke besluit van xx/xx/xxxx houdende wijziging van het koninklijk besluit van 18 december 2009 betreffende de private radiocommunicatie en de gebruiksrechten voor vaste netten en netten met gedeelde middelen
Annexe 1 à l'arrêté royal du 18 décembre 2009 relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d'utilisation des réseaux fixes et des réseaux à ressources partagées	Bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 18 december 2009 betreffende de private radiocommunicatie en de gebruiksrechten voor vaste netten en netten met gedeelde middelen
Chapitre 1. Droits de dossier	Hoofdstuk 1. Dossierrechten
Art. 1. Inscription à un examen :	Art. 1. Inschrijving voor een examen
1° pour un examen relatif à la 4e catégorie :	1° voor een examen betreffende categorie 4:
a) donnant accès aux certificats d'opérateur SRC et VHF : 40 euros ;	a) dat toegang geeft tot de SRC- en VHF-bedieningcertificaten : 40 euro;

b) donnant accès aux certificats d'opérateur LRC, ROC et GOC : 100 euros ;	b) dat toegang geeft tot de LRC-, het ROC- en het GOC-bedieningcertificaten examen : 100 euro;
2° pour un examen relatif à la 5e catégorie : 40 euros.	2° voor een examen betreffende 5e categorie: 40 euro.
Ce droit de dossier inclut le premier certificat d'opérateur.	Dit dossierrecht houdt het eerste bedieningcertificaat in.
Art. 2. Les droits de dossier pour la reconnaissance d'une association reconnue de radioamateurs s'élèvent à 100 euros.	Art. 2. De dossierrechten voor de erkenning van een vereniging bedragen 100 euro.
Art. 3. La délivrance d'un certificat d'opérateur de 4e, 5e ou 6e catégorie implique le paiement de droits de dossier s'élevant à 20 euros par certificat.	Art. 3. De afgifte van een bedieningcertificaat van categorie 4, 5 of 6 impliceert de betaling van dossierrechten die 20 euro per certificaat bedragen.
Art. 4. La délivrance d'une attestation de réussite d'un test de morse implique le paiement de droits de dossiers de 20 euros.	Art. 4. De afgifte van een getuigschrift van een met succes afgelegde morseproef impliceert de betaling van dossierrechten van 20 euro.
Art. 5. Les droits de dossier par nouvelle demande par une association reconnue de radioamateurs pour la délivrance d'un préfixe d'indicatif spécial pour tous les radioamateurs s'élèvent à 100 euros.	Art. 5. De dossierrechten per nieuwe aanvraag door een erkende vereniging voor de verstrekking van een speciale prefix van een roepnaam voor alle radioamateurs bedragen 100 euro.
Chapitre 2. Droits de dossiers et redevances par catégories visées à l'article 4 de l'arrêté royal du 18 décembre 2009 relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d'utilisation des réseaux fixes et des réseaux à ressources partagées	Hoofdstuk 2. Dossierrechten en jaarlijkse rechten per categorie bepaald in artikel 4 van het koninklijk besluit van 18 december 2009 betreffende de private radiocommunicatie en de gebruiksrechten voor vaste netten en netten met gedeelde middelen
Art. 6. Les droits de dossier pour une demande d'un indicatif supplémentaire s'élèvent à 40 euros.	Art. 6. De dossierrechten voor een aanvraag van een extra roepnaam bedragen 40 euro.
Section 1. Généralités	Afdeling 1. Algemeen
Art. 7. Pour le calcul de la redevance annuelle « R » exprimée en euro et non indexée, les abréviations « P », « H » et « C » s'entendent comme suit :	Art. 7. Voor de berekening van het jaarlijkse recht "R" uitgedrukt in euro en niet geïndexeerd, wordt verstaan onder de afkortingen "P", "H" en "C":
1° « P » est la puissance de sortie de l'installation d'émission, telle que définie à l'article 1er, 8° de l'arrêté royal, autorisée pour chaque fréquence en Watt.	1° "P" is het uitgangsvermogen van de zendinstallatie, zoals gedefinieerd in artikel 1, 8°, van het koninklijk besluit, dat toegestaan is voor elke frequentie in watt.

Lorsque la puissance de sortie de l'installation d'émission est supérieure à 25 Watts, elle est assimilée à 25 Watts.	Is het uitgangsvermogen van de zendinstallatie hoger dan 25 watt, dan wordt het gelijkgesteld met 25 watt.
2° « H » est la hauteur de l'antenne par rapport au niveau du sol en mètres (Lorsque la hauteur de l'antenne est supérieure à 60 m ou inférieur à 0 m, elle est assimilée à 60 m ou à 0 m) ;	2° "H" is de hoogte van de antenne ten opzichte van de grond in meter (wanneer de hoogte van de antenne meer is dan 60 m of minder dan 0 m, wordt deze gelijkgesteld met 60 m of met 0 m);
3° f est la fréquence porteuse en GHz	3° f is de draaggolffrequentie in GHz
4° B est la largeur de bande attribuée en MHz	4° B is de toegewezen bandbreedte in MHz
5° n est le nombre de stations de base dans le réseau de radiocommunications sur ce canal.	5° n is het aantal basisstations in het radionetwerk op dat kanaal.
6° « C » est un coefficient déterminé conformément au tableau suivant et dont la valeur varie en fonction de la bande de fréquences attribuée :	6° « C » is een coëfficiënt die wordt bepaald overeenkomstig de volgende tabel en waarvan de waarde varieert naargelang van de toegewezen frequentiebanden:
Canalisation exprimée en kHz — Valeur de C : Canalisation= 6,25 kHz — 0,5 Canalisation = 12,5 kHz — 1 Canalisation = 25 kHz — 2 Canalisation >25 kHz — Canalisation /12,5	kanalisering uitgedrukt in kHz — Waarde van C Kanalisering = 6,25 kHz — 0,5 Kanalisering = 12,5 kHz — 1 Kanalisering = 25 kHz — 2 Kanalisering > 25 kHz — Kanalisering/12,5
Par dérogation à ce qui précède, dans le cas de réseaux mobiles utilisant la bande de fréquence 470-1000 MHz, de systèmes de « in-ear monitoring » ou de microphones sans fil , C = 1.	In afwijking van wat voorafgaat, in geval van mobiele netten die de frequentieband 470-1000 MHz gebruiken, van in-ear monitoring systems of van draadloze microfoons, C = 1
Par ailleurs, pour les réseaux mobiles qui utilisent des fréquences supérieures à 1GHz, C = CW/8, où CW est la canalisation utilisée exprimée en MHz arrondie au MHz supérieur.	Overigens, in geval van mobiele netten die frequenties boven 1 GHz gebruiken, C = CW/8 waarbij CW de gebruikte kanalisering is uitgedrukt in MHz en afgerond naar de hogere MHz.
Section 2. Autorisations de 1ère catégorie.	Afdeling 2. Vergunningen van 1e categorie.
Art. 8. § 1. Les droits de dossier par nouveau dossier introduit s'élèvent à 1,2695 x 100 euros.	Art. 8. § 1. De dossierrechten per nieuw ingediend dossier bedragen 1,2695 x 100 euro.
§ 2. La redevance annuelle est fixée comme suit :	§ 2. Het jaarlijkse recht wordt vastgesteld als volgt:

1° pour chaque autorisation pour une station de radiocommunications fixe ou transportable appartenant à un réseau dont le rayon de la couverture demandée dépasse 1 km, la redevance annuelle pour chaque fréquence autorisée s'élève aux montants suivants :	1° voor elke vergunning voor een vast of transportabel radiostation behorende tot een netwerk waarvan de straal van de gevraagde dekking meer dan 1 km bedraagt, bedraagt het jaarlijkse recht voor elke toegestane frequentie:
a) Redevance (R) par fréquence exclusive :	a) Recht (R) per exclusieve frequentie:
R = 1,5054 × (2,4 × P2 + 40 × H + 300) *x C*	R = 1,5054 × (2,4 × P2 + 40 × H + 300) *x C*
b) Redevance (R) par fréquence commune :	b) Recht (R) per gemeenschappelijke frequentie:
R = (1,5054 × (2,4 × P2 + 40 × H + 300)) *x C*/3	R = (1,5054 × (2,4 × P2 + 40 × H + 300)) *x C*/3
c) Redevance (R) par fréquence collective :	c) Recht (R) per collectieve frequentie:
R = (1,5054 × (2,4 × P2 + 40 × H + 300)) *x C*/4	R = (1,5054 × (2,4 × P2 + 40 × H + 300)) *x C*/4
2° pour chaque autorisation pour une station de radiocommunications fixe ou transportable appartenant à un réseau dont le rayon de la couverture demandée est inférieur ou égal à 1 km ou qui est limité à une enceinte bien définie et pour chaque station émettrice mobile ou portable, le montant est mentionné dans le tableau ci-dessous, correspondant à la puissance la plus élevée de la station de radiocommunications :	2° voor elke vergunning voor een vast of transportabel radiostation dat tot een netwerk behoort waarvan de straal van de gevraagde dekking kleiner is dan of gelijk aan 1 km of beperkt is tot een welbepaald afgesloten gebied en voor elk mobiel of draagbaar zendstation, wordt het bedrag vermeld in de tabel hieronder, overeenstemmend met het hoogste vermogen van het radiostation:

Puissance (Watt) (P)	Redevance
< 0,1	1,5054x (19) x C
0,1 à 2	1,5054x (38,3 + 19,571 x (P - 0,1)) x C
2 à 5	1,5054x (75,485 + 7,188 x (P - 2)) x C
5 à 10	1,5054x (97,05 + 4,313 x (P - 5)) x C
10 à 20	1,5054x (118,615 + 3,235 x (P - 10)) x C
20 et plus	1,5054x (150,965 + 4,313 x (P - 20)) x C

Vermogen (Watt) (P)	Recht
< 0,1	1,5054x (19) x C
0,1 tot 2	1,5054x (38,3 + 19,571 x (P - 0,1)) x C
2 tot 5	1,5054x (75,485 + 7,188 x (P - 2)) x C
5 tot 10	1,5054x (97,05 + 4,313 x (P - 5)) x C
10 tot 20	1,5054x (118,615 + 3,235 x (P - 10)) x C
20 en meer	1,5054x (150,965 + 4,313 x (P - 20)) x C

§ 3. Pour une autorisation pour une station de base fixe ou transportable utilisant des	§ 3. Voor een vergunning voor een vast of een transportabel basisstation dat gebruikmaakt van

fréquences exclusives, la redevance est multipliée par le nombre de fréquences d'émission exclusives assignées pour son fonctionnement.	exclusieve frequenties, wordt het recht vermenigvuldigd met het aantal exclusieve zendfrequenties toegewezen voor de werking ervan.
Section 3. Autorisations de 2ème catégorie	Afdeling 3. Vergunningen van de 2e categorie
Art. 9. § 1er. Pour les autorisations pour les réseaux et stations de radiocommunications, les droits de dossier par nouveau dossier introduit s'élèvent à 1.2695 x 100 euros.	Art. 9. § 1. Voor de vergunningen voor radionetten en –stations bedragen de dossierrechten 1.2695 x 100 euro per nieuw ingediend dossier:
§ 2. La redevance annuelle est fixée comme suit :	§ 2. Het jaarlijkse recht wordt vastgesteld als volgt :.
1° en cas d'autorisation pour une liaison point à point la redevance annuelle par liaison unidirectionnelle entre deux points fixes et par fréquence porteuse utilisée s'élève à :	1° in geval van een vergunning voor een punt-tot-puntverbinding bedraagt het jaarlijkse recht per eenrichtingsverbinding tussen twee vaste punten en per gebruikte draaggolffrequentie:
a) lorsque B est inférieur ou égal à 28 Mhz, la redevance annuelle par station émettrice s'élève à :	a) wanneer B kleiner is dan of gelijk aan 28 MHz, bedraagt het jaarlijkse recht per zendstation
400 + 151 x B/ f	400 + 151 x B/ f
b) lorsque B dépasse 28 MHz, la redevance annuelle par station émettrice s'élève à :	b) wanneer B groter is dan 28 MHz, bedraagt het jaarlijkse recht per zendstation:
400 + 151 x (28+ (B-28)/5) / f	400 + 151 x (28+ (B-28)/5) / f
c) pour les autorisations pour les liaisons fixes avec une fréquence porteuse comprise entre 30 MHz et 1 GHz, les redevances sont calculées selon les redevances pour les stations de base de la 1re catégorie ou de la 3e catégorie avec des caractéristiques identiques.	c) voor de vergunningen voor vaste verbindingen met een draaggolffrequentie tussen 30 MHz en 1 GHz worden de rechten berekend volgens de rechten voor de basisstations van de 1e categorie of van de 3e categorie met identieke karakteristieken.
2° en cas d'autorisation pour des liaisons point à multipoints	2° in geval van een vergunning voor een punt-tot-multipuntverbinding
La redevance annuelle par station de base est fixée comme indiqué dans le tableau suivant, en fonction de la fréquence porteuse et la largeur de bande attribuées	Het jaarlijkse recht per basisstation wordt vastgesteld zoals vermeld in de volgende tabel afhankelijk van de toegewezen draaggolffrequentie en toegewezen bandbreedte
fréquence porteuse / Redevance < 10 GHz / 1,1820 x 275 x B 10 - < 20 GHz / 1,1820 x 125 x B	draaggolffrequentie / Recht < 10 GHz / 1,1820 x 275 x B 10 - < 20 GHz / 1,1820 x 125 x B

≥ 20 GHz — 1,1820 x 67 x B	≥ 20 GHz — 1,1820 x 67 x B
Section 4. Autorisations de 3ème catégorie.	Afdeling 4. Vergunningen van 3e categorie.
Art. 10. § 1er. Pour les autorisations pour les réseaux et stations de radiocommunications, les droits de dossier par nouveau dossier introduit s'élèvent à 1,2695 x 100 euros.	Art. 10. § 1. Voor de vergunningen voor radionetten en –stations bedragen de dossierrechten per nieuw ingediend dossier 1,2695 x 100 euro.
§ 2. La redevance annuelle est fixée comme suit :	§ 2. Het jaarlijkse recht wordt vastgesteld als volgt :
1° Pour chaque autorisation pour une station de radiocommunications fixe ou transportable appartenant à un réseau dont le rayon de la couverture demandée dépasse 1 km, la redevance annuelle est égale à la somme des montants calculés à l'aide de la formule ci-dessous pour chaque fréquence autorisée	1° Voor elke vergunning voor een vast of transportabel radiostation dat tot een netwerk behoort waarvan de straal van de gevraagde dekking groter is dan 1 km, is het jaarlijkse recht gelijk aan de som van de bedragen die worden berekend met behulp van de onderstaande formule voor elke toegestane frequentie
a) Redevance (R) par fréquence exclusive : R = 1,2833 × (0,9 × P2 + 4 × H + 96) *x C*	a) Recht (R) per exclusieve frequentie: R = 1,2833 × (0,9 × P2 + 4 × H + 96) *x C*
b) Redevance (R) par fréquences communes : R = (1,2833 × (0,9 × P2 + 4 × H + 96)) *x C*/3	b) Recht (R) voor gemeenschappelijke frequenties: R = (1,2833 × (0,9 × P2 + 4 × H + 96)) *x C*/3
c) Redevance (R) par fréquences collectives : R = (1,2833 × (0,9 × P2 + 4 × H + 96)) *x C*/4	c) Recht (R) voor collectieve frequenties: R = (1,2833 × (0,9 × P2 + 4 × H + 96)) *x C/4*
2° Pour chaque station de radiocommunications fixe ou transportable appartenant à un réseau dont le rayon de la couverture demandée est inférieur ou égal à 1 km ou qui est limité à une enceinte bien définie et pour chaque station émettrice mobile ou portable, le montant est mentionné dans le tableau ci-dessous, tenant compte de la puissance la plus élevée de la station de radiocommunications :	2° Voor elk vast of transportabel radiostation dat tot een netwerk behoort waarvan de straal van de gevraagde dekking kleiner is dan of gelijk aan 1 km of beperkt is tot een welbepaald afgesloten gebied en voor elk mobiel of draagbaar zendstation, wordt het bedrag vermeld in de tabel hieronder, waarbij er met het hoogste vermogen van het radiostation wordt rekening gehouden:
Puissance (Watt) (P) — Redevance < 0,1 — 1,2833x (8,5) x C 0,1 à 2 — 1,2833x (17,105 + 4,697 x (P - 0,1)) x C 2 à 5 — 1,2833x (26,03 + 2,478 x (P - 2)) x C	Vermogen (Watt) (P) — Recht < 0,1 — 1,2833x (8,5) x C 0,1 tot 2 — 1,2833x (17,105 + 4,697 x (P - 0,1)) x C 2 tot 5 — 1,2833x (26,03 + 2,478 x (P - 2)) x C

5 à10	1,2833x (33,465 + 1,487 x (P - 5)) x C	5 tot 10	1,2833x (33,465 + 1,487 x (P - 5)) x C
10 à 20	1,2833x (40,9 + 1,116 x (P - 10)) x C	10 tot 20	1,2833x (40,9 + 1,116 x (P - 10)) x C
20 et plus	1,2833x (52,055 + 1,487 x (P - 20)) x C	20 en meer	1,2833x (52,055 + 1,487 x (P - 20)) x C

Section 5. Autorisations de la 4e catégorie	Afdeling 5. Vergunningen van de 4e categorie
Art 11. § 1. Les droits de dossier sont fixés comme suit :	Art. 11. § 1. De dossierrechten worden als volgt vastgesteld:
1° Les droits de dossier par nouveau dossier de demande d'autorisation de station sont fixés comme suit :	1° De dossierkosten per nieuw dossier voor de aanvraag van een stationsvergunning bedragen:
a) pour un navire de commerce : 80 euros ;	a) voor een handelsschip: 80 euro;
b) pour un navire de plaisance : 40 euros ;	b) voor een pleziervaartuig: 40 euro;
c) pour une station côtière : 100 euros ;	c) voor een walstation: 100 euro;
d) pour toute autre station : 100 euros	d) voor elk andere station : 100 euro.
§ 2. La redevance annuelle est fixée comme suit :	§ 2. Het jaarlijkse recht wordt vastgesteld als volgt :
1° par autorisation relative à des stations à bord d'un navire de plaisance, la redevance annuelle est fixée à 20 euros ;	1° per vergunning voor een station aan boord van een pleziervaartuig wordt het jaarlijkse recht vastgesteld op 20 euro;
2° par autorisation de station à bord d'un navire de commerce, la redevance annuelle est fixée à 60 euros ;	2° per vergunning voor een station aan boord van een handelsschip wordt het jaarlijkse recht vastgesteld op 60 euro;
3° par station mobile ou portative non liée à un navire, la redevance annuelle est fixée à 20 euros ;	3° per mobiel of draagbaar station dat niet verbonden is aan een vaartuig wordt het jaarlijkse recht vastgesteld op 20 euro;
4° par station côtière fixe, la redevance annuelle est fixée à 150 euros.	4° per vast walstation wordt het jaarlijkse recht vastgesteld op 150 euro.
Section 6. Autorisations de la 5e catégorie	Afdeling 6. Vergunningen van de 5e categorie
Art. 12. § 1. Par demande d'autorisation pour une station, les droits de dossiers s'élèvent à 40 euros sauf pour une station sans opérateur, pour laquelle ils s'élèvent à 80 euros.	Art. 12. § 1. Per vaanvraag voor een vergunning voor een station, bedragen de dossierrechten 40 euro, met uitzondering voor een station zonder operator waarvoor ze 80 euro bedragen.

§ 2 La redevance annuelle s'élève à 40 euros pour:	§ 2. Het jaarlijkse recht bedraagt 40 euro voor:
1° toute autorisation de station	1° elke vergunning voor een station;
2° tout indicatif d'appel supplémentaire attaché à l'autorisation de station;	2° voor elke extra roepnaam verbonden aan de vergunning voor een radioamateurstation;
Section 7. Autorisations de la 6e catégorie	Afdeling 7. Vergunningen van de 6e categorie
Art. 13. § 1. Les droits de dossier par nouveau dossier introduit sont fixés comme suit :	Art. 13. § 1. De dossierrechten per nieuw ingediend dossier worden vastgesteld als volgt:
1° pour les stations de radiocommunications installées à bord d'aéronefs complexes : ils s'élèvent à 80 euros ;	1° voor de radiostations aan boord van complexe luchtvaartuigen bedragen ze 80 euro;
2° pour les stations de radiocommunications installées à bord d'autres aéronefs : ils s'élèvent à 40 euros ;	2° voor radiostations geïnstalleerd aan boord van andere luchtvaartuigen bedragen ze 40 euro;
3° pour les autres stations : ils s'élèvent à 100 euros ;	3° voor de andere stations bedragen ze 100 euro;
§ 2. La redevance annuelle est fixée comme suit :	§ 2. Het jaarlijkse recht wordt vastgesteld als volgt:
1° par autorisation relative à une station à bord d'un aéronef complexe, elle s'élève à 60 euros ;	1° per vergunning voor een station aan boord van een complex luchtvaartuig bedraagt het 60 euro;
2° par autorisation relative à des stations à bord d'un autre aéronef, elle s'élève à 20 euros ;	2° per vergunningen voor een station aan boord van een ander luchtvaartuig bedraagt het 20 euro;
3° par station mobile ou portative non liée à un aéronef, elle s'élève à 20 euros ;	3° per mobiel- of draagbaar station niet gelinkt aan een luchtvaartuig bedraagt het 20 euro;
4° par station fixe aéronautique, elle s'élève à 150 euros ;	4° per vast luchtvaartstation bedraagt het 150 euro;
Section 8. Autorisations de la 7e catégorie.	Afdeling 8. Vergunningen van de 7de categorie.
Art. 14. § 1. Les droits de dossier par nouveau dossier introduit s'élèvent à 1,2695 x 25 euros pour les autorisations de détention	Art. 14. § 1. De dossierrechten per nieuw ingediend dossier bedragen 1,2695 x 25 euro voor de houdersvergunningen.
§ 2. La redevance annuelle pour chaque autorisation de détention s'élève à : 1,2695 x 10 euros.	§ 2. Het jaarlijkse recht voor elke houdersvergunning bedraagt: 1,2695 x 10 euro.

Section 9. Droits d'utilisation de la 8e catégorie.	Afdeling 9. Gebruiksrechten voor de 8e categorie.
Art. 15. § 1. Les droits de dossier par nouveau dossier introduit s'élèvent à 1,2695 x 100 euros pour les droits d'utilisation pour les réseaux de la catégorie 8a et à 1,2695 x 1000 euros pour ceux de la catégorie 8b.	Art. 15. § 1. De dossierrechten per nieuw ingediend dossier bedragen 1,2695 x 100 euro voor de gebruiksrechten voor de netwerken van categorie 8a en 1,2695 x 1000 euro voor die van categorie 8b.
§ 2. Les redevances annuelles pour les droits d'utilisation pour des stations de radiocommunications fixes des systèmes de radiocommunications point-à-point et point-à-multipoints sont calculés selon les règles de l'article 9 paragraphe 2 de cette annexe.	§ 2. De jaarlijkse rechten voor de gebruiksrechten voor vaste radiostations van de punt-tot-punt- en punt-tot-multipunt-radiosystemen worden berekend volgens de regels van artikel 9, paragraaf 2 van deze bijlage.
Les redevances annuelles pour les droits d'utilisation pour les réseaux de radiocommunications à ressources partagées sont calculées par canal utilisé et s'élèvent par canal :	De jaarlijkse rechten voor de gebruiksrechten voor radionetten met gedeelde middelen worden berekend per gebruikt kanaal en bedragen per kanaal:
1° Redevance par canal duplex = 1,2695 x 1598,46 x (C) x n1/2	1° Recht per duplexkanaal = 1,2695 x 1598,46 x (C) x n1/2
2° Redevance par canal simplex = 1,2695 x 1598,46 x (C) x n1/2 /2	2° Recht per simplexkanaal = 1,2695 x 1598,46 x (C) x n1/2 /2
Le prix par canal utilisé pour des communications directes entre stations de radiocommunications mobiles ou portables (DMO) s'élève à 1,2695 x 1130,12 × C.	De prijs per kanaal dat wordt gebruikt voor directe communicatie tussen mobiele of draagbare radiostations (DMO) bedraagt 1,2695 x 1130,12 × C
Les redevances annuelles pour les droits d'utilisation pour les stations de base transportables ou temporaires s'élèvent par canal à :	De jaarlijkse rechten voor de gebruiksrechten voor transportabele of tijdelijke basisstations bedragen per kanaal:
1° Redevance par canal duplex= 1,2695 x 1598,46 x (C) x n	1° Recht per duplexkanaal = 1,2695 x 1598,46 x (C) x n
	-
2° Redevance par canal simplex = 1,2695 x 1598,46 x (C) x n/2	2° Recht per simplexkanaal = 1,2695 x 1598,46 x (C) x n
La redevance annuelle par canal réservé s'élève à 500 x C	Het jaarlijkse recht per gereserveerd kanaal bedraagt 500 x C
Section 10. Autorisations de la 9e catégorie.	Afdeling 10. Vergunningen van de 9e categorie.
Art. 16. § 1. Les droits de dossier par nouveau	Art. 16. § 1. De dossierkosten per nieuw

dossier introduit s'élèvent à 1,2695 x 25 euros pour la catégorie 9a et à 1,2695 x 100 euros pour les catégories 9b, 9c et 9d .	ingediend dossier bedragen 1,2695 x 25 euro's voor categorie 9a en 1,2695 x 100 euro's voor categorieën 9b, 9c et 9d .
§ 2. La redevance annuelle est fixée comme suit :	§ 2. Het jaarlijkse recht wordt vastgesteld als volgt:
1° pour les autorisations pour les réseaux et stations classés en catégorie 9a: 100 euros par autorisation.	1° voor de vergunningen voor netten en stations die geklasseerd zijn in categorie 9a: 100 euro per vergunning
2° pour les autorisations pour les stations classées en catégorie 9b : par brouilleur 1,2695 x 800 euros ;	2° voor de vergunningen voor de stations geklasseerd in categorie 9b : per jammer: 1,2695 x 800 euro;
3° pour les autorisations pour les stations classées en catégorie 9c :	3° voor de vergunningen voor de stations geklasseerd in categorie 9c:
a) par radar pour les radars ayant une portée inférieure à 1km : 100 euros ;	a) per radar voor radars met een bereik kleiner dan 1 km :100 euro;
b) pour les autres radars : 500 euros par radar.	b) voor de overige radars: per radar 500 euro.
4° pour les autorisations pour les réseaux et stations classés en catégorie 9d:	4° voor de vergunningen voor netten en stations die geklasseerd zijn in categorie 9d:
Par type de station et de réseau, l'Institut fixe la redevance annuelle en considérant et par comparaison des redevances annuelles prévues pour les autres catégories.	Per type van station en van netwerk stelt het Instituut het jaarlijkse recht vast met overweging van en via vergelijking met de jaarlijkse rechten die voor de andere categorieën zijn vastgesteld.
Vu pour être annexé à notre arrêté du [DATE] portant modification de l'arrêté royal du 18 décembre 2009 relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d'utilisation des réseaux fixes et des réseaux à ressources partagées.	Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van [DATUM] houdende wijziging van het koninklijk besluit van 18 december 2009 betreffende de private radiocommunicatie en de gebruiksrechten voor vaste netten en netten met gedeelde middelen.
PHILIPPE	FILIP
Par le Roi :	Van Koningswege:
Le Ministre des Télécommunications	De Minister van Telecommunicatie
A. DE CROO	

Annexe 2 : Rapport au Roi

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIE
SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE	FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, KMO, MIDDENSTAND EN ENERGIE
[Date] - Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 18 décembre 2009 relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d'utilisation des réseaux fixes et des réseaux à ressources partagées	**[Datum] - Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 18 december 2009 betreffende de private radiocommunicatie en de gebruiksrechten voor vaste netten en netten met gedeelde middelen**
RAPPORT AU ROI	Verslag aan de Koning
Sire,	**Sire,**
Généralités	**Algemeen**
L'arrêté qui est soumis à Votre signature introduit quelques nouveautés et entend clarifier plusieurs thèmes dans l'arrêté royal du 18 décembre 2009 relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d'utilisation des réseaux fixes et des réseaux à ressources partagées (ci-après « AR 2009»).	Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, voegt enkele nieuwigheden in en wenst verscheidene thema's in het koninklijk besluit van 18 december 2009 betreffende de private radiocommunicatie en de gebruiksrechten voor vaste netten en netten met gedeelde middelen (hierna "KB 2009") te verhelderen.
Une modification importante consiste à intégrer dans le champ d'application de ce arrêté les radiocommunications maritimes. Actuellement, les autorisations relatives aux stations utilisées dans le cadre d'activités radiomaritimes sont délivrées sur base de l'article 39 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, ci-après « la loi ». Cet article prévoyant l'adoption d'un arrêté royal, l'inclusion dans le présent arrêté de ces stations est nécessaire. En outre, elle permet à faciliter le contrôle de celles-ci et d'éviter des problèmes de sécurité pour la navigation maritime.	Een belangrijke wijziging bestaat erin de maritieme radiocommunicatie op te nemen in het toepassingsgebied van dit besluit. De vergunningen voor stations gebruikt in het kader van radiomaritieme activiteiten worden momenteel uitgereikt op basis van artikel 39 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, hierna "de wet". Aangezien dit artikel voorziet in de aanneming van een koninklijk besluit, is het nodig om deze stations in dit besluit op te nemen. Bovendien kan het de controle hierover vergemakkelijken en veiligheidsproblemen voor de zeevaart vermijden.
Une seconde modification importante consiste	Een tweede belangrijke wijziging bestaat in een

dans une explicitation des règles applicables aux radioamateurs, actuellement reprises dans l'arrêté ministériel du 9 janvier 2001 relatif à l'établissement et la mise en service de stations radioélectriques par des radioamateur.	toelichting van de regels die van toepassing zijn op de radioamateurs en die momenteel opgenomen zijn in het ministerieel besluit van 9 januari 2001 betreffende het aanleggen en het doen werken van radiostations door radioamateurs.
L'abrogation de cet arrêté ministériel est nécessaire afin de satisfaire au prescrit de l'article 39 de la loi qui exige un arrêté royal et de permettre une évolution de la réglementation. L'inclusion de l'ensemble des règles relatives aux radioamateurs dans l'AR 2009 assure en outre la transparence et évite des recherches réglementaires multiples aux radioamateurs.	De opheffing van dat ministerieel besluit is noodzakelijk om te beantwoorden aan de voorschriften van artikel 39 van de wet, dat een koninklijk besluit eist, en om een evolutie van de reglementering mogelijk te maken. Het opnemen van alle regels inzake de radioamateurs in het KB 2009 garandeert bovendien de transparantie en voorkomt dat de radioamateurs veelvuldige reglementaire opzoekingen moeten doen.
Une troisième modification importante consiste à assurer un cadre réglementaire spécifique cohérent aux radiocommunications sur les fréquences aéronautiques. Actuellement, les autorisations sont délivrées sur base de l'article 39 de la loi. Afin d'assurer l'adoption de l'arrêté royal visé par la loi et d'assurer davantage de sécurité dans la navigation aérienne en facilitant le contrôle des stations, quelques précisions sont apportées pour ces règles dans l'AR 2009.	Een derde belangrijke wijziging bestaat erin te zorgen voor een coherent specifiek regelgevingskader voor radiocommunicatie op de luchtvaartfrequenties. De vergunningen worden momenteel afgegeven op grond van artikel 39 van de wet. Om te zorgen voor de aanneming van het door de wet bedoelde koninklijk besluit en om meer veiligheid in de luchtvaart door de controle van de stations te vergemakkelijken, worden enkele verduidelijkingen aangebracht voor die regels in het KB 2009.
Ces nouveautés impliquent la définition de nouvelles notions.	Deze nieuwigheden impliceren de definitie van nieuwe begrippen.
En outre, la structure et le contenu de l'AR 2009 sont adaptés afin permettre une meilleure compréhension des règles et d'assurer leur conformité aux normes internationales spécifiques en vigueur.	Bovendien worden de structuur en de inhoud van het KB 2009 aangepast om een beter begrip van de regels mogelijk te maken en ervoor te zorgen dat ze conform de toepasselijke specifieke internationale normen zijn.
Enfin, certaines modifications purement formelles entendent faciliter la lecture et éviter tout risque de difficulté d'interprétation.	Enkele louter formele wijzigingen ten slotte beogen de lezing te vergemakkelijken en elk risico voor interpretatiemoeilijkheden te vermijden.
Commentaire article par article	**Artikelsgewijze bespreking**

Article 1er.	Artikel 1.
Cette disposition ajoute certaines définitions à l'article 1er ainsi que le champ d'application de l'AR 2009.	Deze bepaling voegt enkele definities toe aan artikel 1 alsook het toepassingsgebied van het KB 2009.
Cet article modifie le 12° afin de généraliser la notion « indicatif d'appel » car un indicatif d'appel peut désormais être également attribué à un titulaire d'un certificat d'opérateur. De même, au 24°, la notion d' « équipements de courte portée » est remplacée par la notion de « dispositif à courte portée » afin de correspondre au Règlement des radiocommunications de l'UIT, ci-après « RR ».	Dit artikel wijzigt de bepaling onder 12° om het begrip van "roepnaam" te generaliseren want een roepnaam kan voortaan worden toegekend aan een bezitter van een bedieningscertificaat. Zo wordt ook in de bepaling 24° het begrip van "kortbereikapparatuur" vervangen door het begrip van "kortafstandsapparatuur" om overeen te stemmen met het Radioreglement van de ITU, hierna "RR".
Les 29° à 32° sont ajoutés afin d'apporter les précisions terminologiques utiles à la compréhension de l'arrêté et de ses annexes.	De bepalingen 29° tot 32° worden toegevoegd om de terminologische verduidelijkingen aan te brengen die nuttig zijn voor het begrip van het besluit en zijn bijlagen.
Le 29° présente la Conférence Européenne des administrations des Postes et Télécommunications, dite « C.E.P.T., qui édicte des règles, des décisions ou des recommandations- visées ultérieurement- en vue faciliter l'exploitation efficace et efficiente de tous les services de radiocommunications.	Bepaling 29° stelt de Conférence Européenne des administrations des Postes et Télécommunications, de Europese Conferentie van de administraties van Posterijen en Telecommunicatie ("CEPT") voor, die regels, besluiten of aanbevelingen uitvaardigt - die later aan bod komen- om de doeltreffende en doelmatige exploitatie van alle radiocommunicatiediensten te bevorderen.
La notion de station côtière est définie au 30° afin de couvrir toute station fixe fonctionnant sur des fréquences maritimes, qu'elle soit présente sur la côte ou à l'intérieur des terres, par exemple le long d'un fleuve ou d'un canal. Une telle station peut également être mobile lorsqu'elle est montée à bord d'un véhicule ou lorsqu'elle est portative (talkie-walkie).	Het begrip walstation wordt gedefinieerd in de bepaling 30° om elk vast station aan de kust te dekken dat op maritieme frequenties werkt, ongeacht of het is opgesteld langs de kust of in het binneland, bijvoorbeeld langs een rivier of een kanaal. Een dergelijk station kan mobiel zijn wanneer het aan boord van een voertuig wordt gemonteerd of draagbaar (walkietalkie).
Cette notion vise également un navire amarré en permanence, c.-à-d. un navire à l'ancre et	Dit begrip omvat een permanent aangemeerd vaartuig, namelijk een vaartuig voor anker dat

effectuant des radiocommunications non nécessaires à sa propre sécurité, car il nécessite l'octroi d'une fréquence définie coordonnée au niveau international et protégée, à l'inverse d'une station utilisée sur un navire non amarré.	radiocommunicatie uitzendt die niet noodzakelijk voor zijn eigen veiligheid is, omdat hiertoe een bepaalde frequentie moet worden toegekend, gecoördineerd op internationaal niveau en beschermd, in tegenstelling tot een station gebruikt op een niet-aangemeerd vaartuig.
Le 31° évoque le concept d' « aéronef à motorisation complexe » et correspond à l'article 3 du Règlement du Parlement européen et du Conseil n°216/2008/CE du 20 février 2008 concernant des règles communes dans le domaine de l'aviation civile et instituant une Agence européenne de la sécurité aérienne, dans sa version actualisée.	De bepaling 31° vermeldt het begrip van een "complex motoraangedreven luchtvaartuig" en stemt overeen met artikel 3 van de Verordening van het Europees Parlement en de Raad nr. 216/2008/EG van 20 februari 2008 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels op het gebied van burgerluchtvaart en tot oprichting van een Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart, in haar huidige versie.
Le 32° défini le radioamateur en application des définitions reprises au RR	32° definieert radioamateur in toepassing van de definities uit het RR.
Article 2.	Artikel 2.
Cette disposition modifie l'article 2 de l'AR 2009 en plusieurs points.	Deze bepaling wijzigt artikel 2 van het KB 2009 op verscheidene punten.
Tout d'abord, afin d'assurer l'applicabilité générale des normes de contrôle visées aux articles 50/1, 51 et 52 de l'arrêté, ces dernières sont ajoutées aux cas d'exception à la non-application de l'arrêté aux stations de radiodiffusion et télévision et aux stations mises en service par Belgocontrol dans les bandes de fréquence exclusivement utilisées pour la navigation aérienne.	Vooreerst, om de algemene toepasbaarheid van de controlenormen bedoeld in de artikelen 50/1, 51 en 52 van het besluit te garanderen, worden deze laatste toegevoegd aan de uitzonderingen op de niet-toepassing van het besluit op de radio- en televisieomroepstations en op de stations die door Belgocontrol in dienst worden gesteld in de frequentiebanden die exclusief worden gebruikt voor de luchtvaart.
En outre, l'alinéa 3 de l'article est abrogé car le champ d'application de l'arrêté est étendu aux stations de radiocommunications installées à bord d'un navire ou d'un aéronef. Ces dernières constituent en effet un type de stations de radiocommunications et impliquent un travail particulier pour l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, ci-après I.B.P.T. qui non seulement organise des examens	Bovendien wordt het derde lid van het artikel opgeheven want het toepassingsgebied van het besluit wordt uitgebreid met de radiocommunicatiestations aan boord van een schip of een luchtvaartuig. Deze laatste vormen immers een type van radiostation en impliceren een bijzonder werk voor het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, hierna het BIPT, dat niet alleen examens organiseert en

et délivre des autorisations, mais qui en outre assure le contrôle de ces stations.	vergunningen afgeeft maar bovendien deze stations controleert.
Enfin, l'alinéa 4 est modifié afin d'assurer l'application de l'arrêté aux stations de 4°, 5° et 6° catégorie, y compris les stations terriennes de satellites. Les autres types de stations terriennes de satellites relèvent de l'arrêté royal du 16 avril 1998 relatif aux stations terriennes de satellites.	Ten slotte wordt het vierde lid gewijzigd om de toepassing van het besluit op de stations van de categorieën 4°, 5° en 6°, met inbegrip van de satellietgrondstations, te garanderen. De andere types van grondstations vallen onder het koninklijk besluit van 16 april 1998 betreffende de satellietgrondstations.
Article 3.	Artikel 3.
Cet article modifie l'article 4 en plusieurs points.	Dit artikel wijzigt artikel 4 op verscheidene punten.
Le 3°, a, est adapté de sorte que les versions francophones et néerlandophones correspondent. Il faut comprendre que pour être reprises dans ces catégories, les sociétés publiques doivent dépendre directement ou indirectement, à 100%, des pouvoirs mentionnés..	De bepaling onder 3°, a, wordt aangepast zodat de Franse en de Nederlandse versies overeenstemmen. Het moet duidelijk zijn dat om in deze categorieën te worden opgenomen, de openbare maatschappijen, voor 100%, rechtstreeks of onrechtstreeks van de voormelde machten moeten afhangen.
Dans la catégorie 3, b, les sociétés de transport en commun (actuellement 3 : STIB, De Lijn, et TEC) sont reprises afin d'éviter toute risque de discrimination entre des sociétés offrant un même service. Ceci clarifie également le traitement des sociétés privées travaillant pour une des trois sociétés de transport public.	In categorie 3, b, worden de openbare vervoersmaatschappijen (momenteel 3: MIVB, De Lijn en TEC) opgenomen om elk risico van discriminatie te vermijden tussen de maatschappijen die eenzelfde dienst aanbieden. Dat verklaart ook de behandeling van de private maatschappijen die voor een van de drie openbare vervoersmaatschappijen werken.
Au 3°, c, afin d'assurer une égalité de traitement, les hôpitaux et cliniques universitaires ou à caractère universitaire sont désormais également visés.	In de bepaling onder 3°, c, om een gelijkheid van behandeling te garanderen worden voortaan ziekenhuizen en klinieken met universitair karakter ook bedoeld.
Au 3°, d, le remplacement du mot « OU » par le mot « ET » a pour objectif de réduire le nombre de sociétés pouvant bénéficier de tarifs réduits, en imposant deux conditions cumulatives.	In de bepaling onder 3°, d, heeft de vervanging van het woord "OF" door het woord "EN" tot doel om het aantal maatschappijen die beperkte tarieven kunnen genieten, te beperken door twee cumulatieve voorwaarden op te leggen.
La 4e catégorie est modifiée au 4° et vise	De 4e categorie wordt gewijzigd in de bepaling

désormais les radiocommunications fonctionnant sur les fréquences exclusivement réservées à la navigation maritime ou la navigation intérieure mais également les radars et balises de détresse associées. L'objectif est de regrouper tous les équipements de radiocommunication présents sur un navire dans une même catégorie qui comprend également les équipements travaillant sur ces fréquences et installés à terre.	onder 4° en beoogt voortaan de radiocommunicatie die op de frequenties werkt, die uitsluitend zijn voorbehouden voor de zeevaart of de binnenscheepvaart, maar ook de radars en geassocieerde noodbakens. Het doel is om alle apparatuur voor radiocommunicatie op een vaartuig in één categorie te hergroeperen, die ook de apparatuur bevat die op deze frequenties werkt en op aarde is geïnstalleerd.
La 5e catégorie concerne toujours les radioamateurs mais est modifié dans son libellé afin d'expliciter les activités des radioamateurs.	De 5e categorie betreft nog steeds de radioamateurs maar krijgt een andere naam om de activiteiten van de radioamateurs te verduidelijken.
La 6e catégorie est modifiée et vise désormais les radiocommunications sur les fréquences exclusivement réservée à la navigation aérienne mais également les radars et balises de détresse associées. L'objectif est de regrouper tous les équipements de radiocommunication présents dans un aéronef sous une seule catégorie avec également les équipements travaillant sur ces fréquences et installés au sol.	De 6e categorie wordt gewijzigd en beoogt voortaan de radiocommunicatie binnen de frequenties uitsluitend voorbehouden voor de luchtvaart maar ook de radars en de bijbehorende noodbakens. Het doel is om apparatuur voor radiocommunicatie op een luchtvaartuig in één categorie te hergroeperen die ook de apparatuur bevat die op deze frequenties werkt en op aarde is geïnstalleerd.
Vu l'insertion de nouvelles catégories 4 et 6, une nouvelle 9e catégorie est créée afin de couvrir les autorisations concernant respectivement d'une part les autorisations de test et d'essai, désormais repris dans la catégorie 9 a), et d'autre part les brouilleurs de GSM, désormais repris dans la catégorie 9 b). En outre, afin d'éviter toute confusion avec les catégories 4 ou 6, les radars ne relevant pas spécifiquement de ces catégories relèveront de la catégorie 9 c). Il s'agira concrètement des radars assurant la mesure de la vitesse, aidant aux prévisions météo, etc. Enfin, afin d'assurer l'exhaustivité des catégories, les nouvelles technologies non encore connues à ce jour font l'objet de la catégorie 9, d), de même que les équipements ne pouvant pas être classés	Gezien de invoeging van de nieuwe categorieën 4 en 6, wordt een nieuwe 9e categorie gecreëerd om de vergunningen te dekken betreffende respectievelijk enerzijds de test- en proefvergunningen, voortaan opgenomen in de categorie 9 a), en anderzijds de gsm-stoorzenders, voortaan opgenomen in de categorie 9 b). Om bovendien elke verwarring met de categorie 4 of 6 te vermijden, zullen de radars die niet specifiek tot deze categorieën behoren, onder categorie 9 c) vallen. Het zal concreet gaan om de radars die snelheidsmetingen uitvoeren, helpen bij de weersvoorspellingen, enz. Ten slotte, om ervoor te zorgen dat de categorieën volledig zijn, maken de nieuwe technologieën die vandaag nog niet bekend zijn, het voorwerp uit van categorie 9 d), alsook de

dans une autre catégorie.	apparatuur die niet in een andere categorie kan worden ondergebracht.
Article 4.	Artikel 4.
Cet article vise à l'introduction d'une section 1 consacrée à la « Demande d'autorisation » afin de permettre à toute personne intéressée de trouver rapidement les conditions et directives applicables à la délivrance d'une autorisation. Une nouvelle structure est établie dans un souci de lisibilité et de clarification en articulant certaines dispositions par thème, en l'occurrence : - Section 1 : Demande d'autorisation - Section 2 : Traitement de la demande d'autorisation - Section 3 : Interdictions et obligations à charge du titulaire d'une autorisation - Section 4 : Certificat d'opérateur et examens Le nouvel article 5/2 reprend les conditions qui étaient précédemment visées à l'article 16 lui-même abrogé pour s'intégrer dans la section 1 et viser la situation particulière où une personne entre en possession inopinée d'une station.	Dit artikel beoogt de invoering van een afdeling 1 gewijd aan de "Vergunningsaanvragen " om elke belanghebbende persoon in staat te stellen om snel de voorwaarden en richtlijnen van toepassing op de afgifte van vergunningen te vinden. Een nieuwe structuur is vastgesteld voor de leesbaarheid en duidelijkheid door een aantal bepalingen per thema, uit te splitsen, namelijk: - Afdeling 1: vergunningsaanvragen - Afdeling 2: behandeling van de vergunningsaanvraag - Afdeling 3: verboden en verplichtingen van de vergunningshouder - Afdeling 4: bedieningscertificaat en examens Het nieuwe artikel 5/2 herhaalt de voorwaarden die eerder werden beoogd in artikel 16 dat zelf werd opgeheven om opgenomen te worden in afdeling 1 en de bijzondere situatie te beogen waarbij een persoon onverwachts in het bezit van een station komt.
Article 5.	Artikel 5.
Cet article abroge l'article 6 car son contenu est repris dans la section 2 consacrée aux demandes d'autorisations en accordant une plus grande flexibilité opérationnelle à l'I.B.P.T.	Dit artikel heft artikel 6 op, want zijn inhoud wordt overgenomen in afdeling 2 betreffende de vergunningsaanvragen doormeer operationele flexibiliteit toe te kennen aan het BIPT.
Article 6.	Artikel 6.
Cet article entend également clarifier la lecture de l'arrêté en insérant une section 2 consacrée au traitement de la demande d'autorisation et en y regroupant l'ensemble des articles y afférent.	Dit artikel beoogt eveneens de lezing van het besluit te verhelderen door een afdeling 2 in te voegen die gewijd is aan de behandeling van de vergunningsaanvraag en door er alle verwante

Afin de dissiper tout risque de qualification erronée de la catégorie de l'autorisation, l'article permet à l'IBPT de déterminer en fonction de la demande reçue la catégorie d'autorisation pertinente.	artikelen in samen te voegen. Om elk risico van verkeerde kenschetsing van de vergunningscategorie weg te nemen, staat dit artikel het BIPT toe om naargelang van de ontvangen aanvraag de relevante vergunningscategorie te bepalen.
L'article 6/1 regroupe et explicite les hypothèses d'attribution d'un indicatif d'appel, ce dernier étant attribué par l'I.B.P.T au moment de l'octroi de l'autorisation. Cet article s'inspire des anciens articles 15, § 1 et § 2 abrogés. La composition et les règles d'attribution sont fixées par l'I.B.P.T. Celui-ci peut par exemple proposer des formats particuliers pour les indicatifs d'appel supplémentaires que les radioamateurs peuvent solliciter pour leur station ou encore attribuer l'indicatif d'appel de leur certificat d'opérateur à leur première autorisation de station	Artikel 6/1 groepeert en verklaart de gevallen van gunning van een roepnaam aangezien deze laatste wordt toegewezen door het BIPT op het moment dat de vergunning wordt uitgereikt. Dit artikel is gestoeld op de oude artikelen 15, § 1 en § 2, die werden opgeheven. De samenstelling en gunningsregels worden vastgelegd door het BIPT. Deze laatste kan bijvoorbeeld specifieke formaten voorstellen voor de bijkomende roepnamen die de radioamateurs kunnen vragen voor hun station of de roepnaam van hun bedieningscertificaat toewijzen aan hun eerste stationsvergunning.
Par souci de clarification un nouvel article 6/2 précise les cas possibles de refus d'octroi d'une autorisation, intégrant ainsi le contenu de l'ancien article 9, puisque ce refus s'effectue au moment de l'analyse des conditions d'octroi d'une autorisation. Cet article prévoit également la possibilité pour l'I.B.P.T de refuser toute demande tardive puisqu'il est difficile de traiter une telle demande dans des délais réduits. C'est par exemple le cas lors de grands évènements où des demandes d'autorisation arrivent le jour-même de la mise en service souhaitée ou au moment d'un contrôle.	Ter verheldering preciseert een nieuw artikel 6/2 de mogelijke gevallen waarin een vergunning wordt geweigerd, waardoor de inhoud van het oude artikel 9 wordt opgenomen aangezien die weigering wordt uitgevoerd op het ogenblik dat de gunningsvoorwaarden van een vergunning worden geanalyseerd. Dit artikel voorziet ook in de mogelijkheid voor het BIPT om elke laattijdige aanvraag te weigeren aangezien het moeilijk is om een dergelijke aanvraag binnen korte termijnen te behandelen. Dat is bijvoorbeeld het geval tijdens grote evenementen waarbij vergunningsaanvragen de dag van de gewenste indienststelling zelf of op het ogenblik van een controle binnenkomen.
Article 7.	Artikel 7.
Cet article insère une section 3 dans le même chapitre II afin de structurer davantage l'arrêté	Dit artikel voegt in hetzelfde hoofdstuk II een afdeling 3 in om het besluit nog meer te

et d'en faciliter la lecture en regroupant les hypothèses d'interdictions ainsi que les obligations	structureren en de lezing ervan te vergemakkelijken door de gevallen van verbod samen te voegen alsook de verplichtingen
Article 8.	Artikel 8.
Cet article complète le nouveau paragraphe 1er de l'article 8 afin d'énoncer l'obligation de respecter les conditions d'une autorisation, puisqu'une autorisation implique la constitution d'un dossier administratif et technique pour pouvoir fournir : - une preuve matérielle officielle ; - une information du titulaire sur les conditions liées à son autorisation ; et - une documentation à l'attention des autorités compétentes de contrôle, essentiellement l'IBPT. La nouvelle formulation permet également de considérer tout autre document renseigné lors de l'attribution, qu'il soit directement transmis, publié sur Internet ou disponible sur simple demande. Le premier alinéa du paragraphe 2 est abrogé pour offrir à l'I.B.P.T la flexibilité nécessaire pour organiser la structure, la forme et la composition d'une autorisation dans l'intérêt des titulaires. Le format de l'autorisation n'est plus précisé pour éviter toute contrainte opérationnelle, dont son éventuelle dématérialisation et offrir ainsi une souplesse et une neutralité dans l'utilisation de technologies nouvelles (stickers, QR codes, etc.).	Dit artikel vervolledigt de nieuwe paragraaf 1 van artikel 8 om de verplichting om de vergunningsvoorwaarden na te komen te formuleren aangezien een vergunning inhoudt dat een administratief en technisch dossier moet worden samengesteld om het volgende te verstrekken: - een officieel materieel bewijs; - informatie van de houder over de voorwaarden verbonden aan zijn vergunning; en - documentatie ter attentie van de bevoegde controle-instanties, in hoofdzaak het BIPT. De nieuwe formulering maakt het ook mogelijk om elk ander document verstrekt bij de gunning te beschouwen, ongeacht of het rechtstreeks werd bezorgd, werd gepubliceerd op internet of beschikbaar is op eenvoudig verzoek. Het eerste lid van paragraaf 2 wordt opgeheven om het BIPT de nodige flexibiliteit te geven om de structuur, de vorm en de samenstelling van een vergunning te organiseren in het belang van de houders. Het vergunningsformaat wordt niet langer gepreciseerd om elke operationele beperking te vermijden, waaronder de eventuele dematerialisatie ervan en om aldus voor soepelheid en neutraliteit te zorgen bij het gebruik van nieuwe technologieën (stickers, QR-codes, enz.).
Le paragraphe 3 assure que l'autorisation soit directement consultable et produite en version originale lors d'un contrôle par les autorités compétentes. Il s'agit ici d'assurer l'authenticité du document et d'éviter toute fraude et manœuvre dilatoire, notamment d'utilisateurs	Paragraaf 3 garandeert dat de vergunning onmiddellijk raadpleegbaar is en in een originele versie wordt voorgelegd bij een controle door de bevoegde autoriteiten. Het is zaak om de authenticiteit van het document te garanderen en om elke vorm van fraude en

de stations privées. Afin d'assurer une certaine souplesse en pratique, une faculté est prévue pour l'I.B.P.T. d'autoriser l'utilisation d'une copie de l'autorisation dans certaines conditions, par exemple lors d'une demande tardive d'une autorisation temporaire où une copie peut être transmise par voie électronique à défaut d'un délai raisonnable pour pouvoir l'être par voie postale.	vertragingsmanoeuvre te vermijden, meer bepaald door gebruikers van privéstations. Om een zekere soepelheid te brengen in de praktijk krijgt het BIPT de mogelijkheid om het gebruik van een kopie van de vergunning toe te staan in bepaalde gevallen, bijvoorbeeld bij een laattijdige aanvraag van een tijdelijke vergunning waarbij via elektronische weg een kopie kan worden toegestuurd bij gebrek aan een redelijke termijn om dit via de post te doen.
Article 9.	Artikel 9.
L'article 9 est remplacé afin de formaliser les obligations visant d'une part, les responsables d'une station, qu'ils soient ou non titulaires d'une autorisation, et, d'autre part, les utilisateurs d'une station. Ces obligations inspirées de l'arrêté ministériel de date 2001 ont été généralisées pour faciliter les missions de contrôle. En particulier, le paragraphe 2 ,1°, fixe les règles de priorité entre des services dont les statuts sont différents, puisqu'un service avec un statut primaire a la priorité sur un service avec un statut secondaire. Par exemple, dans la bande des 70 MHz où les applications professionnelles sont un service à statut primaire, les radioamateurs qui sont un service à statut secondaire doivent dès lors respecter la priorité des premiers.	Artikel 9 wordt vervangen om de verplichtingen te formaliseren die enerzijds de verantwoordelijken van een station beogen, ongeacht of ze houder zijn van een vergunning of niet, en anderzijds de gebruikers van een station. Deze verplichtingen die gestoeld zijn op het ministerieel besluit van 2001 werden veralgemeend om de controleopdrachten te vergemakkelijken. Paragraaf 2, 1°, legt in het bijzonder de voorrangsregels vast tussen de diensten waarvan de statuten verschillen, aangezien een dienst met een primaire status voorrang heeft op een dienst met een secundaire status. In de 70 MHz-band bijvoorbeeld waar professionele toepassingen een dienst met primaire status zijn, moeten radioamateurs die een dienst met secundaire status vormen daarom de voorrang van de eerstgenoemden in acht nemen.
Article 10.	Artikel 10.
Cette disposition modifie l'article 10, paragraphe 1er, pour étendre la portée des cas de révocation ou de suspension à toutes les autorisations du fait de l'introduction des certificats d'opérateur.	Deze bepaling wijzigt artikel 10, paragraaf 1, om de draagwijdte van de gevallen van intrekking of schorsing uit te breiden naar alle vergunningen door de invoering van de bedieningscertificaten.

Article 11.	Artikel 11.
Cette disposition abroge l'article 14 puisque le contenu du premier paragraphe est repris dans l'article 5/1. Le paragraphe 2 disparaît pour s'aligner sur les dispositions générales applicables aux mineurs en matière de formation de contrat.	Deze bepaling heft artikel 14 op aangezien de inhoud van de eerste paragraaf wordt opgenomen in artikel 5/1. Paragraaf 2 verdwijnt om zich af te stemmen op de algemene bepalingen die van toepassing zijn op de minderjarigen wat betreft het sluiten van een contract.
Article 12.	Artikel 12.
Cette disposition remplace l'article 15 de l'arrêté. En effet, le principe d'attribution d'un indicatif d'appel aux stations a été déplacé à l'article 6/1. Néanmoins, afin de prévenir toute utilisation abusive, l'article comprend désormais un paragraphe 1er qui fixe de façon claire les règles d'utilisation des indicatifs pour un appel international et prévoit l'obligation d'utiliser l'indicatif d'appel de la station pour les 4°, 5° et 6° catégories. En matière maritime, les paragraphes 2 et 3 de l'article impose également l'utilisation des systèmes MMSI et ATIS afin d'assurer la sécurité de la navigation par l'identification unique de chaque navire, conformément aux accords internationaux liant la Belgique.	Deze bepaling vervangt artikel 15 van het besluit. Het principe van toewijzing van een roepnaam aan de stations werd immers verplaatst naar artikel 6/1. Om evenwel elk misbruik te vermijden, omvat dit artikel voortaan een paragraaf 1 waarin op duidelijke wijze de regels voor gebruik van de roepnamen voor een internationale oproep worden vastgelegd en voorziet het in de verplichting om de roepnaam van het station te gebruiken voor de categorieën 4, 5 en 6. Op maritiem vlak verplicht paragrafen 2 en 3 van het artikel ook om MMSI- en ATIS-systemen te gebruiken om de veiligheid van de scheepvaart te garanderen door de unieke identificatie van elk vaartuig, conform de internationale akkoorden die België bindt.
Article 13.	Artikel 13.
Cet article abroge l'article 16 relatif à l'entrée en possession inopinée d'une station déjà évoquée à l'article 5/2.	Dit artikel heft artikel 16 op betreffende het onverwachts in bezit komen van een station, dat reeds in artikel 5/2 wordt vermeld.
Article 14.	Artikel 14.
Cet article insère une section 4 composée des articles 17/1 à 17/3 et visant les dispositions générales relatives aux certificats d'opérateur et à l'organisation de certains examens d'aptitude	Dit artikel voegt een afdeling 4 in samengesteld uit de artikelen 17/1 tot 17/3 die de algemene bepalingen beogen betreffende de bedieningscertificaten en de organisatie van

par l'I.B.P.T. en vue de leur délivrance.	bepaalde geschiktheidsexamens door het BIPT met het oog op de afgifte ervan.
L'article 17/1 introduit le principe de l'obligation de détenir un certificat d'opérateur avant d'utiliser des stations relative à la 4° catégorie (maritime), à la 5° catégorie (radioamateurs) et à la 6° catégorie (aéronautique). Dans ces matières soumises à des règles internationales spécifiques, il s'agit en effet de garantir une utilisation correcte de la station concerné par une personne dont la compétence a été vérifiée. La validité d'un certificat d'opérateur est limitée à 5 ans afin de faciliter la mise à jour de la liste des utilisateurs actifs ainsi que leurs éventuelles données personnelles voire d'exiger de repasser un examen en tout ou en partie si les exigences sur les aptitudes requises évoluent.	Artikel 17/1 voert het principe van de verplichting in om een bedieningscertificaat te hebben alvorens stations betreffende de 4e categorie (maritiem), de 5e categorie (radioamateurs) en de 6e categorie (luchtvaart) te gebruiken. In deze materie die onderworpen is aan specifieke internationale regels, is het immers zaak om te garanderen dat een persoon waarvan de bekwaamheid werd gecontroleerd, het betrokken station correct gebruikt. De geldigheid van een bedieningscertificaat is beperkt tot 5 jaar om het gemakkelijker te maken om de lijst van de actieve gebruikers bij te werken alsook hun eventuele persoonsgegevens of om zelfs te eisen dat een examen, deels of geheel, opnieuw wordt afgelegd indien de eisen inzake de vereiste vaardigheden evolueren.
En cas de modification des données, de perte, de vol ou de détérioration d'un certificat d'opérateur, une information de l'Institut est nécessaire afin d'assurer la délivrance d'un nouveau certificat.	In geval van wijziging van de gegevens, van verlies, van diefstal of van beschadiging van een bedieningscertificaat, moet het Instituut worden ingelicht zodat het een nieuw bedieningscertificaat kan afgeven.
Les différentes classes des certificats d'opérateur ainsi que les modalités de leur délivrance sont décrites dans les paragraphes 2, 3 et 4 de l'article 17/1.	De verschillende klassen van bedieningscertificaten alsook de bepalingen voor de afgifte ervan worden beschreven in de paragrafen 2, 3 en 4 van artikel 17/1.
Le paragraphe 2 détermine les différentes classes de certificats d'opérateur de 4° catégorie conformément aux dispositions internationales applicables aux radiocommunications maritimes. Une distinction est faite selon le type de station qui peut être utilisé, le type de navire concernée et la zone couverte par l'autorisation.	Paragraaf 2 bepaalt de verschillende gevallen van bedieningscertificaten van de 4e categorie conform de internationale bepalingen die van toepassing zijn op de maritieme radiocommunicatie. Er wordt een onderscheid gemaakt volgens het type van station dat kan worden gebruikt, de soort van betrokken vaartuig en de zone gedekt door de vergunning.

Ainsi, le certificat général d'opérateur « GOC », a permis d'utiliser tout type station de radiocommunications maritime à bord de navires commerciaux ou de plaisance dans toute zone navigable.	Het algemene bedieningscertificaat "GOC" heeft het aldus mogelijk gemaakt om elk type van maritiem radiostation aan boord van handelsschepen of pleziervaartuigen te gebruiken in elk bevaarbaar gebied.
Le certificat restreint d'opérateur « ROC » permet lui aussi l'utilisation d'une station de radiocommunication maritime par des navires commerciaux ou de plaisances, mais uniquement dans la zone de navigation A1 (zone de cabotage) qui correspond à une zone couverte par une station côtière VHF.	Het beperkte bedieningscertificaat "ROC" staat eveneens het gebruik van een maritiem radiostation door handelsschepen of pleziervaartuigen toe, maar enkel in het vaargebied A1 (kustvaart) dat overeenstemt met een door een VHF-walstation gedekte zone.
Le certificat pour les navires au long cours « LRC » permet quant à lui d'utiliser toute station de radiocommunications maritimes à bord de navires commerciaux ou de plaisances hormis les navires SOLAS pour lesquels des dispositions internationales contraignantes sont applicables.	Het certificaat voor de schepen op de grote vaart, afgekort "LRC", staat op zich toe om elk maritiem radiocommunicatiestation aan boord van handelsschepen of pleziervaartuigen, uitgezonderd de SOLAS-schepen waarvoor bindende internationale bepalingen gelden, te gebruiken.
Le certificat pour les navires de cabotage « SRC » permet d'utiliser dans la zone de navigation A1 (zone de cabotage) des stations de radiocommunication maritimes à bord de navires commerciaux ou de plaisance hormis les navires SOLAS).	Het certificaat voor de kustvaartschepen, "SRC", staat het toe om in vaargebied A1 (kustvaart) maritieme radiocommunicatiestations te gebruiken aan boord van handelsschepen of pleziervaartuigen buiten de SOLAS-schepen).
Le certificat restreint de radiotéléphoniste « VHF » permet d'utiliser toute les stations de radiocommunication maritimes non liées au système de transmission automatique de messages de détresse GMDSS. L'idée est d'assurer que l'utilisation du système GMDSS soit réservée aux personnes disposant d'une connaissance plus étendue et titulaires d'un autre type de certificat. Ainsi, ce certificat VHF exclut notamment l'utilisation d'émetteurs VHF équipé de l'appel sélectif numérique (DSC) et les balises de détresse (EPIRBs).	Het beperkte certificaat van radiotelefonist "VHF" maakt het mogelijk alle maritieme radiostations te gebruiken die niet verbonden zijn aan het systeem voor automatische overzending van GMDSS-noodberichten. De idee is om te garanderen dat het gebruik van het GMDSS-systeem wordt voorbehouden aan personen die een uitgebreidere kennis hebben en houder zijn van een ander soort van certificaat. Zo sluit dit VHF-certificaat met name het gebruik van VHF-zenders die uitgerust zijn met "digitale selectieve oproep" (DSC of Digital Selective Calling) en noodbakens (EPIRBs) uit.
Le paragraphe 3 précise les différentes classes de	Paragraaf 3 preciseert de verschillende

certificats d'opérateur de 5e catégorie (radioamateur) conformément aux normes adoptées au niveau de la CEPT, afin de permettre une reconnaissance internationale de ceux-ci.	bedieningscertificaten van de 5e categorie (radioamateur) overeenkomstig de normen die zijn aangenomen op het niveau van de CEPT, om een internationale erkenning daarvan mogelijk te maken.
Le certificat de classe A vise à se conformer à la recommandation TR 61-02 de la CEPT en matière de reconnaissance mutuelle des examens au sein des administrations ayant ratifié cette recommandation. Il permet l'émission avec une puissance importante sur toutes les fréquences autorisées pour les radioamateurs. Ce type de certificat permet également à son titulaire d'utiliser une station dans les pays ayant ratifié la recommandation TR 61-01 de la CEPT sans devoir demander une autorisation spécifique	Het klasse A-certificaat beoogt zich te schikken naar de CEPT-aanbeveling TR 61-02 inzake de wederzijdse erkenning van de examens binnen de administraties die deze aanbeveling hebben goedgekeurd. Het staat de uitzending toe met een groot vermogen op alle frequenties die voor radioamateurs zijn toegestaan. Deze soort van certificaat stelt zijn houder ook in staat om een station te gebruiken in de landen die de aanbeveling TR 61-01 van de CEPT hebben goedgekeurd zonder een specifieke vergunning te moeten vragen.
Le certificat de classe B réservé aux novices est conforme à la recommandation (05)06 de la CEPT. Ce nouveau type de certificat est destiné à combler le gouffre entre les certificats A et C actuels et d'encourager les radioamateurs à développer leurs connaissances. Son titulaire peut utiliser une station dans les pays ayant ratifié la recommandation (05)06 de la CEPT sans devoir demander une autorisation spécifique dans ces pays.	Het klasse B-certificaat dat voorbehouden is voor nieuwelingen, voldoet aan CEPT-aanbeveling (05)06. Dit nieuwe type van certificaat is bestemd om de leemte te vullen tussen de huidige A- en C-certificaten en radioamateurs aan te moedigen om hun kennis te ontwikkelen. De houder ervan mag een station gebruiken in de landen die CEPT-aanbeveling (05)06 hebben geratificeerd zonder in die landen een specifieke vergunning te moeten aanvragen.
Le certificat de classe C correspond au certificat de base décrit dans le rapport 89 de la CEPT. Il permet à son titulaire de découvrir le monde des radioamateurs par l'émission sur des bandes de fréquences déterminées avec des puissances limitées	Het klasse C-certificaat stemt overeen met het basiscertificaat beschreven in het rapport 89 van de CEPT. De houder ervan kan de wereld van de radioamateurs ontdekken via de uitzending op vastgelegde frequentiebanden met een beperkt vermogen.
La reconnaissance des examens radioamateurs passés à l'étranger est prévue afin de respecter les accords internationaux, comme en matière de reconnaissance internationale des certificats belges.	Er wordt voorzien in de erkenning van de radioamateurexamens die in het buitenland zijn afgelegd, om de naleving van de internationale akkoorden te garanderen, zoals bij de internationale erkenning van de Belgische certificaten.

Comme de tels accords n'existent pas pour les autres catégories de certificat d'opérateur, il n'est donc pas nécessaire de prévoir une telle reconnaissance pour ces dernières. Il est également prévu une mesure particulière qui permet de délivrer un certificat d'opérateur de 5° catégorie sur base d'une autorisation valide délivrée antérieurement.	Aangezien dergelijke akkoorden niet bestaan voor de andere categorieën van bedieningscertificaat, is het dus niet nodig om te voorzien in een dergelijke erkenning van deze laatste. Er wordt ook voorzien in een bijzondere maatregel die het mogelijk maakt om een bedieningscertificaat van de 5e categorie af te geven op basis van een eerder afgegeven geldige vergunning.
Afin d'assurer l'utilisation de stations aéronautiques par des personnes disposant d'une connaissance appropriée, l'article 17/1 §4 distingue le certificat restreint d'opérateur de station d'aéronef et le certificat d'opérateur aéronautique. Ils sont octroyés au titulaire d'une attestation de réussite de l'examen correspondant et peuvent être délivré tant au personnel naviguant qu'au personnel au sol assurant des contacts avec la tour de contrôle ou des aéronefs. L'examen est présenté auprès d'un organisme agréé par l'Institut, par exemple, le SPF Mobilité et Transport ou les Forces Aériennes Belges.	Om het gebruik van luchtvaartstations door personen met de gepaste kennis te garanderen, maakt artikel 17/1, § 4, het onderscheid tussen het beperkte bedieningscertificaat voor een luchtvaartstation en het bedieningscertificaat in de luchtvaart. Ze worden verleend aan houders van een getuigschrift van welslagen voor een overeenstemmend examen en kunnen worden verleend aan zowel vliegpersoneel als aan grondpersoneel dat in contact staat met de controletoren of de luchtvaartuigen. Het examen wordt afgelegd bij een door het Instituut erkende instantie, zoals de FOD Mobiliteit en Vervoer of de Belgische Luchtmacht.
Le 5° paragraphe stipule que l'I.B.P.T. est le seul compétent pour juger de la correspondance de la classe d'un certificat d'opérateur et qu'il peut également rejette la demande si le demandeur ne dispose pas des compétences adéquates ou si les informations transmises sont incomplètes, imprécises ou peu fiables. Si les informations sont communiquées dans une langue étrangère, la traduction de ces dernières peut être exigée dont les frais sont à charge du demandeur.	Paragraaf 5 stelt dat het BIPT als enige bevoegd is om te oordelen over de overeenstemming van de klasse van een bedieningscertificaat en dat het ook de aanvraag mag verwerpen indien de aanvrager niet over de geschikte vaardigheden beschikt of indien de informatie onvolledig, onduidelijk of weinig betrouwbaar is. Indien de informatie wordt meegedeeld in een vreemde taal, kan de vertaling ervan worden geëist, op kosten van de aanvrager.
L'article 17/2 fixe les conditions d'organisation et de participation aux examens pour l'obtention d'un certificat d'opérateur de 4e catégorie et de 5e catégorie. Pour rappel, les examens d'aptitude pour la 6° catégorie sont organisés par d'autres organismes tels le SPF Mobilité et Transport ou	Artikel 17/2 bepaalt de voorwaarden voor de organisatie van en deelname aan de examens voor het verkrijgen van een bedieningscertificaat van de 4e categorie en de 5e categorie. Ter herinnering: de geschiktheidsexamens voor de 6e categorie worden georganiseerd door andere

les Forces Aériennes Belges.	instanties zoals de FOD Mobiliteit en Vervoer of de Belgische Luchtmacht.
Les examens pour les radioamateurs furent organisés jusqu'ici par l'I.B.P.T. sur base d'une autorisation ministérielle, alors que depuis 2014, l'article 39, § 5, de la loi permet au Roi d' « imposer la réussite d'un examen pour l'utilisation de certaines catégories d'émetteurs. Il peut déléguer à l'Institut la fixation des conditions et l'organisation pratique de ces examens. ». Il est permis à l'I.B.P.T. de se faire assister par les associations reconnues de radioamateurs pour les examens. Déjà tenues d'organiser des formations spécifiques, elles disposent en effet du matériel adéquat pour l'organisation des tests pratiques. L'âge minimum pour participer à l'examen radioamateur fixé antérieurement à 13 ans par l'arrêté ministériel est réduit à 12 ans car il a été constaté que de jeunes candidats étaient capables de réussir un examen.	De radioamateurexamens werden totnogtoe georganiseerd door het BIPT op basis van een ministeriële machtiging, terwijl sinds 2014, artikel 39, § 5, van de wet de Koning machtigt om "het slagen voor een examen op (te) leggen voor het gebruik van bepaalde categorieën van zenders. Hij kan het Instituut delegeren om de voorwaarden en de praktische organisatie van deze examens vast te leggen." Het BIPT mag zich voor de examens laten bijstaan door de erkende radioamateurverenigingen. Zij zijn immers al verplicht om specifieke opleidingen te organiseren, en beschikken daardoor over het geschikte materiaal om praktische proeven te organiseren. De minimumleeftijd om aan het radioamateurexamen deel te nemen, die vroeger vastgesteld was op 13 jaar bij het ministerieel besluit, wordt verlaagd naar 12 jaar, omdat vastgesteld is dat jonge kandidaten in staat waren om voor een examen te slagen.
L'article 17/3 de l'arrêté modifié prévoit les modalités particulières relatives aux examens en cas d'échec, de fraudes ou de tentatives de fraude	Artikel 17/3 van het gewijzigde besluit voorziet in de bijzondere bepalingen inzake de examens in geval van mislukking, fraude of pogingen tot fraude.
Article 15.	Artikel 15.
Cet article insère une section 5 composée des articles 17/4 à 17/8 et visant les dispositions particulières relative à la 5° catégorie concernant les radioamateurs.	Dit artikel voegt een afdeling 5 in, samengesteld uit de artikelen 17/4 tot 17/8, die de bijzondere bepalingen beogen inzake de 5e categorie betreffende de radioamateurs.
L'article 17/4 paragraphe 1er détermine les conditions pour que tout groupement de radioamateur puisse obtenir de l'Institut la qualité d'association reconnue de	Artikel 17/4, paragraaf 1, bepaalt de voorwaarden opdat elke groepering van radioamateurs van het Instituut de hoedanigheid kan krijgen van erkende radioamateurvereniging.

radioamateurs. Afin d'éviter tout risque d'arbitraire, une fois les conditions remplies en termes de représentativité et de défense de l'ensemble des activités liées aux radioamateurs, l'association sera reconnue par l'Institut. Une association reconnue de radioamateurs dispose auprès de l'Institut d'un statut d'interlocuteur privilégié en tant que défenseur de l'intégralité des activités liées aux activités des radioamateurs. L'organisation obligatoire de formations permet d'assurer que ces associations encouragent la pratique de ce hobby en préparant les candidats aux examens. Tout le monde peut participer à ces formations mais les associations reconnues de radioamateurs peuvent différentier les montants réclamés pour suivre leurs formations - principalement sur base de l'existence ou non d'une affiliation comme membres- sans pour autant exiger davantage que les frais réels encourus quant à leur organisation (suivi administratif, mise à disposition du matériel, rémunération du formateur, exploitation du local, etc.-)	Om elk risico voor willekeur te vermijden, zal nadat de voorwaarden zijn vervuld in termen van representativiteit en verdediging van alle activiteiten die verband houden met de radioamateurs, de vereniging door het Instituut worden erkend. Een erkende radioamateurvereniging beschikt bij het Instituut over een statuut van bevoorrechte gesprekspartner als voorvechter van alle activiteiten die met radioamateurisme te maken hebben. Dankzij de verplichte organisatie van opleidingen kan worden gegarandeerd dat deze verenigingen de beoefening van deze hobby aanmoedigen door de kandidaten voor te bereiden op de examens. Iedereen kan deelnemen aan deze opleidingen maar de erkende radioamateurverenigingen mogen verschillende bedragen vragen om hun opleidingen te volgen - hoofdzakelijk op basis van het al dan niet bestaan van een lidmaatschap zoals leden - zonder daarom meer te vragen dan de werkelijke kosten die worden opgelopen voor de organisatie ervan (administratieve follow-up, terbeschikkingstelling van het materiaal, vergoeding van de lesgever, gebruik van het lokaal, enz.).
Les articles 17/5 et 17/6 précisent certaines modalités relatives à le demande d'autorisation pour des stations de 5e catégorie, respectivement, pour les personnes physiques et pour les personnes morales. Parmi les personnes morales, seules certaines associations sans but lucratif de droit belge promouvant les activités liées au service radioamateurs peuvent introduire une demande pour une autorisation portant uniquement sur des stations fixes. L'article 17/6, §4, prévoit que leurs stations fixes peuvent être momentanément installées à un autre endroit pour participer à un concours ou à une activité	De artikelen 17/5 en 17/6 preciseren een aantal bepalingen inzake de vergunningsaanvraag voor de stations van de 5e categorie, respectievelijk voor de natuurlijke en de rechtspersonen. Van de rechtspersonen kunnen enkel bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk van Belgisch recht die activiteiten in verband met de radioamateurdienst bevorderen een aanvraag indienen voor een vergunning die enkel geldt voor vaste stations. Artikel 17/6, § 4, bepaalt dat hun vaste stations momenteel mogen worden geïnstalleerd op een andere plaats om deel te nemen aan een wedstrijd of aan een

collective de radioamateurs.	gemeenschappelijke activiteit van radioamateurs.
Contrairement aux autres catégories, tout demandeur d'une autorisation de station de 5e catégorie doit être préalablement titulaire du certificat d'opérateur adéquat, ce qui permet d'assurer que la personne soit habilitée à utiliser la station pour laquelle l'autorisation est demandée. Cette exigence est également vérifiée pour les personnes morales puisque au moins deux mandataires doivent être titulaires d'un certificat d'opérateur de classe A.	In tegenstelling tot de andere categorieën moet elke aanvrager van een vergunning van een station van de 5e categorie vooraf houder zijn van het gepaste bedieningscertificaat, waardoor kan worden gegarandeerd dat de persoon bevoegd is om het station waarvoor de vergunning wordt aangevraagd, te gebruiken. Deze vereiste wordt eveneens geverifieerd voor de rechtspersonen aangezien ten minste twee mandatarissen houder moeten zijn van een bedieningscertificaat van klasse A.
Une personne physique peut obtenir une et une seule autorisation – un peu particulière – dans la mesure où elle porte à la fois sur une station fixe que sur l'ensemble de ses stations mobiles et portatives : il s'agit de faciliter au radioamateur la gestion administrative de son parc d'équipements et de lui éviter l'introduction de plusieurs demandes et le paiement de droits de dossiers répétés.	Een natuurlijke persoon kan één, en slechts één, vergunning verkrijgen - een beetje vreemd - op voorwaarde dat ze tegelijk betrekking heeft op een vast station als op alle mobiele en draagbare stations: dit is bedoeld om het administratieve beheer van het apparatuurpark te vereenvoudigen voor de radioamateur en te vermijden dat hij verscheidene aanvragen moet indienen en herhaalde dossierkosten moet betalen.
La station commandée à distance est une nouveauté destinée à permettre aux radioamateurs ne pouvant pas installer de station à leur domicile (par exemple pour des raisons urbanistiques) d'installer une station dans un autre lieu, par exemple une maison de campagne, et de la télécommander depuis leur domicile. Pour les personnes physiques, ce type d'installation est limité aux radioamateurs titulaires d'un certificat d'opérateur de classe A (le plus élevé) car exploiter une telle installation, nécessite d'avoir des connaissances techniques approfondies. En outre, cette limitation vise à encourager les radioamateurs à développer leurs connaissances techniques voire à passer des examens de niveau supérieur leur conférant davantage de possibilités.	Het op afstand bediende station is een nieuwigheid die bestemd is om de radioamateurs die thuis geen station kunnen installeren (bijvoorbeeld om stedenbouwkundige redenen) de kans te geven om een station op een andere plek te installeren, bijvoorbeeld een buitenhuis, en het van thuis uit te bedienen. Voor de natuurlijke personen is dit soort van installatie beperkt tot radioamateurs die houder zijn van een klasse A-bedieningscertificaat (het hoogste), omdat men voor de exploitatie van zo'n installatie een grondige technische kennis moet hebben. Bovendien heeft deze beperking tot doel de radioamateurs aan te moedigen om hun technische kennis te ontwikkelen en zelfs examens van een hoger niveau af te leggen die hun meer mogelijkheden bieden.
Seules les associations reconnues de radioamateurs et les radio-clubs peuvent établir	Enkel de erkende radioamateurverenigingen en de radioclubs mogen onbemande stations van de

des stations sans opérateur de 5e catégorie. L'utilisation de cette station est offerte gratuitement à tout radioamateur titulaire du certificat d'opérateur adéquat. A cette fin, l'article 17/6 §3 évoque les informations spécifiques à publier pour de telles stations, telle que leur fréquence d'activation, afin de permettre à tout radioamateur et non uniquement aux membres de l'association ou du radio-club de pouvoir utiliser cette station.	5e categorie opstellen. Het gebruik van dit station wordt gratis aangeboden aan elke radioamateur die houder is van het gepaste bedieningscertificaat. Daartoe haalt artikel 17/6, § 3, de te publiceren specifieke informatie voor dergelijke stations aan, zoals hun activeringsfrequentie, om elke radioamateur, en niet enkel de leden van de vereniging of van de radioclub in staat te stellen om dit station te kunnen gebruiken.
L'article 17/7 restreint les communications des radioamateurs à une certaine transparence et à des finalités précises. S'inspirant de l'arrêté ministériel du 9 janvier 2001, l'article prévoit néanmoins des exceptions - sous certaines conditions qui seront définies par l'Institut en collaboration avec les services bénéficiaires et les associations reconnues de radioamateurs intéressées - au profit des services de secours belge : en cas d'exercice et en cas de défaillance des moyens de communications. Le déploiement de réseaux radioamateur pourra se faire préventivement au conditions fixées par l'Institut,	Artikel 17/7 beperkt de radioamateurcommunicatie tot een zekere transparantie en tot precieze doeleinden. Dit artikel, dat gestoeld is op het ministerieel besluit van 9 januari 2001, voorziet evenwel in uitzonderingen - onder bepaalde voorwaarden die zullen worden vastgesteld door het Instituut in samenwerking met de begunstigde diensten en de belangstellende erkende radioamateurverenigingen - ten behoeve van de Belgische hulpdiensten: in geval van oefening en bij het uitvallen van de communicatiemiddelen. De radioamateurnetten zullen preventief aangelegd mogen worden onder de door het Instituut vastgestelde voorwaarden.
Afin d'assurer l'identification des utilisateurs et de respecter les règles fixées par l'UIT et la CEPT pour les communications entre radioamateurs, les articles 17/8, §1 et §2 fixent les règles relatives à l'emploi et à la transmission des indicatifs d'appel.	Om de gebruikers te identificeren en de regels na te leven die zijn vastgesteld door de ITU en de CEPT voor verbindingen tussen radioamateurs, stelt artikel 17/8, § 1 en § 2, de regels vast voor het gebruik en de transmissie van roepnamen.
Conformément aux règles fixées par l'UIT, l'article 17/8 §3 précise la fréquence de transmission des indicatifs, de façon à pouvoir identifier à tout moment la station émettrice.	Overeenkomstig de regels die zijn vastgesteld door de ITU preciseert artikel 17/8, § 3, hoe vaak de roepnaam wordt verzonden, om het zendstation steeds te kunnen identificeren.
Conformément aux prescriptions de l'UIT et aux recommandations de la CEPT, le paragraphe 4 fixe les préfixes ou suffixes à ajouter à l'indicatif d'appel pour différents scénarios.	Conform de voorschriften van de ITU en de aanbevelingen van de CEPT, legt paragraaf 4 de prefixen en suffixen vast die moeten worden toegevoegd aan de roepnaam voor verschillende scenario's.

Article 16.	Artikel 16.
Cet article modifie formellement l'article 19, en corrigeant la version française. Cette modification résulte du changement de vocabulaire conformément à l'article 1, 24°.	Dit artikel wijzigt formeel artikel 19 door de Franse versie te wijzigen. Deze wijziging vloeit voort uit de verandering van woordenschat conform artikel 1, 24°.
Article 17.	Artikel 17.
Cette disposition clarifie l'article 28 quant à l'intervention de l'I.B.P.T, avant toute mise en service, pour déterminer les états signalétiques de tout type de station d'un réseau à ressources partagées, et non uniquement celui de stations mobiles ou portables. Ceci précise que l'état signalétique complet des stations de base est déterminé par l'Institut et pas seulement les fréquences. L'objectif est d'éviter tout abus.	Deze bepaling verduidelijkt artikel 28 wat betreft de tussenkomst van het BIPT, vóór iedere inwerkingstelling, om de staat van kenmerkende gegevens van elk soort van station van een netwerk met gedeelde middelen te bepalen, en niet alleen die van mobiele of draagbare stations. Dit preciseert dat de volledige staat van kenmerkende gegevens van de basisstations wordt bepaald door het Instituut en niet alleen de frequenties. Het doel bestaat erin om elk misbruik te voorkomen.
Article 18.	Artikel 18.
Cette disposition clarifie l'article 35 relatif aux droits de dossiers en y intégrant les différents types de demande d'analyse, de participation à un examen, d'attestation, de certificat, ou d'autorisation. Vu le travail engendré, les études demandées à l'Institut pour la faisabilité d'un réseau sont soumise à un droit de dossier même si elle n'aboutissent pas. Afin d'uniformiser la terminologie, les mots « droits de dossiers » sont utilisés partout.	Deze bepaling verduidelijkt artikel 35 betreffende de dossierrechten door daarin de verschillende soorten van aanvraag voor analyse, deelname aan een examen, getuigschrift, certificaat of vergunning op te nemen. Gelet op het werk dat erdoor ontstaat zijn de studies die aan het Instituut worden gevraagd voor de haalbaarheid van een netwerk onderworpen aan een dossierrecht ook wanneer ze niet slagen. Om de terminologie te uniformiseren wordt overal het woord "dossierrechten" gebruikt.
Dans le 3ème alinéa, les coefficients multiplicateurs applicables aux demandes introduites moins de vingt jours ouvrables ou moins de cinq jours ouvrables sont modifiés afin de reprendre ceux qui étaient initialement prévus dans l'arrêté initial, à savoir respectivement le double ou le quintuple. Il s'agit de mettre fin à certains abus constatés par l'Institut suite à la réduction desdits coefficients	In het derde lid worden de vermenigvuldigingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de op minder dan twintig werkdagen of minder dan vijf werkdagen ingediende aanvragen gewijzigd, om diegene over te nemen waarin aanvankelijk werd voorzien in het oorspronkelijke besluit, namelijk respectievelijk het dubbele of het vijfvoudige. Het gaat erom een einde te stellen aan bepaalde

et d'encourager les demandeurs à introduire leur demande de fréquence le plus rapidement possible et permettre une meilleure gestion des demandes par l'Institut.	misbruiken die het Instituut heeft vastgesteld na de verlaging van deze coëfficiënten en om de aanvragers ertoe aan te zetten om hun frequentieaanvraag zo snel mogelijk in te dienen en een beter beheer van de aanvragen door het Instituut mogelijk te maken.
Deux alinéas sont ajoutés. L'un afin d'intégrer une partie de l'article 39 qui concernait les droits de dossier alors que cette disposition évoque la redevance annuelle de la catégorie 8a.	Er worden twee leden toegevoegd. Het ene om een deel van artikel 39 op te nemen, dat betrekking had op de dossierrechten, terwijl die bepaling het jaarlijkse recht vermeldt van de categorie 8a.
L'autre afin de préciser que les droits de dossiers restent dus même en cas de renonciation à l'autorisation avant ou après la mise en service d'une station ou d'un réseau ainsi qu'en cas de de retrait d'une demande d'autorisation qui a ou non fait l'objet d'une délivrance afin de couvrir les frais encourus par l'Institut pour l'analyse.	Het andere om te preciseren dat de dossierrechten verschuldigd blijven zelfs bij opzegging van de vergunning voor of na de indienststelling van een station of van een netwerk, alsook in geval van intrekking van een aanvraag voor een vergunning die al dan niet is afgegeven, om de kosten te dekken die het Instituut heeft gemaakt voor het onderzoek.
Article 19.	Artikel 19.
L'article 37 relatif à la redevance annuelle, est complété par une disposition qui impose le paiement de cette redevance pour les fréquences réservées pour les réseaux à ressources partagées. L'objectif est d'assurer la couverture des frais liés à la mise à disposition des fréquences et au contrôle fait par l'Institut pour notamment éviter que des opérateurs ne thésaurisent des fréquences au détriment d'autres utilisateurs potentiels. Cet article explicite également que les redevances se cumulent si une même station est couverte par plusieurs autorisations.	Artikel 37 met betrekking tot het jaarlijkse recht wordt aangevuld met een bepaling die de betaling van dat recht oplegt voor de frequenties die voorbehouden zijn voor de netwerken met gedeelde middelen. Het doel is de dekking te garanderen van de kosten in verband met de beschikbaarstelling van de frequenties en de controle uitgevoerd door het Instituut, om met name te vermijden dat operatoren frequenties gaan hamsteren ten nadele van andere potentiële gebruikers. Dit artikel legt ook uit dat de rechten cumuleren indien eenzelfde station wordt gedekt door verscheidene vergunningen.
Article 20.	Artikel 20.
Cet article abroge l'article 38 déjà compris dans l'annexe 1.	Dat artikel heft artikel 38 op dat reeds in bijlage 1 vervat zit.

Article 21.	Artikel 21.
Cet article abroge les articles 39 et 40 déjà compris dans l'article 37 et dans l'annexe 1.	Dit artikel heft de artikelen 39 en 40 op die al vervat zijn in artikel 37 en in bijlage 1.
Article 22.	Artikel 22.
L'article 41 est modifié afin d'offrir à l'Institut une plus grande flexibilité quant à la gestion de sa facturation. En effet, l'institut peut désormais fixer les délais de paiement et les différentier – si nécessaire- selon plusieurs considérations telles que la catégorie concernée, la date de mise en service ou encore le mode de paiement.	Artikel 41 wordt gewijzigd om het Instituut meer flexibiliteit te bieden inzake het beheer van zijn facturering. Het Instituut kan immers voortaan de betalingstermijnen bepalen en deze differentiëren – indien nodig – op basis van verscheidene overwegingen zoals de betrokken categorie, de datum van indienststelling of de betalingswijze.
Afin de mettre fin à des difficultés d'interprétation, cette disposition modifie l'article 41, afin de remplacer une tarification mensuelle par une tarification par jour avec un minimum de 30 jours. Une exception au minimum de 30 jours est prévue lors de la modification ou du remplacement de stations afin d'éviter que le client ne paye pas deux fois pour une même station mais une seule fois uniquement.	Om een eind te maken aan interpretatiemoeilijkheden wijzigt deze bepaling artikel 41, om een maandelijkse tarifering te vervangen door een tarifering per dag met een minimum van 30 dagen. Er wordt voorzien in een uitzondering op het minimum van 30 dagen bij de wijziging of de vervanging van stations om te vermijden dat de klant tweemaal betaalt voor eenzelfde station, maar wel degelijk slechts één keer betaalt.
Article 23.	Artikel 23.
Ici également, l'article 42 est abrogé de manière à remplacer une tarification mensuelle par une tarification par jour avec un minimum de 30 jours.	Ook hier wordt artikel 42 opgeheven om een maandelijkse facturering te vervangen door een dagelijkse facturering met een minimum van 30 dagen.
Article 24.	Artikel 24.
La justification de l'article 43 est identique à celle de l'article 23.	De rechtvaardiging van artikel 43 stemt overeen met die van artikel 23.
Article 25.	Artikel 25.
Cette disposition modifie dans l'article 44 le mois d'indexation pris en compte dans le calcul de	Deze bepaling wijzigt in artikel 44 de maand van indexering die in aanmerking wordt genomen in

l'indexation. Ainsi, le mois d'octobre remplace désormais le mois de novembre pour permettre à l'IBPT de facturer et de recevoir les paiements avant la fin de l'année et ainsi de permettre le cas échéant de ne pas renouveler les autorisations qui n'ont pas été payées.	de berekening van de indexering. Aldus vervangt de maand oktober vanaf nu de maand november zodat het BIPT de betalingen kan factureren en ontvangen voor het einde van het jaar en opdat het zo in voorkomend geval mogelijk wordt om de vergunningen die niet betaald zijn, niet te vernieuwen.
Article 26.	Artikel 26.
Cet article introduit une modification formelle dans la version néerlandaise de l'article 46.	Dit artikel voert een formele wijziging in in de Nederlandse versie van artikel 46.
Article 27.	Artikel 27.
Cette disposition abroge le chapitre VI/1 du même arrêté consacré aux radioamateurs dont l'ensemble des règles est précisé dans les chapitres 1er, II/2, II/4, III, V, VI et VII.	Deze bepaling heft hoofdstuk VI/1 op van hetzelfde besluit gewijd aan radioamateurs, waarvan alle regels zijn verduidelijkt in de hoofdstukken 1, II/2, II/4, III, V, VI en VII.
Article 28.	Artikel 28.
Cette disposition modifie l'article 50/1 afin d'assurer la sécurité des agents de l'IBPT au cours d'inspections, laquelle peut se faire par exemple par la fourniture d'un équipement adapté lors de contrôles de certains lieux dangereux (centrales nucléaires, milieu maritime, etc.).	Deze bepaling wijzigt artikel 50/1 om de veiligheid van de ambtenaren van het BIPT tijdens inspecties te waarborgen, wat mogelijk is via bijvoorbeeld de levering van aangepaste uitrusting bij controles van bepaalde gevaarlijke plekken (kerncentrales, maritiem milieu, enz.).
Article 29.	Artikel 29.
Cette disposition adapte l'article 50/2, paragraphe 3, de sorte que les versions francophones et néerlandophones correspondent.	Deze bepaling past artikel 50/2, paragraaf 3, aan zodat de Franse en de Nederlandse versies overeenstemmen.
Article 30.	Artikel 30.
Cette disposition adapte l'article 50/2, paragraphe 5, de sorte que les versions francophones et néerlandophones correspondent.	Deze bepaling past artikel 50/2, paragraaf 5, aan zodat de Franse en de Nederlandse versies overeenstemmen.

Article 31.	Artikel 31.
Cette disposition remplace l'annexe 1 de l'AR 2009 afin de présenter de façon claire l'ensemble des montants à percevoir par l'Institut.	Deze bepaling vervangt bijlage 1 van het KB 2009 om alle door het Instituut te innen bedragen duidelijk voor te stellen.
La première partie de l'annexe est consacrée aux droits de dossiers consistant soit : - en des droits d'inscription aux examens (antérieurement fixés dans des règlements d'examen de l'Institut approuvé par le Ministre) ; - en des droits de dossiers liés à la délivrance de certificats d'opérateurs, soit en des droits de dossiers liés à la délivrance d'attestations de morse ; ou - en des droits liés à la délivrance d'attestation d'association de radioamateur reconnue.	Het eerste deel van de bijlage is gewijd aan de dossierrechten die bestaan uit ofwel: - inschrijvingsgeld voor de examens (vroeger vastgesteld in de examenreglementen van het Instituut goedgekeurd door de minister); - dossierrechten verbonden aan de afgifte van bedieningscertificaten, hetzij uit dossierrechten verbonden aan de afgifte van morsegetuigschriften; of - rechten in verband met de afgifte van een getuigschrift voor erkende radioamateurvereniging.
Les droits pour l'inscription aux différents examens sont destinés à couvrir les frais à charge de l'Institut pour l'organisation de ceux-ci. Les droits pour les examens LRC, ROC et GOC sont plus élevés car ils sont organisés dans des centres de formation qui disposent du matériel spécifique mais ne reçoivent que des groupes restreints. L'organisation de tests pratiques nécessite également le déplacement de plus de personnel.	De rechten voor de inschrijving voor de verschillende examens zijn bestemd om de kosten te dekken die het Instituut draagt voor de organisatie ervan. De rechten voor de LRC-, ROC- en GOC-examens zijn hoger omdat ze worden georganiseerd in opleidingscentra die over het specifieke materiaal beschikken, maar die enkel beperkte groepen ontvangen. De organisatie van praktische tests vergt ook de verplaatsing van meer personeel.
Les droits destinés à couvrir la reconnaissance d'une association de radioamateur, ceux liés à la délivrance des certificats d'opérateur ou d'attestations de réussite d'un test de morse visent le même objectif. Ils sont maintenus à un niveau assez bas afin d'assurer un accès facile à la reconnaissance.	De rechten die bestemd zijn om de erkenning van een radioamateurvereniging te dekken, die verband houden met de afgifte van de bedieningscertificaten of getuigschriften van het slagen voor een morseproef beogen hetzelfde doel. Ze worden op een voldoende laag niveau gehouden om een gemakkelijke toegang tot de erkenning te verzekeren.
Les droits de dossiers dus par les radioamateurs pour les demandes d'indicatifs spéciaux et/ou supplémentaires couvrent également le travail fourni et sont plus importants dès lors que ce dernier est plus conséquent.	De dossierrechten die de radioamateurs moeten betalen voor de aanvragen van speciale en/of extra roepnamen dekken ook het geleverde werk en zijn belangrijker omdat dit werk aanzienlijker is.

Un deuxième chapitre dans l'annexe reprend les différents droits de dossier et les redevances annuelles dus par catégorie d'autorisation visée à l'article 4.	In een tweede hoofdstuk van de bijlage worden de verschillende dossierrechten en jaarlijkse rechten vermeld die verschuldigd zijn per categorie van vergunning bedoeld in artikel 4.
La section 1 donne les définitions utiles à la compréhension des montants. Il peut être relevé que la notion « bande de fréquence attribuée » remplace celle de « largeur de bande » antérieurement utilisée afin de faciliter le contrôle. La bande de fréquence attribuée est celle définie par l'Institut et non effectivement utilisée par l'utilisateur. Ceci permet une meilleure gestion des fréquences. Des exceptions à cette bande de fréquence attribuée sont prévues pour les fréquences entre 470 et 1000 MHz, les microphones sans fils et les in-ears monitoring où le coefficient utilisé est 1 quelle que soit la bande de fréquence attribuée utilisée. Les microphones et les in-ears monitoring bénéficiaient déjà de cette exception. Elle a été étendue aux équipements fonctionnant dans la bande 470-1000 MHz.	Afdeling 1 geeft de definities die nuttig zijn voor het begrip van de bedragen. Er kan worden opgemerkt dat het begrip "toegewezen frequentieband" in de plaats komt van "bandbreedte", dat voordien werd gebruikt om de controle te vergemakkelijken. De frequentieband is deze die gedefinieerd is door het Instituut en niet deze die effectief gebruikt wordt door de gebruiker. Zo kunnen de frequenties beter beheerd worden. Er worden uitzonderingen op deze frequentieband toegestaan voor de frequenties tussen 470 en 1000 MHz, draadloze microfoons en in-ear monitoring, waarbij de gebruikte coëfficiënt 1 is ongeacht de gebruikte frequentieband. Voor microfoons en in-ear monitoring bestond deze uitzondering al. Ze is uitgebreid naar apparatuur die werkt in de 470-1000MHz-band.
La section 5 évoque la nouvelle catégorie des autorisations pour des stations maritimes qui incluent également les radars. Les droits de dossier et les redevances annuelles pour les stations fonctionnant exclusivement sur les fréquences maritimes peuvent être maintenues à un niveau assez bas car ces fréquences sont exclusivement réservées aux radiocommunications maritimes et sont utilisées avec des puissances réduites. En outre, il importe d'encourager les propriétaires de navires à s'équiper de radiocommunications pour leur sécurité.	Afdeling 5 vermeldt de nieuwe categorie van de vergunningen voor maritieme stations die ook de radars omvatten. De dossierrechten en de jaarlijkse rechten voor de stations die uitsluitend op maritieme frequenties werken kunnen op een redelijk laag niveau worden gehouden omdat deze frequenties uitsluitend gereserveerd zijn voor maritieme radiocommunicatie en gebruikt worden met lagere vermogens. Bovendien is het belangrijk om de eigenaars van vaartuigen aan te moedigen om voor hun veiligheid zichzelf te voorzien van radiocommunicatie.
Les droits de dossiers relatifs aux autorisations d'utilisation de stations radiomaritimes installées dans des navires de commerce sont plus élevés car leur installation est généralement plus complexe et demande dès lors plus de travail.	De dossierrechten in verband met de vergunningen voor het gebruik van radiomaritieme stations geïnstalleerd in handelsschepen zijn hoger omdat de installatie ervan over het algemeen ingewikkelder is en dus meer werk vraagt.

La redevance annuelle pour une ou un ensemble de stations côtières est plus élevée car ce type de station nécessite l'assignation d'une fréquence précise, une obligation de coordination de ladite fréquence et une obligation de protection de la fréquence utilisée.	Het jaarlijkse recht voor een walstation of een geheel daarvan is hoger want dergelijke stations vereisen de toewijzing van een precieze frequentie, een verplichting tot coördinatie van deze frequentie en een verplichting tot bescherming van de gebruikte frequentie.
La section 6 fixe les droits de dossier et les redevances annuelles pour les autorisations pour des stations de radioamateurs.	Afdeling 6 stelt de dossierrechten en de jaarlijkse rechten vast voor de vergunningen voor radioamateurstations.
Les montants repris sont semblables aux montants de l'ancienne annexe, ils ont été arrondis tout en tenant compte du fait qu'un radioamateur ayant une autorisation est également titulaire d'un certificat.	De vermelde bedragen lijken op de bedragen van de vroegere bijlage; ze zijn afgerond, terwijl ook rekening is gehouden met het feit dat een radioamateur die een vergunning heeft ook houder is van een certificaat.
Les frais de dossier ont été majorés uniquement pour les stations sans opérateur car celles-ci demandent un traitement plus long et complexe. En effet l'IBPT doit consulter les autres exploitants de stations sans opérateurs et le cas échéant les administrations des pays voisins.	De dossierkosten zijn uitsluitend verhoogd voor de onbemande stations, omdat die een langere en meer ingewikkelde behandeling vragen. Het BIPT moet immers de overige exploitanten van onbemande stations en in voorkomend geval de administraties van de buurlanden raadplegen.
La section 7 énonce les droits de dossier et les redevances annuelles pour les stations fonctionnant exclusivement sur les fréquences aéronautiques qui incluent également les radars.	Afdeling 7 vermeldt de dossierrechten en de jaarlijkse rechten voor de stations die uitsluitend werken op de luchtvaartfrequenties, die tevens de radars omvatten.
Les frais de dossiers relatifs aux autorisations pour les aéronefs complexes sont plus élevés car leur installation radio est généralement plus complexe et demande dès lors plus de travail. Ces redevances annuelles sont fixées à un niveau assez bas car ces fréquences sont exclusivement réservées aux radiocommunications aéronautiques et sont utilisées avec des puissances réduites. Il s'agit également de ne pas décourager les propriétaires d'aéronefs à s'équiper de radiocommunications pour leur sécurité.	De dossierkosten in verband met de vergunningen voor complexe luchtvaartuigen zijn hoger want de radio-installatie ervan is over het algemeen ingewikkelder en vraagt dus meer werk. Deze jaarlijkse rechten worden vastgesteld op een redelijk laag niveau omdat deze frequenties uitsluitend aan radiocommunicatie in de luchtvaart voorbehouden zijn en met lage vermogens worden gebruikt. Het is eveneens zaak om de eigenaars van luchtvaartuigen niet te ontmoedigen om voor hun veiligheid zichzelf te voorzien van radiocommunicatie.

La notion d'aéronef complexe est reprise du règlement (UE) 965/2012 de la Commission.	Het begrip van complex luchtvaartuig wordt overgenomen uit Verordening (EU) 965/2012 van de Commissie.
Les redevances pour les stations au sol sont également reprises dans cette section (auparavant elles étaient classées en 1ère ou en 3ème catégorie selon leur utilisateur).	De rechten voor de grondstations worden eveneens in deze afdeling opgenomen (voordien waren ze ondergebracht in de 1e of de 3e categorie naargelang van hun gebruiker).
La section 8 évoque les droits de dossier et les redevances annuelles dues pour les autorisations de simple détention et les autorisations de détention générales.	Afdeling 8 somt de dossierrechten en de jaarlijkse rechten op die verschuldigd zijn voor eenvoudige houdersvergunningen en algemene houdersvergunningen.
Dans la section 9, outre la simplification des formules, les droits annuels pour les stations transportables et temporaires des opérateurs de réseaux à ressources partagées ont été intégrés dans cette section, ils étaient précédemment dans le corps de l'arrêté.	In afdeling 9 zijn behalve de vereenvoudiging van de formules de jaarlijkse rechten voor de draagbare en tijdelijke stations van de operatoren van netwerken met gedeelde middelen opgenomen. Voordien stonden ze in het besluit zelf.
La section 10 reprend les droits de dossiers précédemment repris dans les catégories 4 et 6.	Afdeling 10 bevat de dossierrechten die voordien in de categorieën 4 en 6 stonden.
Pour les autorisations de test visées à l'article 9a, les redevances ne sont plus dues par équipement mais autorisation afin d'encourager la recherche sur les nouvelles technologies.	Voor de testvergunningen bedoeld in artikel 9a zijn de rechten niet meer verschuldigd per toestel maar per vergunning om het naar de nieuwe technologieën aan te moedigen.
Pour les radars autres que maritimes ou aéronautiques, par exemple les radars de contrôle de la vitesse (point a) et les radars météo (point b) une redevance spécifique a été créée.	Voor de radars, buiten de radars in de zee- of luchtvaart, bijvoorbeeld de radars voor snelheidscontrole (punt a) en de weerradars (punt b) werd een specifiek recht gecreëerd.
Article 32.	Artikel 32.
Cette disposition met à jour l'annexe 2.	Deze bepaling vormt een update van bijlage 2.
Au 6°, l'obligation de noter les contacts dans le livre journal est abrogée car il n'y a plus d'obligation de tenir un tel journal.	In 6° wordt de verplichting om de contacten in een dagboek in te schrijven, opgeheven aangezien het niet langer verplicht is om een dergelijk dagboek te houden.

Dans toute l'annexe, dans la version française, les mots « appareil à courte portée » sont remplacés par « dispositifs à courte portée »	In de hele bijlage worden, in de Franse versie, de woorden "appareil à courte portée" vervangen door "dispositifs à courte portée".
Toutes les mentions relatives aux puissances autorisées et aux espacements de canaux sont supprimées car la détermination de ceux-ci sont de la prérogative de l'Institut.	Alle vermeldingen in verband met het toegestane vermogen en de kanaalafstand worden geschrapt aangezien het een voorrecht is van het Instituut om deze te bepalen.
Au 11°, le tableau est adapté pour plus de clarté.	In 11° wordt de tabel aangepast voor meer duidelijkheid.
Dans toute l'annexe, les mots « qui sont autorisés sur le marché belge en exécution » sont remplacés par « conformes aux dispositions » car les décisions de l'UE visées sont d'application sans transposition dans le droit belge.	In de hele bijlage worden de woorden "die op de Belgische markt toegelaten worden in uitvoering van" vervangen door "conform de bepalingen" aangezien de bedoelde besluiten van de EU van toepassing zijn zonder omzetting in Belgisch recht.
Le 19° est abrogé car il est redondant avec les dispositions de l'article 33.	De bepaling onder 19° wordt opgeheven aangezien dat die overlapt met de bepalingen van artikel 33.
Le 24° ajoute une dispense d'autorisation pour des stations ainsi qu'une dispense de paiement des frais et des redevances en faveur de l'Institut dans le cadre de ses missions afin de lui permettre d'assurer au mieux ces dernières.	De bepaling onder 24° voegt een vrijstelling van vergunning toe voor stations alsook een vrijstelling van betaling van kosten en rechten ten gunste van het Instituut in het kader van zijn opdrachten, zodat het deze laatste optimaal kan vervullen.
Le 28° donne les conditions d'exemption de certificat d'opérateur de 4e catégorie (maritime) en application des accords internationaux déjà ratifié par la Belgique. Ces exemptions ne concernent que les titulaires de certificats délivrés par une autorité étrangère.	De bepaling onder 28° geeft de voorwaarden voor vrijstelling van het bedieningscertificaat van de 4e categorie (maritiem) in uitvoering van de internationale overeenkomsten die België reeds heeft bekrachtigd. Deze vrijstellingen betreffen enkel de houders van certificaten die werden afgegeven door een buitenlandse overheid.
Le 29° accorde une dispense logique de certificat d'opérateur pour les personnes prenant la parole dans le cadre d'activités de promotion du radioamateurisme car ces activités sont dûment autorisées. Ce peut être par exemple les	De bepaling onder 29° geeft een vrijstelling van het bedieningscertificaat voor personen die het woord nemen in het kader van activiteiten ter promotie van radioamateurisme naar behoren, want deze zijn gemachtigd. Dat kan bijvoorbeeld

Jamboree on the Air (JOTA) qui sont des contacts entre scouts ou des contacts entre les élèves d'une école et les astronautes présents dans l'ISS. Les personnes suivant une formation pour préparer l'examen radioamateur sont également dispensées de certificat d'opérateur pour faciliter la préparation du test pratique imposé. En effet, il s'agit d'améliorer l'apprentissage des compétences grâce à la manipulation des équipements.	de Jamboree on the Air (JOTA - communicatie tussen scoutsleden) zijn of leerlingencontacten met astronauten in het ISS. Personen die een opleiding volgen om zich voor te bereiden op het radioamateurexamen zijn ook vrigesteld van het bedienigscertificaat om de voorbereiding van de opgelegde praktische proef te vergemakkelijken. Het is immers zaak om het aanleren van de vaardigheden te verbeteren door om te gaan met de apparatuur.
Le 30° dispense de certificat d'opérateur de 6e catégorie les titulaires d'un certificat délivré par une administration étrangère en application des accords internationaux ratifiés par la Belgique ainsi que les contrôleurs aériens qui ont un certificat spécifique européen valable dans l'ensemble de l'Union Européenne.	De bepaling onder 30° verleent vrijstelling van het bedieningscertificaat voor de 6e categorie aan de houders van een certificaat uitgereikt door een buitenlandse overheid in uitvoering van de internationale overeenkomsten die werden bekrachtigd door België alsook aan de luchtverkeersleiders die een specifiek Europees certificaat hebben dat geldig is voor de hele Europese Unie.
Article 33.	Artikel 33.
Cette disposition abroge des dispositions désuètes suite à l'adoption du présent arrêté, à savoir l'arrêté du régent du 10 janvier 1950 fixant les taxes de contrôle et de surveillance relatives à l'inspection des installations radioélectriques établies à bord des aéronef ainsi que l'arrêté ministériel du 9 janvier 2001 relatif à l'établissement et la mise en service de stations radioélectriques par des radioamateurs.	Deze bepaling heeft bepalingen op die achterhaald zijn naar aanleiding van de aanneming van dit besluit, namelijk het besluit van de Regent van 10 januari 1950 tot vaststelling van de taksen van controle en toezicht betreffende de inspectie van de radio-electrische inrichtingen aan boord van luchtvaartuigen alsook het ministerieel besluit van 9 januari 2001 betreffende het aanleggen en het doen werken van radiostations door radioamateurs.
Article 34.	Artikel 34.
Cette disposition fixe une date d'entrée en vigueur précise afin d'assurer une mise à jour rapide et une facturation au 1er janvier des droits de dossiers notamment.	Deze bepaling stelt een precieze datum van inwerkingtreding vast om te zorgen voor een snelle update en een nauwkeurige facturering door het BIPT op 1 januari wat de dossierrechten betreft.

Article 35.	Artikel 35.
Cette disposition ne nécessite pas de commentaire.	Deze bepaling behoeft geen commentaar.
Telles sont, Sire, les principales dispositions de l'arrêté soumis à l'approbation de Votre Majesté.	Dit zijn, Sire, de voornaamste bepalingen van het besluit dat aan Uwe Majesteit ter goedkeuring wordt voorgelegd.
J'ai l'honneur d'être,	Ik heb de eer te zijn,
Sire,	Sire,
de Votre Majesté, le très respectueux et très fidèle serviteur,	van Uwe Majesteit, de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,
Le Ministre des Télécommunications	De Minister van Telecommunicatie
A. DE CROO	A. DE CROO

Annexe 3 : Version consolidée de l'arrêté royal 2009

Arrêté royal du 18 décembre 2009 relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d'utilisation des réseaux fixes et des réseaux à ressources partagées	**Koninklijk besluit van 18 december 2009 betreffende de private radiocommunicatie en de gebruiksrechten voor vaste netten en netten met gedeelde middelen**
CHAPITRE Ier. - Dispositions générales **Art. 1-3**	**HOOFDSTUK I. - Algemene bepalingen**
Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :	**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :
1° loi : la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ;	1° wet : de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;
2° Institut : l'Institut belge des services postaux et des télécommunications tel que visé à l'article 13 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges ;	2° Instituut: Het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie zoals bedoeld in artikel 13 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector;
3° station de radiocommunications fixe : une station de radiocommunications telle que définie par l'article 2, 38°, de la loi et installée à demeure en un lieu déterminé ;	3° vast radiostation: een radiostation dat zoals gedefinieerd in artikel 2, 38°, van de wet en dat bestendig op een bepaalde plaats opgesteld is;
4° station de radiocommunications transportable : une station de radiocommunications telle que définie par l'article 2, 38°, de la loi et qui peut être déplacée mais qui ne peut être utilisée qu'à l'arrêt ;	4° transportabel radiostation : een radiostation zoals gedefinieerd in artikel 2, 38°, van de wet en dat kan worden verplaatst maar slechts gebruikt kan worden wanneer het stilstaat;
5° station de radiocommunications mobile : une station de radiocommunications telle que définie par l'article 2, 38°, de la loi et installée dans un véhicule pouvant être utilisée en mouvement ou à l'arrêt, en n'importe quel lieu ;	5° mobiel radiostation : een radiostation zoals gedefinieerd in artikel 2, 38°, van de wet en dat ingebouwd is in een voertuig en dat gebruikt kan worden wanneer het in beweging is of stilstaat op om het even welke plaats;
6° station de radiocommunications portable : une station de radiocommunications telle que définie par l'article 2, 38°, de la loi pouvant être utilisée indépendamment d'un véhicule, en mouvement ou à l'arrêt, en n'importe quel lieu ;	6° draagbaar radiostation : een radiostation zoals gedefinieerd in artikel 2, 38°, van de wet en dat los van een voertuig gebruikt kan worden wanneer het in beweging is of stilstaat op om het even welke plaats;
7° installation d'émission : l'ensemble relié à l'entrée du câble d'antenne, comprenant l'appareil émetteur et, le cas échéant, tous les appareils complémentaires tels que les filtres, les atténuateurs, les répartiteurs, les cavités, etc.;	7° zendinstallatie : het geheel gekoppeld aan de ingang van de antennekabel, omvattende het zendtoestel en in voorkomend geval alle bijkomende toestellen zoals filters, verzwakkers, splitters, caviteiten, enz.;

8° puissance de sortie de l'installation d'émission : la puissance moyenne de l'onde porteuse non modulée disponible à la sortie de l'installation d'émission. Lorsque, en l'absence de modulation, l'onde porteuse est réduite ou supprimée, la puissance prise en considération est la puissance moyenne fournie à la sortie de l'installation d'émission dans des conditions de fonctionnement normales ;	8° uitgangsvermogen van de zendinstallatie : het gemiddeld vermogen van de niet-gemoduleerde draaggolf dat aan de uitgang van de zendinstallatie beschikbaar is. Wanneer, bij het ontbreken van modulatie, de draaggolf wordt verminderd of opgeheven, wordt het gemiddeld vermogen in aanmerking genomen dat onder normale werkingsvoorwaarden aan de uitgang van de zendinstallatie beschikbaar is;
9° puissance fournie à l'antenne : la puissance moyenne de l'onde porteuse non modulée fournie à l'entrée de l'antenne. Lorsque, en l'absence de modulation, l'onde porteuse est réduite ou supprimée, la puissance prise en considération est la puissance moyenne fournie à l'entrée de l'antenne dans des conditions de fonctionnement normales ;	9° vermogen afgeleverd aan de antenne: het gemiddeld vermogen van de niet-gemoduleerde draaggolf dat aan de ingang van de antenne wordt geleverd. Wanneer, bij het ontbreken van modulatie, de draaggolf wordt verminderd of opgeheven, wordt het gemiddeld vermogen in aanmerking genomen dat onder normale werkingsvoorwaarden aan de ingang van de antenne wordt geleverd;
10° puissance apparente rayonnée : le produit de la puissance fournie à l'antenne et du gain de l'antenne dans une direction donnée par rapport à une antenne dipôle ;	10° effectief uitgestraald vermogen : het product van het vermogen afgeleverd aan de antenne en de winst van de antenne in een gegeven richting ten opzichte van een dipoolantenne;
10° /1 puissance isotrope rayonnée équivalente : le produit de la puissance fournie à l'antenne et du gain de l'antenne dans une direction donnée par rapport à une antenne isotrope ;	10° /1 equivalent isotroop uitgestraald vermogen: het product van het vermogen afgeleverd aan de antenne en de winst van de antenne in een gegeven richting ten opzichte van een isotrope antenne;
11° état signalétique d'une station de radiocommunications : la description succincte de ses caractéristiques, notamment l'usage et le lieu d'utilisation de la station de radiocommunications, la puissance de sortie de l'installation d'émission, la puissance fournie à l'entrée de l'antenne ainsi que la puissance apparente rayonnée, les fréquences le gain de l'antenne et le type de modulation ;	11° staat van kenmerkende gegevens van een radiostation : de bondige beschrijving van zijn karakteristieken inzonderheid het gebruik en de plaats van gebruik" van het radiostation, het uitgangsvermogen van de zendinstallatie, het vermogen afgeleverd aan de ingang van de antenne en het effectief uitgestraald vermogen, de frequenties, antenneversterking en het modulatietype;
12° indicatif d'appel ~~d'une station de radiocommunications~~ : une combinaison de lettres ou de lettres et de chiffres ~~que l'Institut attribue à cette station de radiocommunications afin d'en permettre l'identification~~ qui permet l'identification d'une station de radiocommunications ou de son utilisateur ;	12° roepnaam ~~van een radiostation~~ : een combinatie van letters of van letters en cijfers ~~die het Instituut aan dit radiostation toekent teneinde de identificatie ervan mogelijk te maken~~die de identificatie van een radiostation of van zijn gebruiker toelaat;
13° réseau de radiocommunications : l'ensemble formé par plusieurs stations de	13° radionet : het geheel samengesteld uit verscheidene radiostations die met elkaar in

radiocommunications pouvant communiquer entre elles dans les limites d'une autorisation ou d'un droit d'utilisation ;	verbinding mogen treden binnen de grenzen van een vergunning of een gebruiksrecht;
14° réseau fixe : un réseau de radiocommunications permettant les radiocommunications exclusivement entre des stations de radiocommunications fixes ;	14° vast net : een radionet dat uitsluitend radiocommunicatie tussen vaste radiostations mogelijk maakt;
15° réseau mobile : un réseau de radiocommunications permettant les radiocommunications, soit entre une ou plusieurs stations de base et une ou plusieurs stations mobiles, transportables ou portables, soit entre des stations de radiocommunications mobiles, transportables ou portables entre-elles ;	15° mobiel net : een radionet dat radiocommunicatie toelaat tussen een of meer basisstations en een of meer mobiele, transportabele of draagbare radiostations, of tussen mobiele, transportabele of draagbare radiostations onderling;
16° autorisation pour un réseau : l'autorisation d'établir et de mettre en service un réseau de radiocommunications ;	16° vergunning voor een net : de vergunning om een radionet aan te leggen en te doen werken
17° autorisation pour une station de radiocommunications : l'autorisation de faire fonctionner une station de radiocommunications;	17° vergunning voor een radiostation: de vergunning om een radiostation te doen werken;
18° droit d'utilisation : le droit d'utilisation des radiofréquences ;	18° gebruiksrecht : het recht om radiofrequenties te gebruiken;
19° fréquence exclusive : une fréquence assignée dans une zone déterminée du Royaume pour le fonctionnement des stations de radiocommunications telles que définies par l'article 2, 38°, de la loi d'un seul titulaire d'une autorisation ou pour une ou plusieurs formes spécifiques de radiocommunications ;	19° exclusieve frequentie : een frequentie in een bepaalde zone van het Rijk toegewezen voor de werking van de radiostations zoals gedefinieerd in artikel 2, 38°, van de wet van één enkele houder van een vergunning of voor een of meerdere specifieke vormen van radiocommunicatie;
20° fréquence commune : une fréquence assignée dans une même zone du Royaume pour le fonctionnement des stations de radiocommunications telles que définies par l'article 2, 38°, de la loi de plusieurs titulaires d'une autorisation ou pour une ou plusieurs formes spécifiques de radiocommunications, en tenant compte de la densité d'occupation ;	20° gemeenschappelijke frequentie : een frequentie in een zelfde zone van het Rijk toegewezen voor de werking van de radiostations zoals gedefinieerd in artikel 2, 38°, van de wet van verscheidene houders van een vergunning of voor een of meerdere specifieke vormen van radiocommunicatie, rekening houdend met de dichtheid van de bezetting;
21° fréquence collective : une fréquence assignée dans n'importe quelle zone du Royaume pour le fonctionnement des stations de radiocommunications telles que définies par l'article 2, 38°, de la loi de plusieurs titulaires	21° collectieve frequentie : een frequentie in om het even welke zone van het Rijk toegewezen voor de werking van de radiostations zoals gedefinieerd in artikel 2, 38°, van de wet van verscheidene houders van een vergunning of

d'une autorisation ou pour une ou plusieurs formes de radiocommunications, sans tenir compte de la densité d'occupation ;	voor een of meerdere specifieke vormen van radiocommunicatie, zonder rekening te houden met de dichtheid van de bezetting;
22° rayonnement non essentiel : tout rayonnement produit par une station de radiocommunications telle que définie par l'article 2, 38°, de la loi en dehors de la fréquence assignée pour son fonctionnement et dont le niveau peut être réduit sans affecter la qualité des radiocommunications ;	22° niet essentiële uitstraling : elke uitstraling voortgebracht door een radiostation zoals gedefinieerd in artikel 2, 38°, van de wet buiten de voor zijn werking toegewezen frequentie en waarvan het peil verminderd kan worden zonder de kwaliteit van de radiocommunicatie aan te tasten;
23° réseau à ressources partagées : - réseau radioélectrique mobile terrestre où les fréquences et l'infrastructure d'un opérateur sont partagées par les différents utilisateurs finals et dont les fréquences d'émission tant des stations mobiles que des stations de base sont inférieures à 470 MHz ; ou - un réseau de radiolocalisation dont les fréquences et l'infrastructure sont partagées par les différents utilisateurs ;	23° net met gedeelde middelen: - landmobiel radionet waarbij de frequenties en de infrastructuur van een operator gedeeld worden door de verschillende eindgebruikers en waarvan de zendfrequenties van zowel de mobiele als de basisstations zich beneden de 470 MHz bevinden; of - net voor radiolocalisatie waarvan de frequenties en de infrastructuur gedeeld worden door de verschillende gebruikers;
~~24° équipements de courte portée : émetteurs radio qui fournissent des communications dans une ou deux directions et émettent sur de courtes distances à une faible puissance;~~24° dispositif à courte portée : tout émetteur radioélectrique transmettant des communications unidirectionnelles ou bidirectionnelles sur une courte distance et à un faible niveau de puissance ;	~~24° kortbereikapparatuur: radiozenders die communicatie in één of twee richtingen verzorgen en met een gering vermogen over korte afstanden zenden;~~24° korteafstandsapparatuur: elke radio-elektrische zender die communicatie in één of twee richtingen verzorgt op een korte afstand en met een laag vermogensniveau;
25° sans perturbations et sans protections : le fait qu'aucun brouillage préjudiciable ne peut être causé aux services de radiocommunications et qu'il est impossible de prétendre à une quelconque protection de ces équipements radio contre les brouillages préjudiciables causés par des services de radiocommunications légitimes ;	25° op storingsvrije en onbeschermde basis : het feit dat er geen schadelijke storing mag worden veroorzaakt bij enige radiocommunicatiedienst en er geen aanspraak kan worden gemaakt op bescherming van deze radioapparatuur tegen schadelijke storing die wordt veroorzaakt door rechtmatige radiocommunicatiediensten;
26° équipement utilisant la technologie à bande ultralarge : équipement incorporant, dans son intégralité ou comme accessoire, une technologie pour les radiocommunications à courte portée, y compris la génération et la transmission intentionnelles d'énergie de radiofréquence s'étalant sur une plage de fréquences supérieure à 50 MHz et susceptible	26° apparatuur die gebruikmaakt van ultrabreedbandtechnologie : apparatuur waarin als integrerend deel of als toebehoren, technologie is opgenomen voor kortbereikradiocommunicatie, waarbij doelbewust radiofrequentie-energie wordt opgewekt en verzonden die wordt gespreid over een frequentiebereik van meer dan 50 MHz die

de chevaucher plusieurs bandes de fréquences attribuées à des services de radiocommunications ;	verschillende aan radiocommunicatiediensten toegewezen frequentiebanden kan overlappen;
27° station de radiocommunications privée : station de radiocommunications au sens de l'article 2, 38°, de la loi, qui fait partie d'un réseau privé de radiocommunications;	27° privaat radiostation : radiostation in de zin van artikel 2, 38°, van de wet, dat deel uit maakt van een privaat radionet;
28° réseau privé de radiocommunications : réseau de communications électroniques au sens de l'article 2, 3°, de la loi, qui est uniquement utilisé pour des radiocommunications qui ne sont pas destinées au public ;	28° privaat radionet : elektronisch communicatienetwerk in de zin van artikel 2, 3°, van de wet dat enkel gebruikt wordt voor radiocommunicaties die niet bestemd zijn voor het publiek.
« 29° CEPT : la « Conférence Européenne des administrations des Postes et Télécommunications », dont font partie le « Comité européen des radiocommunications dénommé « European Radiocommunications Committee » , en abrégé « ERC », ainsi que le Comité des communications électroniques dénommé « Electronic Communications Committee », en abrégé « ECC » ;	"29° CEPT: de « Conférence Européenne des administrations des Postes et Télécommunications », Europese Conferentie van de administraties van Posterijen en Telecommunicatie, waarvan het "ERC", "European Radiocommunications Committee" of het "Europese Comité voor radiocommunicatie" deel uitmaakt alsook het "ECC", geheten het "Electronic Communications Committee";
30° station côtière : station fixe, transportable, mobile ou portative fonctionnant sur des fréquences maritimes, établie à terre ou sur un navire amarré en permanence ;	30° walstation: vast, transportabel, mobiel of draagbaar station dat op maritieme frequenties werkt, opgesteld op het vasteland of op een permanent vastgemeerd schip;
31° aéronef à motorisation complexe: qualification donnée à : 1) un avion : a) ayant une masse maximale certifiée au décollage supérieure à 5 700 kg ; ou b) certifié pour une configuration maximale en sièges passagers supérieure à dix-neuf ; ou c) certifié pour être exploité par un équipage de conduite minimal d'au moins deux pilotes ; ou d) équipé d'un ou de plusieurs turboréacteurs ou de plus d'un turbopropulseur ; ou	31° complex motoraangedreven luchtvaartuig: kwalificatie gegeven aan: 1) een vliegtuig: a) met een maximale gecertificeerde massa bij het opstijgen van meer dan 5700 kg, of b) gecertificeerd voor een maximale configuratie aan passagierszitplaatsen van meer dan negentien personen, of c) gecertificeerd voor een vluchtuitvoering met een minimale bemanning van ten minste 2 piloten, of d) uitgerust met één of meer turbinestraalmotoren of meer dan één schroefturbinemotor, of

2) un hélicoptère certifié : a) pour une masse maximale au décollage supérieure à 3 175 kg ; ou b) pour une configuration maximale en sièges passagers supérieure à neuf ; ou c) pour une exploitation par un équipage de conduite minimal d'au moins deux pilotes ; ou 3) un aéronef à rotors basculants ;	2) een helikopter gecertificeerd voor: a) een maximale massa bij het opstijgen van meer dan 3175 kg, of b) een maximale configuratie aan passagierszitplaatsen van meer dan negen personen, of c) een vluchtuitvoering met een minimumbemanning van ten minste 2 piloten, of 3) een luchtvaartuig met kantelrotor(en);
32° radioamateur: personne dûment autorisée, s'intéressant à la technique de la radioélectricité à titre uniquement personnel et sans intérêt pécuniaire ;	32° radioamateur: daartoe gemachtige persoon die zich voor de techniek van de radioelectriciteit interesseert, louter persoonlijk en zonder geldelijk belang;
Art. 2. Le présent arrêté s'applique à toutes les stations de radiocommunications visées à l'article 39, § 1er, de la loi ainsi qu'à tous les réseaux fixes dans les bandes de fréquences où le nombre de droits d'utilisation à octroyer ne doit pas être limité et aux réseaux à ressources partagées qui rentrent dans le champ d'application des dispositions de l'article 18, § 1er, de la loi.	**Art. 2.** Dit besluit is van toepassing op alle radiostations bedoeld in art. 39, § 1, van de wet alsook op de vaste netten in de frequentiebanden waar het aantal te verlenen gebruiksrechten niet beperkt dient te worden en netten met gedeelde middelen die onder de bepalingen van artikel 18, § 1, van de wet vallen.
Le présent arrêté, à l'exception ~~de l'article 3~~des articles 3, 50/1, 51 et 52, ne s'applique pas aux stations de radiodiffusion et télévision ni aux stations mises en service par l'entreprise publique autonome Belgocontrol qui fonctionnent dans des bandes de fréquences exclusivement utilisées pour la navigation aérienne. ~~Le présent arrêté ne s'applique pas non plus aux stations de radiocommunications installées à bord d'un navire ou d'un aéronef, comme étant l'équipement de bord généralement accepté.~~	Dit besluit, behoudens ~~artikel 3~~de artikelen 3, 50/1, 51 en 52, is niet van toepassing op de radio- en televisieomroepstations noch op de stations in werking gesteld door het autonome overheidsbedrijf Belgocontrol die werken in frequentiebanden uitsluitend gebruikt voor de luchtvaart. ~~Dit besluit is evenmin van toepassing op de radiostations aangelegd aan boord van een vaartuig of luchtvaartuig als zijnde de algemeen aanvaarde boordapparatuur.~~
~~Le présent arrêté ne s'applique pas non plus~~A l'exception des dispositions relatives aux stations de 4e, 5e et 6e catégorie, le présent arrêté ne s'applique pas non plus aux stations de radiocommunications destinées à communiquer avec une ou plusieurs stations spatiales.	~~Dit besluit is evenmin van toepassing~~Met uitzondering van de regels betreffende de stations van categorieën 4, 5 en 6, is dit besluit evenmin van toepassing op de radiocommunicatiestations bestemd om met een of meer ruimtestations te communiceren.
Art. 3. Les stations de radiocommunications citées à l'annexe 2 ne nécessitent pas	**Art. 3.** De in bijlage 2 vermelde radiostations behoeven niet de vergunning bedoeld in artikel

l'autorisation visée à l'article 39, § 1er, de la loi.	39, § 1, van de wet.
Art. 4. Les réseaux et stations de radiocommunications autorisés ainsi que les autorisations de détention sont classés dans l'une des catégories ci-après, selon leur destination et leur mode de fonctionnement :	**Art. 4.** De vergunde radionetten en vergunde radiostations alsook de houdersvergunningen worden gerangschikt in een van de volgende categorieën, volgens hun bestemming en de wijze waarop zij werken :
1° 1re catégorie : réseaux de radiocommunications privés mobiles, à l'exception de ceux qui relèvent de la 3e catégorie;	1° 1e categorie : private mobiele radionetten behalve deze die onder categorie 3 vallen;
2° 2e catégorie : réseaux de radiocommunications privés fixes ;	2° 2e categorie : private vaste radionetten;
3° 3e catégorie : réseaux de radiocommunications privés mobiles établis par : a) l'Etat, les Communautés, les Régions, les provinces, les communes, les intercommunales constituées uniquement de personnes de droit public ainsi que les institutions relevant exclusivement de ces pouvoirs ; b) les sociétés d'exploitation du transport par chemin de fer et la société chargée de l'infrastructure ferroviaire ainsi que les sociétés de transport en commun ; ~~c) les cliniques universitaires~~c) les hôpitaux et cliniques universitaires ou à caractère universitaire ; d) les institutions ou organismes d'assistance médicale ou sociale, ~~à des fins purement humanitaires ou sans but lucratif~~ à des fins purement humanitaires et sans but lucratif ;	3° 3e categorie : private mobiele radionetten aangelegd door : a) de Staat, de gemeenschappen, de gewesten, de provincies, de gemeenten, de intercommunales die enkel uit publiekrechtelijke personen samengesteld zijn, alsmede de instellingen ~~die van een~~die uitsluitend van die machten afhangen; b) de maatschappijen voor de exploitatie van het vervoer per spoor en de maatschappij die instaat voor de spoorweginfrastructuur alsook de openbare vervoersmaatschappijen; ~~c) de universitaire ziekenhuizen~~ c) de universitaire ziekenhuizen en hospitalen of met universitair karakter; d) instellingen of organismen voor medische of sociale hulp, ~~hetzij met zuiver humanitaire doeleinden, hetzij zonder winstoogmerk~~ met zuiver humanitaire doeleinden en zonder winstoogmerk;
4° 4e catégorie : stations de radiocommunications privées ~~telles que visées à l'article 33, § 2, de la loi~~fonctionnant sur les fréquences réservées à la navigation maritime et à la navigation intérieure, ainsi que les radars et balises de détresse associés ;	4° 4e categorie : private radiostations ~~zoals bedoeld in artikel 33, § 2 van de wet~~ die op frequenties werken, die voorbehouden zijn voor de zeevaart en binnenscheepvaart, zoals de radars en geassocieerde noodbakens.
5° 5e catégorie : stations de radiocommunications privées ~~d'instruction individuelle, d'intercommunication technique et~~	5° 5e categorie : private radiostations ~~voor individuele opleiding, technische berichtenwisseling en studies, gebruikt door~~

~~d'études, utilisées par des radioamateurs~~ ayant pour objet l'instruction individuelle, l'intercommunication et les études techniques, effectuées par des radioamateurs ;	~~radioamateurs~~ die als doel hebben de individuele opleiding, de berichtenuitwisseling en de technische studies, uitgevoerd door radioamateurs;
6° 6e catégorie : ~~autres réseaux ou stations de radiocommunications privées qui ne relèvent pas d'une des autres catégories, tels que, entre autres, des modèles de démonstration, tests et essais d'ondes radioélectriques~~ stations de radiocommunications privées fonctionnant sur les fréquences réservées à la navigation aérienne ainsi que les radars et balises de détresse associés;	6° 6e categorie :~~ andere private radionetten of radiostations die niet onder een van de voorgaande categorieën vallen zoals, onder meer, demonstratiemodellen, testen en beproeven van radiogolven~~ private radiostations die op frequenties werken die voorbehouden zijn voor de luchtvaart, zoals de radars en geassocieerde noodbakens;
7° 7e catégorie : autorisations de détention générales ~~et individuelles~~ou les autorisations de détention individuelle ;	7° 7de categorie: algemene ~~en individuele houdersvergunningen~~ houdersvergunningen of individuele houdersvergunningen;
8° 8e catégorie : réseaux mis en œuvre : a) par des opérateurs de réseaux point à point ou de réseaux point à multipoints; ou b) par des opérateurs de réseaux à ressources partagées.	8° 8ste categorie: netten opgesteld a) door operatoren van punt-tot-punt netten of van punt-tot-multipunt netten; of b) door operatoren van netten met gedeelde middelen.
9° 9e catégorie : réseaux ou stations de radiocommunications privés :	9° 9e categorie: private radionetten of -stations:
a) utilisés pour des essais ou tests; ou b) utilisant des appareils visés à l'art. 33, § 2, de la loi ; ou c) utilisant des radars ne relevant pas d'autres catégories ; ou d) ne relevant d'aucune autre catégorie.	a) gebruikt voor proeven of tests; of b) die toestellen beoogd in art. 33, § 2, van de wet gebruiken; of c) die radars gebruiken die niet tot andere categorieën behoren; of d) die tot geen enkele andere categorie behoren.
Art. 5. § 1er. Tous les appareils émetteurs et/ou récepteurs sont conformes aux prescriptions techniques imposées par l'Institut concernant l'utilisation des équipements hertziens. L'Institut publie ces prescriptions sur son site Internet. Une mention de celles-ci est également publiée au Moniteur belge. § 2. Si l'Institut l'estime nécessaire, il peut prescrire toutes les mesures appropriées pour éliminer ou réduire à un niveau admissible les	**Art. 5.** § 1. Alle zend- en/of ontvangtoestellen voldoen aan de technische voorschriften die het Instituut oplegt betreffende het gebruik van de radioapparatuur. Het Instituut publiceert deze voorschriften op zijn website. Hiervan wordt tevens een vermelding in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd. § 2. Indien het Instituut dit nodig acht, kan het alle passende maatregelen voorschrijven teneinde niet-essentiële uitstraling van

rayonnements non essentiels des stations de radiocommunications provoquant ou de nature à provoquer des brouillages préjudiciables. Ces mesures peuvent être prises en tout temps, sans que le titulaire de l'autorisation ne puisse faire valoir des droits à une indemnisation quelconque. § 3. [...].	radiostations die schadelijke storingen veroorzaken of in staat zijn te veroorzaken, op te heffen of tot een aanvaardbaar peil te verminderen. Deze maatregelen mogen te allen tijde worden getroffen zonder dat de houder van de vergunning rechten op om het even welke schadevergoeding kan doen gelden. § 3. [...].
CHAPITRE II. - Radiocommunications privées	**HOOFDSTUK II. Private radiocommunicatie**
Section 1 : Demande d'autorisation	Afdeling 1. Vergunningsaanvraag
Art. 5/1. § 1. Hormis les cas visés à l'annexe 2, toute personne souhaitant utiliser des radiocommunications introduit une demande d'autorisation préalable auprès de l'Institut. A cette fin, les documents prévus par l'Institut sont dûment complétés et transmis avec toutes les pièces justificatives nécessaires.	**Art. 5/1**. § 1. Behalve in de gevallen bedoeld in bijlage 2, dient elke persoon die radiocommunicatie wenst te gebruiken een voorafgaande aanvraag voor een vergunning in bij het Instituut.—— Hiertoe worden de documenten voorzien door het Instituut aangevuld en overgemaakt met alle nodige bewijsstukken.
§ 2. L'Institut peut solliciter toute information complémentaire utile en vue de compléter ou de préciser la demande d'autorisation et en fixer le délai de réponse La non-transmission des informations sollicitées dans le délai fixé par l'Institut rend la demande irrecevable.	§ 2. Het Instituut kan alle bijkomende informatie opvragen om de vergunningsaanvraag aan te vullen of te preciseren en de antwoordtermijn ervan bepalen. Bij het niet-bezorgen van de gevraagde informatie binnen de termijn vastgelegd door het Instituut wordt de aanvraag onontvankelijk.
§ 3. Les autorisations à l'exception des autorisations de détention individuelles et des certificats d'opérateur sont délivrées— à des personnes physiques de plus de 18 ans ou à des personnes morales. Par dérogation à l'alinéa précédent et sans préjudice de l'article 17/5, §1, une autorisation de station de 5e catégorie peut être accordée à des personnes physiques de plus de 13 ans.– -	§ 3. De vergunningen, met uitzondering van de individuele houdersvergunningen en van de bedieningscertificaten, worden uitsluitend aan rechtspersonen of aan natuurlijke personen ouder dan 18 jaar verleend. In afwijking van het vorige lid en onverminderd artikel 17/5, § 1, wordt een vergunning betreffende een station van de 5e categorie alleen verleend aan natuurlijke personen ouder dan 13 jaar.
Art. 5/2. Quiconque entre inopinément en possession d'une station ou d'un réseau de radiocommunications, sans être personnellement autorisé à la détenir ou à l'utiliser, dispose, à partir du moment où la détention prend cours, d'un délai maximum de soixante jours pour demander une autorisation	**Art. 5/2.** Al wie onverwachts in het bezit komt van een radiostation of een radionetwerk zonder persoonlijk gemachtigd te zijn het te houden of het te gebruiken beschikt, vanaf het ogenblik dat het houden aanvangt, over een maximumtermijn van zestig dagen om een vergunning aan te vragen om dit radiostation te houden en te

de détention et d'utilisation de cette station de radiocommunications, ou une seule autorisation de détention.	gebruiken, ofwel enkel een houdersvergunning.
Toutefois, lorsque l'entrée en possession inopinée résulte du décès, de la faillite ou d'un changement de raison sociale de la personne précédemment autorisée à faire fonctionner le réseau en question et que ce réseau de radiocommunications privé ne peut rester inactif sans porter gravement préjudice à l'activité dont il facilite l'exercice, les stations de radiocommunications privées peuvent être maintenues en service sous le couvert provisoire de l'autorisation octroyée à l'exploitant précédent, pour autant que :	Wanneer de onverwachte inbezittreding voortspruit uit het overlijden, het faillissement of een wijziging van de firma-naam van de persoon die vroeger gemachtigd was het bedoelde privaat radionet te doen werken en dit net niet inactief kan blijven zonder de bedrijvigheid waarvan het de uitoefening vergemakkelijkt ernstig te schaden, mogen de private radiostations voorlopig in dienst worden gehouden op basis van de vergunning die aan de vroegere exploitant werd afgegeven, voor zover :
1° la régularisation soit demandée par le nouvel exploitant dans le délai prévu à l'alinéa 1er, et	1° de regularisatie door de nieuwe exploitant binnen de termijn vermeld in het eerste lid wordt aangevraagd, en
2° les conditions de l'autorisation existante soient respectées durant la période intermédiaire.	2° de voorwaarden van de bestaande vergunning gedurende de tussentijdse periode nageleefd worden.
~~Art. 6. § 1er. L'Institut analyse les demandes d'autorisation pour détenir et utiliser une station de radiocommunications telle que définie par l'article 2, 38°, de la loi, privée ou établir et faire fonctionner un réseau de radiocommunications privé.~~ ~~§ 2. Le demandeur indique le but ou la nécessité des radiocommunications et éventuellement la justification de celles-ci.~~ ~~Chaque demande contient en outre le nom et l'adresse du demandeur. La demande est datée et signée par la personne physique ou le représentant de la personne morale, ou par son mandataire. Le cas échéant, le représentant d'une personne morale fait connaître sa qualité et prouve qu'il est habilité. Le cas échéant, le mandataire produit la procuration qu'il a reçue.~~ ~~Lorsque l'Institut demande des informations complémentaires, celles-ci sont transmises par le demandeur dans le délai que l'Institut fixe à cet effet.~~ ~~§ 3. Le cas échéant, le demandeur reçoit une autorisation d'essai et de détention provisoire d'une station de radiocommunications privée.~~	~~Art. 6. § 1. Het Instituut onderzoekt de aanvragen om vergunning om een privaat radiostation zoals gedefinieerd in artikel 2, 38°, van de wet te houden en te gebruiken of om een privaat radionet aan te leggen en te doen werken.~~ ~~§ 2. De aanvrager duidt het doel of de noodzakelijkheid van de radiocommunicatie en eventueel de rechtvaardiging ervan aan.~~ ~~Elke aanvraag bevat bovendien de naam en het adres van de aanvrager. De aanvraag wordt gedagtekend en ondertekend door de natuurlijke persoon of de vertegenwoordiger van de rechtspersoon of door zijn gemachtigde. De vertegenwoordiger van een rechtspersoon maakt in voorkomend geval zijn hoedanigheid kenbaar en bewijst dat hij bevoegd is. De gemachtigde legt in voorkomend geval de volmacht die hij gekregen heeft, over.~~ ~~Indien het Instituut om bijkomende inlichtingen verzoekt, worden deze door de aanvrager overgemaakt binnen de termijn die het Instituut vastlegt.~~

~~Cette autorisation lui permet de procéder à des essais d'une station de radiocommunications privée adaptée à ses besoins pour une durée de validité limitée.~~ ~~Cette autorisation n'est pas soumise à la redevance annuelle visée à l'article 37.~~ ~~§ 4. Lorsque des difficultés techniques empêchent de satisfaire à toutes les demandes d'autorisation, l'Institut peut établir des priorités en fonction des besoins de la sécurité ou de l'économie.~~	~~§ 3. In voorkomend geval ontvangt de aanvrager een vergunning voor beproeving en voorlopig houden van een privaat radiostation.~~ ~~Deze vergunning laat hem toe een voor zijn behoeften aangepast privaat radiostation te beproeven voor een beperkte geldigheidsduur.~~ ~~Deze vergunning is niet onderworpen aan het jaarlijks recht bedoeld in artikel 37.~~ ~~§ 4. Wanneer technische moeilijkheden beletten alle aanvragen om vergunningen in te willigen kan het Instituut prioriteiten vastleggen overeenkomstig de behoeften inzake veiligheid of economie.~~
Section 2. Traitement de la demande d'autorisation **Art. 6.** § 1er. L'Institut analyse les demandes d'autorisation pour détenir et utiliser une station de radiocommunications privée telle que définie par l'article 2, 38°, de la loi, ou établir et faire fonctionner un réseau de radiocommunications privé. Il détermine la catégorie dont relève l'autorisation. § 2. Le cas échéant, le demandeur reçoit une autorisation d'essai et de détention provisoire d'une station de radiocommunications privée. – Cette autorisation lui permet de procéder à des essais d'une station de radiocommunications privée adaptée à ses besoins pour une durée de validité limitée. – Cette autorisation n'est pas soumise à la redevance annuelle visée à l'article 37. § 3. Lorsque des difficultés techniques empêchent de satisfaire à toutes les demandes d'autorisation, l'Institut peut établir des priorités en fonction des besoins.	Afdeling 2 : Behandeling van de vergunningsaanvraag **Art. 6.** § 1. Het Instituut onderzoekt de aanvragen om vergunning om een privaat radiostation zoals gedefinieerd in artikel 2, 38°, van de wet te houden en te gebruiken of om een privaat radionet aan te leggen en te doen werken. Het bepaalt de catéegorie waarin de vergunning valt. § 2. In voorkomend geval ontvangt de aanvrager een vergunning voor beproeving en voorlopig houden van een privaat radiostation. – Deze vergunning laat hem toe een voor zijn behoeften aangepast privaat radiostation te beproeven voor een beperkte geldigheidsduur. – Deze vergunning is niet onderworpen aan het jaarlijks recht bedoeld in artikel 37. § 3. Wanneer technische moeilijkheden beletten alle aanvragen om vergunningen in te willigen kan het Instituut prioriteiten vastleggen overeenkomstig de behoeften.
Art. 6/1. § 1er. L'Institut attribue un indicatif d'appel dans les hypothèses suivantes : 1° par station de radiocommunications privées qui effectue des communications internationales ;	**Art. 6/1.** § 1. Het Instituut kent een roepnaam toe in de volgende hypotheses: 1° per privaat radiostation dat internationale gespreken doet;

2° par station de radiocommunications relevant de la 4e catégorie ou de la 6e catégorie ; 3° par station de radiocommunications relevant de la 5e catégorie ; 4° par titulaire d'un certificat d'opérateur de 5e catégorie. ~~§ 2. Des indicatifs d'appel supplémentaires peuvent être sollicités pour une station de 5e catégorie.~~	2° per radiostation dat onder categorie 4 of categorie 6 valt; 3° per radiostation dat onder de 5e categorie valt; 4° per houder van een bedieningscertificaat van 5e categorie. ~~§ 2. Extra roepnamen kunnen worden gevraagd voor een station van 5e categorie.~~
§ 2. Des indicatifs d'appel supplémentaires peuvent être sollicités pour une station de 5e catégorie.	§ 2. Extra roepnamen kunnen worden gevraagd voor een station van 5e categorie.
§ 3. L'Institut fixe, en conformité avec les règles internationales, la composition des indicatifs d'appel et les règles d'attribution de ceux-ci.	§ 3. Het Instituut bepaalt, overeenkomstig de internationale regels, de samenstelling van de roepnamen en de regels voor toewijzing ervan.
L'Institut peut modifier un indicatif d'appel en tout temps sans qu'aucune indemnisation ne puisse être réclamée.	Het Instituut kan een roepnaam op elk moment wijzigen zonder dat enige schadeloosstelling kan worden geëist.
Art 6/2. L'Institut peut refuser d'octroyer une autorisation lorsque :	**Art. 6/2.** Het Instituut kan het verzoek om een vergunning afwijzen wanneer:
1° une autorisation délivrée au demandeur a fait l'objet d'une suspension ou d'une révocation antérieure ; ou	1° de vergunning van de aanvrager het voorwerp heeft uitgemaakt van een eerdere schorsing of intrekking; of
2° le demandeur n'a pas payé, complètement ou partiellement, les montants dus sur base des articles 35 ou 37 ; ou	2° de aanvrager een of meer bedragen verschuldigd op basis van de artikelen 35 of 37, volledig of gedeeltelijk, niet heeft betaald; of
3° la demande est introduite moins de deux jours ouvrables avant la date d'utilisation des stations.	3° de aanvraag minder dan twee werkdagen voor de—— gewenste datum van indienststelling ingediend wordt;
Section 3. Interdictions et obligations	Afdeling 3. Verbodsbepalingen en verplichtingen
Art. 7. L'autorisation est incessible. En cas de renonciation à l'autorisation, le titulaire de l'autorisation en informe l'Institut. L'Institut détermine la manière dont cette renonciation se déroule.	**Art. 7.** De vergunning is niet overdraagbaar. In geval van opzegging van de vergunning brengt de vergunninghouder het Instituut daarvan op de hoogte. Het Instituut bepaalt de wijze waarop deze opzegging gebeurt.

Art. 8. ~~§ 1er. [...]~~ § 1er. Le titulaire d'une autorisation respecte l'ensemble des condititions prévues pour son autorisation et dans les documents annexés à celle-ci, en ce compris l'état signalétique de la station concernée.	**Art. 8.** ~~§ 1. [...].~~§ 1. Een vergunninghouder neemt alle voorwaarden voorzien voor zijn vergunning en in de documenten als bijlage in acht, hierbij inbegrepen de staat van kenmerkende gegevens van het betrokken station.
§ 2. ~~L'autorisation comprend au moins :~~ ~~1° le numéro d'identification unique de l'autorisation;~~ ~~2° l'indicatif d'appel de la station de radiocommunications privée et~~ ~~3° le logo de l'Institut.~~ Si l'état signalétique complet de la station de radiocommunications privée ne figure pas sur l'autorisation, il est mis à la disposition du titulaire d'autorisation sur simple demande adressée à l'Institut.	§ 2. ~~De vergunning bevat minstens :~~ ~~1° het uniek identificatienummer van de vergunning;~~ ~~2° de roepnaam van het privaat radiostation en~~ ~~3° het logo van het Instituut.~~ Indien de volledige staat van de kenmerkende gegevens van het privaat radiostation niet op de vergunning is vermeld, wordt deze op eenvoudig verzoek aan het Instituut ter beschikking gesteld van de vergunninghouder.
§ 3. L'autorisation accompagne en permanence chaque station de radiocommunications privée ou est apposée sur celle-ci. Elle est présentée immédiatement et dans sa version originale à toute réquisition des autorités de contrôle compétentes. Sauf accord préalable et écrit de l'Institut, toute copie du document original est sans valeur. En cas de perte, de vol ou de détérioration de l'autorisation, la déclaration en est faite à l'Institut qui procède au remplacement du titre~~, éventuellement après enquête sur les circonstances alléguées, par une autorisation avec un autre numéro d'identification unique~~.	§ 3. De vergunning bevindt zich bestendig bij elk privaat radiostation of is er op aangebracht. Zij wordt getoond onmiddellijk en in haar originele versie op elk verzoek van de bevoegde controleoverheden.~~—~~ Zonder voorafgaand en schriftelijk akkoord van het Instituut is elke kopie van het origineel document zonder waarde. In geval van verlies, diefstal of beschadiging van de vergunning wordt daarvan aangifte gedaan bij het Instituut, dat de vergunning vervangt~~, eventueel na onderzoek van de aangevoerde omstandigheden, door een vergunning met een ander uniek identificatienummer~~.
~~Art. 9. L'Institut~~Institut ~~peut refuser la demande d'autorisation lorsque :~~ ~~1° une autorisation du demandeur a été suspendue ou révoquée pour les raisons citées à l'article 10, § 1er;~~ ~~2° le demandeur n'a pas payé, complètement ou partiellement, une ou plusieurs factures dues conformément aux articles 35 ou 37, auprès de l'Institut~~Institut~~.~~ **Art. 9.** § 1er. Pour toute station de radiocommunications, le titulaire de l'autorisation y afférent ou son responsable est tenu de :	~~Art. 9. Het Instituut kan het verzoek om een vergunning afwijzen wanneer :~~ ~~1° een vergunning van de aanvrager geschorst of ingetrokken is om de redenen die vermeld zijn in artikel 10, § 1;~~ ~~2° de aanvrager een of meer facturen verschuldigd overeenkomstig de artikelen 35 of 37, volledig of gedeeltelijk, niet heeft betaald bij het Instituut.~~ **Art. 9.** § 1. Voor elk radiostation is de houder van een vergunning of zijn verantwoordelijke verplicht om:

1° prendre toutes les mesures appropriées pour empêcher l'usage de la station concernée par des personnes non-autorisées ; 2° assumer la responsabilité pour toute utilisation de la station concernée ; 3° vérifier que l'utilisateur de la station concernée est bien titulaire du certificat d'opérateur approprié lorsqu'il est requis ; 4° prendre toutes les mesures appropriées pour pouvoir arrêter immédiatement les émissions de la station concernée à la demande des autorités de contrôle compétentes ; 5° informer tout tiers chez qui la station concernée est installée de son obligation visée au paragraphe 3. § 2. L'utilisateur d'une station de radiocommunications : 1° donne en toutes circonstances la priorité aux services à statut primaire pour les émissions sur des fréquences où le service dispose d'un statut secondaire ; 2° veille à disposer du consentement écrit préalable du commandant de bord pour émettre depuis un navire ou un aéronef et de l'engagement de ce dernier de donner accès à la station concernée aux autorités de contrôle en garantissant leur sécurité. § 3. Lorsqu'une station de radiocommunications est installée chez un tiers, le tiers donne un accès permanent à la station concernée aux autorités de contrôle compétentes en garantissant leur sécurité.	1° alle nodige maatregelen te nemen, om het gebruik van het betreffende station door onbevoegden te voorkomen; 2° de verantwoordelijkheid te dragen voor elk gebruik van het betrokken station; 3° na te gaan dat de gebruiker van het betreffende station wel houder is van een passend bedieningscertificaat indien het is vereist; 4° alle passende maatregelen te nemen om de uitzendingen van het betrokken station te kunnen stoppen op verzoek van de bevoegde controleoverheden; 5° elke derde bij wie het station is geïnstalleerd te informeren over zijn verplichting bepaald in paragraaf 3. § 2.– De gebruiker van een radiostation : 1° geeft in alle omstandigheden voorrang aan de diensten met primaire status voor de uitzendingen op frequenties waarop de dienst een secundaire status heeft; 2° zorgt ervoor om te beschikken over de voorafgaande schriftelijke toestemming van de boordcommandant voor deze uitzending en over diens verbintenis om controleoverheden toegang te verlenen tot het station in kwestie, waarbij hij hun veiligheid garandeert. § 3. Wanneer een radiostation bij een derde is geïnstalleerd, geeft de derde een permanente toegang tot het station in kwestie aan de bevoegde controleoverheden, waarbij hij hun veiligheid garandeert.
Art. 10. § 1er. L'Institut peut suspendre ou révoquer ~~l'autorisation d'une station de radiocommunications privée~~ une autorisation à tout moment, notamment lorsque le titulaire : 1° ne respecte pas les conditions auxquelles cette autorisation a été octroyée ;	**Art. 10.** § 1. Het Instituut kan op elk ogenblik ~~de vergunning van een privaat radiostation~~een vergunning schorsen of intrekken, onder meer wanneer de houder : 1° de voorwaarden niet naleeft waaronder die vergunning werd afgegeven;

2° refuse d'appliquer des mesures prescrites en vue d'éliminer des perturbations provoquées par sa station de radiocommunications ; 3° ne paie pas dans les délais fixés les redevances dues en application de l'article 37 ; 4° tente de s'emparer d'une fréquence commune ou collective au détriment des autres utilisateurs, soit en transmettant des signaux, soit par toute autre forme de blocage. Lorsque l'Institut envisage de suspendre l'autorisation, l'utilisateur de cette dernière est entendu par l'Institut, à moins qu'une suspension immédiate ne se justifie par exemple en cas d'urgence ou si les faits sont incontestables. L'utilisateur dont l'autorisation a été suspendue, est entendu par l'Institut. L'Institut peut décider de lever la suspension, de la confirmer pour une durée déterminée ou bien de révoquer l'autorisation. § 2. La suspension ou la révocation est notifiée au titulaire par lettre recommandée à la poste. § 3. La suspension ou révocation ne donne lieu à aucune indemnisation ni au remboursement des redevances payées, ni à l'annulation des redevances dues.	2° weigert maatregelen te treffen die zijn voorgeschreven om door zijn radiostation veroorzaakte storingen op te heffen; 3° de bij toepassing van artikel 37 verschuldigde rechten niet binnen de vastgestelde termijnen betaalt; 4° poogt om een gemeenschappelijke of collectieve frequentie in te palmen ten nadele van de andere gebruikers, ofwel door het uitzenden van signalen, ofwel door elke andere vorm van blokkeren. Wanneer het Instituut voornemens is de vergunning te schorsen, wordt de gebruiker van de vergunning door het Instituut gehoord, tenzij een onmiddellijke schorsing gerechtvaardigd is door bijvoorbeeld hoogdringendheid. De gebruiker van wie de vergunning werd geschorst, wordt door het Instituut gehoord. Het Instituut kan beslissen om de schorsing op te heffen, de schorsing te bekrachtigen voor een bepaalde duur of de vergunning in te trekken. § 2. De schorsing of de intrekking wordt aan de houder met een ter post aangetekende brief medegedeeld. § 3. De schorsing of de intrekking geeft geen aanleiding tot enige vergoeding, noch tot terugbetaling van betaalde rechten noch tot kwijtschelding van verschuldigde rechten.
Art. 11. Toute utilisation illicite d'une station de radiocommunications privée autorisée, même par une personne autre que le titulaire de l'autorisation, entraîne la révocation immédiate de celle-ci.	**Art. 11.** Ieder onrechtmatig gebruik van een vergund privaat radiostation zelfs door een andere persoon dan de houder van de vergunning, heeft de onmiddellijke intrekking van die vergunning tot gevolg.
Art. 12. Il est interdit à l'utilisateur d'une station de radiocommunications privée : 1° d'émettre des messages radio n'ayant pas trait aux activités spécifiques pour lesquelles l'utilisation de cette station de radiocommunications a été accordée; 2° de diffuser des émissions à caractère	**Art. 12**. Het is aan de gebruiker van een privaat radiostation verboden: 1° radioberichten uit te zenden die geen betrekking hebben op de specifieke activiteiten waarvoor het gebruik van dit radiostation werd toegestaan; 2° uitzendingen te verrichten die een publicitair

publicitaire; 3° d'utiliser la station émettrice en dehors des conditions reprises dans son état signalétique ;	karakter hebben; 3° het zendstation buiten de voorwaarden opgenomen in zijn kenmerkende staat van gegevens te gebruiken.
Art. 13. Aucune modification ne peut être apportée à la structure et/ou aux caractéristiques d'un réseau de radiocommunications privé autorisé sans une adaptation de l'autorisation par l'Institut.	**Art. 13.** Er mag geen enkele wijziging in de structuur en/of de karakteristieken van een vergund privaat radionet worden aangebracht zonder een aanpassing van de vergunning door het Instituut.
~~**Art. 14.** § 1er. Une autorisation de 5e catégorie n'est accordée qu'à des personnes physiques de plus de 13 ans titulaires d'un certificat d'opérateur radioamateur ou à des associations de radioamateurs.~~ ~~Les autres autorisations à l'exception des autorisations de détention individuelles ne sont délivrées qu'à des personnes morales ou à des personnes physiques de plus de 18 ans.~~ ~~§ 2. Si le demandeur d'une autorisation de 5e catégorie ou d'une autorisation de détention individuelle est une personne physique âgée de moins de dix-huit ans, la délivrance de l'autorisation est subordonnée à l'accord écrit d'une personne qui exerce l'autorité parentale.~~	~~**Art. 14.** § 1. Een vergunning van de 5e categorie wordt alleen verleend aan natuurlijke personen ouder dan 13 jaar die houder zijn van een radioamateur-operatorgetuigschrift of aan radioamateurverenigingen.~~ ~~De overige vergunningen, met uitzondering van de individuele houdersvergunningen, worden uitsluitend aan rechtspersonen of aan natuurlijke personen ouder dan 18 jaar verleend.~~ ~~§ 2. Indien de aanvrager van een vergunning van de 5e categorie of van een individuele houdersvergunning een natuurlijke persoon is die minder dan achttien jaar oud is, is de afgifte van de vergunning afhankelijk van de schriftelijke instemming van een persoon die het ouderlijk gezag uitoefent.~~
~~**Art. 15.** § 1er. L'Institut attribue un indicatif d'appel aux stations de radiocommunications privées individuelles et aux stations de radiocommunications privées des réseaux de radiocommunications qui sont autorisés à émettre en radiotéléphonie.~~ ~~L'indicatif d'appel de la station de radiocommunications privée correspondante est utilisé pour chaque appel international de cette station de radiocommunications, à l'exclusion de toute autre dénomination.~~ ~~§ 2. L'Institut peut modifier l'indicatif d'appel en tout temps.~~ **Art. 15.** § 1. L'indicatif d'appel d'une station de radiocommunications privée visé à l'article 6/1, 1°, est utilisé pour chaque appel international de cette station de radiocommunications, à l'exclusion de toute autre dénomination ou de tout autre indicatif d'appel.	~~**Art. 15.** § 1. Het Instituut kent een roepnaam toe aan de individuele vergunde private radiostations en aan de private radiostations van de radionetten die gemachtigd zijn in radiotelefonie uit te zenden.~~ ~~De roepnaam van het corresponderend private radiostation wordt voor elke internationale oproep van dit radiostation gebruikt, met uitsluiting van elke andere benaming.~~ ~~§ 2. Het Instituut kan de roepnaam te allen tijde wijzigen.~~ **Art. 15.** § 1. De roepnaam van een privaat radiostation bedoeld in artikel 6/1, 1°, wordt gebruikt voor elke internationale oproep van deze radiozender, met uitsluiting van elke andere benaming of andere roepnaam.

Pour les 4e ou 6e catégories, l'indicatif d'appel de la station est utilisé pour toute communication. Pour la 5e catégorie, l'utilisation de l'indicatif d'appel est soumise à l'article 17/8. § 2. Pour tout type de station de 4e catégorie prévoyant la programmation d'un code MMSI, la programmation du code MMSI lié à l'autorisation est obligatoire. § 3. L'utilisation de tout type de station de 4e catégorie dans les eaux intérieures nécessite : 1° la programmation préalable du code ATIS lié à l'autorisation et ; 2° la transmission de l'indicatif d'appel via le système ATIS lors des émissions.	Voor de categorieën 4 of 6 wordt de roepnaam van het station gebruikt voor elke communicatie. Voor categorie 5 is het gebruik van de roepnaam onderworpen aan artikel 17/8. § 2. Voor elk type van station van categorie 4 dat het programmeren van een MMSI-code voorziet, is het programmeren van de MMSI-code in verband met de vergunning verplicht. § 3. Het gebruik van elk type station van categorie 4 in de binnenwateren vereist: 1° voorafgaande programmering van de ATIS-code in verband met de vergunning; 2° het overbrengen van de roepnaam via het ATIS-systeem tijdens de zendingen.
~~**Art. 16.**~~ ~~§ 1er. Quiconque entre inopinément en possession d'une station de radiocommunications de la 5e catégorie, sans être personnellement autorisé à la détenir ou à l'utiliser, dispose, à partir du moment où la détention prend cours, d'un délai maximum de soixante jours pour demander l'autorisation, soit pour faire fonctionner cette station de radiocommunications, s'il remplit les conditions requises, soit pour la détenir durant le temps nécessaire pour trouver un acquéreur dûment autorisé à l'utiliser.~~ ~~Cette station de radiocommunications ne peut fonctionner tant qu'une autorisation n'a pas été obtenue à cet effet par le détenteur.~~ ~~§ 2. Quiconque entre inopinément en possession d'autres stations de radiocommunications privées que celles visées à l'article 3 ou de l'ensemble des stations de radiocommunications d'un réseau de radiocommunications privé sans être personnellement autorisé à les détenir ou à les utiliser est soumis, pour chaque station de radiocommunications privée en particulier, aux dispositions du paragraphe 1er.~~ ~~Toutefois, lorsque l'entrée en possession inopinée résulte du décès, de la faillite ou d'un changement de raison sociale de la personne~~	~~**Art. 16.** § 1. Al wie onverwachts in het bezit komt van een radiostation van de 4de, 5de of 9nde categorie zonder persoonlijk gemachtigd te zijn het te houden of het te gebruiken beschikt, van het ogenblik af dat het houden aanvangt, over een termijn van zestig dagen om de vergunning aan te vragen, ofwel om dit radiostation te doen werken, indien hij de vereiste voorwaarden vervult, ofwel om het te houden gedurende de tijd nodig om een verwerver te vinden die behoorlijk gemachtigd is het te gebruiken.~~ ~~Dit radiostation mag niet werken zolang de houder daarvoor geen vergunning heeft verkregen.~~ ~~§ 2. Al wie onverwachts in het bezit komt van andere dan de in artikel 3 vermelde private radiostations of van het geheel van de private radiostations van een privaat radionet zonder persoonlijk gemachtigd te zijn deze te houden of deze te gebruiken schikt zich, voor elk van de private radiostations afzonderlijk, naar de voorschriften van paragraaf 1.~~ ~~Wanneer de onverwachte inbezittreding voortspruit uit het overlijden, het faillissement of de wijziging van de maatschappelijke naam van~~

~~précédemment autorisée à faire fonctionner le réseau en question et que ce réseau de radiocommunications privé ne peut rester inactif sans porter gravement préjudice à l'activité dont il facilite l'exercice, les stations de radiocommunications privées peuvent être maintenues en service sous le couvert provisoire de l'autorisation et des licences spéciales octroyées à l'exploitant précédent, pour autant que :~~ ~~1° la régularisation soit demandée par le nouvel exploitant dans le délai prévu au paragraphe 1er, et~~ ~~2° les conditions de l'autorisation existante soient respectées durant la période intermédiaire.~~ ~~§ 3.[...].~~	~~de persoon die vroeger gemachtigd was het bedoelde privaat radionet te doen werken en dit net niet inactief kan blijven zonder de bedrijvigheid waarvan het de uitoefening vergemakkelijkt ernstig te schaden, mogen de private radiostations voorlopig in dienst worden gehouden op basis van de vergunning en van de speciale vergunningen die aan de vroegere exploitant werden afgegeven, voor zover :~~ ~~1° de regularisatie door de nieuwe exploitant binnen de termijn vermeld in paragraaf 1 wordt aangevraagd en~~ ~~2° de voorwaarden van de bestaande vergunning gedurende de tussentijdse periode nageleefd worden.~~ ~~§ 3.[...].~~
Art. 17. Il est interdit d'émettre ou de recevoir des radiocommunications pour le compte ou au profit de tiers. L'Institut peut accorder des dérogations à cette interdiction [...].	**Art 17.** Het is verboden radiocommunicatie uit te zenden of te ontvangen voor rekening of ten gunste van derden. Het Instituut kan afwijkingen van dit verbod toestaan [...].
Section 4. Certificats d'opérateur et examens	Afdeling 4. Bedieningscertificaten en examens
Sous-section 1. Certificats d'opérateur	Onderafdeling 1. Bedieningscertificaten
Art. 17/1. § 1er. L'utilisation d'une station de radiocommunications de 4e, 5e ou 6e catégorie nécessite la qualité de titulaire d'un certificat d'opérateur adéquat.	**Art. 17/1**. § 1. Het gebruik van een radiostation van categorie 4, 5 of 6 behoeft de hoedanigheid van houder van het geëigende bedieningscertificaat.
Un certificat d'opérateur est valable cinq ans à compter de sa date d'émission et est renouvelable.	Een bedieningscertificaat is vijf jaar geldig vanaf de datum van afgifte en is verlengbaar.
En cas de modification des données, de perte, de vol ou de détérioration d'un certificat d'opérateur, l'Institut doit être informé et un nouveau certificat d'opérateur doit être demandé.	In geval van wijziging van de gegevens, van verlies, van diefstal of van beschadiging van het bedieningscertificaat, moet het Instituut worden geïnformeerd en een nieuw bedieningscertificaat moet worden aangevraagd.
A défaut de cette information, le certificat d'opérateur est réputé inexistant.	Bij gebrek aan melding wordt het bedieningscertificaat als onbestaande beschouwd.

§ 2. Pour la 4e catégorie, les classes de certificats d'opérateur sont les suivantes :	§ 2. Voor de 4e categorie zijn de klassen van bedieningscertificaat de volgende:
1° le certificat général d'opérateur, en abrégé « GOC » permettant d'utiliser toute station de 4e catégorie ; ou	1° het algemene operatorcertificaat, afgekort "GOC", dat het toestaat elk station van categorie 4 te gebruiken; of
2° le certificat restreint d'opérateur, en abrégé « ROC » permettant d'utiliser une station de 4e catégorie dans la zone de navigation A1 (zone de cabotage) ; ou	2° het beperkte bedieningscertificaat, afgekort "ROC", dat het toestaat een station van 4e categorie in vaargebied A1 (kustvaart) te gebruiken; of
3° le certificat pour les navires au long cours, en abrégé « LRC » permettant d'utiliser toute station de 4e catégorie à bord de navires de commerce ou de plaisances hormis les navires SOLAS ; ou	3° het certificaat voor schepen op de grote vaart, afgekort "LRC", dat het toestaat elk station van 4e categorie aan boord van handelsschepen of pleziervaartuigen te gebruiken buiten de SOLAS-schepen; of
4° le certificat pour les navires de cabotage, en abrégé « SRC » permettant d'utiliser dans la zone de navigation A1 (zone de cabotage) des stations de 4e catégorie à bord de navires de commerce ou de plaisance hormis les navires SOLAS ; ou	4° een certificaat voor kustvaartschepen, afgekort "SRC", dat het toestaat in vaargebied A1 (kustvaart) stations van 4e categorie te gebruiken aan boord van handelsschepen of pleziervaartuigen buiten de SOLAS-schepen; of
5° le certificat restreint de radiotéléphoniste, en abrégé « certificat VHF » permettant d'utiliser toute station de 4e catégorie non liée au système de transmission automatique de messages de détresse GMDSS.	5° een beperkt certificaat van radiotelefonist, afgekort "VHF-certificaat", dat het toestaat alle station van 4e categorie te gebruiken die niet verbonden zijn aan het systeem voor automatische overzending van GMDSS-noodberichten.
L'Institut délivre un certificat d'opérateur visé à l'alinéa 1, à une personne physique de plus de 15 ans, sur base de l'examen réussi. Seuls les examens organisés par l'Institut sont reconnus.	Het Instituut geeft een bedieningscertificaatbedoeld in de eerste lid af aan fysieke personen van ten minste 15 jaar op basis van het met succes afgelegde examen. Enkel de examens georganiseerd door het Instituut zijn erkend.
§ 3. Pour la 5e catégorie, les classes de certificats d'opérateur sont les suivantes :	§ 3. Voor de 5e categorie zijn de klassen van bedieningscertificaten de volgende:
1° le certificat d'opérateur de classe A, correspondant au certificat harmonisé pour l'examen de radioamateur « HAREC », décrit dans la recommandation TR 61-02 de la CEPT– et considérée comme constituant l'autorisation la plus élevée visée à l'article 34, alinéa 1er, 2°, de la loi; ou	1° het klasse A-certificaat dat overeenstemt met het geharmoniseerde certificaat voor het "HAREC"-radioamateurexamen, dat getuigt van de grootste kennis en beheersing van de TR 61-02-aanbeveling van de CEPT en die wordt beschouwd als zijnde de hoogste vergunning bepaald in artikel 34, eerste lid, 2° van de wet; of
2° le certificat d'opérateur de classe B, correspondant au certificat pour novice visé dans	2° het klasse B-certificaat dat overeenstemt met het beginnerscertificaat bedoeld in Aanbeveling

Recommandation ECC (05)06 ; ou	ECC (05)06; of
3° le certificat d'opérateur de classe C, correspondant au certificat de base visé dans le rapport 89 de la CEPT.	3° het klasse C-certificaat dat overeenstemt met het basiscertificaat bedoeld in het rapport 89 van de CEPT.
L'Institut délivre, à une personne physique de plus de 12 ans, un certificat d'opérateur visé à l'alinéa 1– selon les hypothèses suivantes : 1° sur base d'un examen réussi organisé par l'Institut ; ou 2° sur base d'un examen réussi présenté à l'étranger ; ou 3° sur base d'une autorisation de 5e catégorie belge obtenue avant le 1er janvier 2018 au titulaire de l'autorisation.	Het Instituut geeft een fysieke persoon ouder dan 12 jaar een bedieningscertificaat bedoeld in het eerste lid in de volgende hypotheses: 1° op basis van een met succes afgelegd examen georganiseerd door het Instituut; of 2° op basis van een met succes afgelegd examen afgelegd in het buitenland; of 3° op basis van een Belgische vergunning van de 5e categorie verkregen voor 1 januari 2018 door de houder van de vergunning.
§ 4. Pour la 6e catégorie, les classes de certificats d'opérateur sont les suivantes :	§ 4. Voor de 6e categorie zijn de klassen van bedieningscertificaten de volgende:
1° un certificat restreint d'opérateur de stations d'aéronefs , ou	1° een beperkt certificaat voor de bediening van luchtvaartstations, of
2° un certificat d'opérateur aéronautique.	2° een bedieningscertificaat voor de luchtvaart.
L'Institut délivre, à une personne physique de plus de 15 ans, un certificat d'opérateur visé à l'alinéa précédent sur base du niveau de l'examen réussi auprès d'un organisme agréé par l'Institut.	Het Instituut geeft aan een natuurlijke persoon die ouder is dan 15 jaar, een in het vorige lid bedoeld bedieningscertificaat af op basis van het niveau van het examen dat met succes afgelegd is bij een door het Instituut erkende organisatie.
§ 5. Pour la délivrance d'un certificat d'opérateur, l'Institut détermine la classe du certificat d'opérateur ou rejette la demande. A cette fin, il peut demander toutes les informations utiles et éventuellement la traduction de celles-ci par un traducteur juré. Les frais encourus sont à charge du demandeur.	§ 5. Voor de afgifte van een bedieningscertificaat bepaalt het Instituut de klasse van het bedieningscertificaat of weigert het de aanvraag. Daartoe kan het alle nuttige informatie opvragen en eventueel de vertaling van die informatie door een beëdigd vertaler. De opgelopen kosten komen ten laste van de aanvrager.
Sous-section 2. Examens	Onderafdeling 2. Examens
Art. 17/2. § 1. L'Institut organise les examens relatif à l'octroi des certificats d'opérateur relatifs à la 4e– catégorie et à la 5e catégorie conformément aux accords internationaux en vigueur.	**Art. 17/2.** § 1. Het Instituut organiseert de examens in verband met de toekenning van de bedieningscertificaten voor de 4e en de 5e categorie overeenkomstig de van kracht zijnde internationale akkoorden.

§ 2 Pour l'organisation des examens visés au paragraphe 1er, l'Institut peut se faire assister : 1. par des centres de formation radiomaritime qu'il reconnaît pour les certificats d'opérateur de 4e catégorie ; ~~1.~~2. par les associations reconnues de radioamateurs visées à l'article 17/4 pour les certificats d'opérateur de la 5e catégorie.	§ 2. Voor de organisatie van de in paragraaf 1 bedoelde examens kan het Instituut zich laten bijstaan: 1. door centra voor radiomaritieme opleiding die het erkent voor de bedieningscertificaten van de 4e categorie; 2. door de erkende radioamateurverenigingen bedoeld in artikel 17/4 voor de bedieningscertificaten van de 5e categorie.
§ 3. L'Institut établit et publie le règlement des examens, y compris les modalités et les conditions de participation. L'âge minimum de participation est de : 1° 15 ans pour les certificats d'opérateur de la 4e catégorie ; 2° 12 ans pour les certificats d'opérateur de la 5e catégorie. Aucune dispense de matière d'examen n'est accordée	§ 3. Het Instituut stelt het examenreglement, met inbegrip van de praktische regeling en de deelnemingsvoorwaarden vast en publiceert deze. De minimumleeftijd voor deelname bedraagt: 1° 15 jaar voor de bedieningscertificaten van de 4e categorie; 2° 12 jaar voor de bedieningscertificaten van de 5e categorie. Er wordt geen vrijstelling van examenstof verleend.
§ 4. Pour les candidats moins valides, l'Institut peut organiser un examen adapté à leur état physique. L'examen peut être organisé au domicile belge du candidat si celui-ci fournit la preuve d'une réduction d'autonomie d'au moins douze points ou s'il introduit un certificat médical dont il ressort qu'il se trouve dans l'impossibilité définitive et complète de quitter son domicile sans l'assistance d'un tiers.	§ 4. Voor mindervalide kandidaten kan het Instituut een examen organiseren dat aangepast is aan hun fysieke toestand. Het examen kan in België ten huize van de kandidaat worden afgenomen indien deze het bewijs levert van een vermindering van zelfredzaamheid met ten minste twaalf punten of indien deze een geneeskundig attest indient waaruit blijkt dat hij in de bestendige en volstrekte onmogelijkheid verkeert zich buiten zijn woning te verplaatsen zonder de hulp van een derde.
Dans le cas visé à l'alinéa 1er, si l'Institut constate que les documents introduits sont faux, les frais qu'il a supportés pour l'organisation de l'examen au domicile du candidat sont à charge de ce dernier.	Indien het Instituut, in het in het eerste lid bedoelde geval, vaststelt dat de ingediende documenten vals zijn, komen de kosten die het heeft gedragen voor de organisatie van het examen ten huize van de kandidaat ten laste van deze laatste.
Art. 17/3. § 1er. Un candidat ayant échoué à un examen peut se réinscrire à ce même examen après un délai d'un mois calendrier à compter de	**Art. 17/3.** § 1. Wie voor een examen zakt, mag zich na een termijn van een kalendermaand vanaf de datum van het examen opnieuw

la date de l'examen.	inschrijven voor datzelfde examen.
§ 2. Tout candidat convaincu de fraude ou de tentative de fraude voit son examen annulé et ne peut, durant la période suivante de trois ans, représenter aucun examen organisé par l'Institut.	§ 2. Van elke aan bedrog of poging tot bedrog schuldig bevonden kandidaat wordt het examen nietig verklaard en deze kandidaat mag gedurende de volgende periode van drie jaar geen door het Instituut georganiseerd examen meer afleggen.
§ 3. La nullité d'un examen entraine la révocation de tout certificat et toute autorisation basés sur l'examen annulé.	§ 3. De nietigheid van een examen brengt de intrekking van alle certificaten en vergunningen die op het nietig verklaarde examen gebaseerd zijn met zich.
Section 5. Dispositions complémentaires applicables aux autorisations de 5e catégorie	Afdeling 5. Aanvullende bepalingen van toepassing op de vergunningen van de 5e categorie
Sous-section 1 : Associations reconnues de radioamateurs	Onderafdeling 1: Erkende radioamateurverenigingen
Art. 17/4. § 1er. L'Institut délivre un document attestant de la qualité d'association reconnue de radioamateurs à tout groupement comprenant des titulaires de certificat de 5e catégorie et/ou des radios-clubs, constitué sous forme d'association sans but lucratif de droit belge, qui en fait la demande et qui satisfait aux conditions cumulatives suivantes :	**Art. 17/4.** § 1. Het Instituut geeft een document dat de hoedanigheid van erkende radioamateurvereniging attesteert af aan elke groepering die houders van een certificaat van de 5e categorie en/of radioclubs opgericht in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk naar Belgisch recht omvat, die daarom verzoekt en die voldoet aan de volgende cumulatieve voorwaarden:
1° les statuts démontrent que l'objet social poursuivi est la défense et la promotion de l'ensemble des activités liées à la 5e catégorie ;	1° de statuten tonen aan dat het nagestreefde doel bestaat uit de verdediging en bevordering van alle activiteiten die verband houden met de 5e categorie;
2° le groupement dispose de stations de radiocommunications de 5e catégorie fixes dans au moins cinq provinces belges ou bien dans quatre provinces belges et la Région de Bruxelles-Capitale ;	2° de groepering beschikt over vaste radiocommunicatiestations van de 5e categorie in ten minste vijf Belgische provincies ofwel in vier Belgische provincies en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
3° le groupement organise toutes les formations des candidats aux examens relatifs à l'octroi des certificats d'opérateur de 5e catégorie, dont les les conditions sont fixées par l'Institut. Ces formations sont accessibles sans affiliation préalable. En cas d'absence d'affiliation, les frais de formation ne peuvent pas dépasser les coûts réels ;	3° de groepering organiseert alle opleidingen van de kandidaten voor de examens voor de toekenning van de bedieningscertificaten van de 5e categorie, waarvan de voorwaarden worden vastgesteld door het Instituut. Deze opleidingen zijn toegankelijk zonder voorafgaand lidmaatschap. Indien de kandidaat geen lid is, mogen de kosten voor de opleiding niet hoger zijn dan de werkelijke kosten;

4° au moins deux des mandataires représentant le groupement sont titulaires d'un certificat d'opérateur de classe A visé à l'article 17/1, § 3, alinéa 1, 1°.	4° ten minste twee van de gevolmachtigden die de groepering vertegenwoordigen zijn houder van een bedieningscertificaat van klasse A bedoeld in artikel 17/1, § 3, eerste lid, 1°.
§ 2. En cas de non-respect des conditions imposées par le présent article, la reconnaissance peut être retirée par l'Institut. L'Institut publie la liste des associations reconnues.	§ 2. Bij niet-naleving van de voorwaarden die worden opgelegd door dit artikel, kan het Instituut de erkenning intrekken. Het Instituut publiceert de lijst van de erkende verenigingen.
§ 3. Les associations reconnues de radioamateurs peuvent organiser les tests de connaissance du code morse aux conditions fixées par l'Institut. Sur base de ces tests, l'Institut délivre une attestation de connaissance du code morse.	§ 3. De erkende radioamateurverenigingen mogen toetsen organiseren over de kennis van morsecode onder de voorwaarden die door het Instituut worden vastgesteld. Op basis van deze toetsen geeft het Instituut een attest inzake kennis van morsecode af.
Sous-section 2 : Demande d'autorisation	Onderafdeling 2. Vergunningsaanvraag
Art 17/5. § 1er. Tout demandeur personne physique d'une autorisation de station de 5e catégorie est préalablement titulaire d'un certificat d'opérateur permettant l'utilisation de la station concernée.	**Art. 17/5.** § 1. Elke natuurlijke persoon die een vergunning aanvraagt voor een station van de 5e categorie is voorafgaand houder van een bedieningscertificaat dat het gebruik van het betrokken station toestaat.
Le demandeur personne physique peut solliciter : 1° une autorisation qui couvre une seule station fixe ainsi que l'ensemble de ses stations mobiles et ses stations portatives ; 2° une autorisation relative à une station fixe additionnelle. La demande peut porter sur une station de radioamateur commandée à distance pour autant que le demandeur soit titulaire d'un certificat d'opérateur de classe A visé à l'article 17/1, § 3, alinéa 1, 1°, et qu'il utilise la station depuis le territoire belge. La demande ne peut pas porter sur une station radioamateur sans opérateur consistant en une station fixe assurant la retransmission d'un signal reçu ou transmettant un signal en continu, sans la présence physique d'un utilisateur.	De aanvragende natuurlijke persoon kan een aanvraag doen voor: 1° een vergunning die één enkel vast station, alsook al zijn mobiele stations en zijn draagbare stations dekt; 2° een vergunning voor een bijkomend vast station. De aanvraag mag betrekking hebben op een van op een afstand bediend radioamateurstation voor zover de aanvrager houder is van een bedieningscertificaat van klasse A bedoeld in artikel 17/1, § 3, eerste lid, 1°, en hij het station gebruikt van op het Belgische grondgebied. De aanvraag mag geen betrekking hebben op een onbemand radioamateurstation dat bestaat uit een vast station dat continu een ontvangen signaal weer uitzendt of een signaal uitzendt zonder de fysieke aanwezigheid van een gebruiker.

Art. 17/6. § 1. Une demande d'autorisation formulée au nom d'une personne morale est introduite soit par une association reconnue de radioamateurs, soit par un radio-club constitué sous forme d'association sans but lucratif de droit belge en vue de promouvoir les activités liées à la 5e catégorie. Dans les deux cas, au moins deux mandataires sont titulaires d'un certificat d'opérateur de classe A visé à l'article 17/1, § 3, alinéa 1, 1°.	**Art. 17/6.** § 1. Een vergunningsaanvraag die namens een rechtspersoon wordt geformuleerd, wordt ingediend ofwel door een erkende radioamateurvereniging, ofwel door een radioclub die opgericht is in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk naar Belgisch recht met het oogmerk de activiteiten die verband houden met de 5e categorie te bevorderen. In beide gevallen zijn ten minste twee gevolmachtigden houder van een bedieningscertificaat van klasse A bedoeld in artikel 17/1, § 3, eerste lid, 1°.
§ 2. En cas de demande formulée par une personne morale, la demande concerne une autorisation relative à une station fixe, y compris une station radioamateur commandée à distance depuis le territoire belge et une station radioamateur sans opérateur.	§ 2. In geval van een aanvraag geformuleerd door een rechtspersoon, heeft de aanvraag betrekking op een vergunning voor een vast station, met inbegrip van een van op een afstand bediend radioamateurstation op het Belgische grondgebied en een onbemand radioamateurstation.
§ 3. Dans le cas d'une station radioamateur sans opérateur, le demandeur permet à tout titulaire d'un certificat d'opérateur de 5e catégorie d'utiliser gratuitement cette station et rend publique les normes techniques d'accès à cette station.	§ 3. In geval van een onbemand radioamateurstation staat de aanvrager het aan elke houder van een bedieningscertificaat van de 5e categorie toe om dat station gratis te gebruiken en maakt hij de technische normen voor de toegang tot dat station openbaar.
§ 4. Par dérogation à l'article 13, après avoir informé préalablement l'Institut par écrit, une association reconnue de radioamateurs ou un radio-club peut déplacer sa station fixe pendant une semaine au maximum pour prendre part à un concours ou une activité radioamateur collective. Dans ce cas aucune adaptation de l'autorisation n'est nécessaire.	§ 4. In afwijking van artikel 13 mag een erkende radioamateurvereniging of een radioclub, na het Instituut vooraf daarover te hebben ingelicht, haar/zijn vaste station gedurende maximaal een week verplaatsen om deel te nemen aan een wedstrijd of een collectieve radioamateuractiviteit. In dat geval is geen enkele aanpassing van de vergunning nodig.
Sous-section 3 . Interdictions et obligations	Onderafdeling 3. Verbodsbepalingen en verplichtingen
Art. 17/7. § 1. La station de radiocommunications de 5e catégorie est utilisée pour transmettre en langage clair des informations au sujet de recherches techniques et de sujets s'y rapportant.	**Art. 17/7.** § 1. Het radiostation van de 5e categorie wordt gebruikt voor de uitzending in ongecodeerde taal van informatie over technische onderzoekingen en onderwerpen die daarmee verband houden.
En cas d'exercices organisés par un service de secours belge, le titulaire d'un certificat d'opérateur de 5e catégorie peut , moyennant accord préalable et aux conditions fixées par	In geval van oefeningen, georganiseerd door een Belgische nooddienst kan de houder van een bedieningscertificaat van de 5e categorie, met voorafgaand akkoord en onder de voorwaarden

l'Institut, communiquer sur des sujets relatifs à ces exercices.	vastgesteld door het Instituut, communiceren over onderwerpen betreffende deze oefeningen.
Dans les cas précisés préalablement par l'Institut, le titulaire d'un certificat de 5e catégorie peut assister les services de secours belge en déployant ses stations de 5e catégories en vue de suppléer la défaillance des communications électroniques. Dans ce cadre, il peut– notamment: 1° transmettre des messages cryptés ou codés ; 2° utiliser toute station de 5e catégorie, moyennant accord du titulaire de l'autorisation de la station concernée ; et 3°— communiquer sur des sujets relatifs aux activités des services de secours .	In de gevallen die vooraf door het Instituut verduidelijkt zijn, mag de houder van een certificaat van de 5e categorie de Belgische nooddiensten bijstaan door zijn stations van de 5e categorie in te zetten om het uitvallen van de elektronische communicatie op te vangen. Daarbij mag hij met name: 1° geëncrypteerde of gecodeerde berichten verzenden; 2° gebruikmaken van elk station van de 5e categorie, met de toestemming van de houder van de vergunning van het betrokken station; en 3°— communiceren over onderwerpen met betrekking tot de activiteiten van de nooddiensten.
Art. 17/8. § 1er. Pour une station de 5e catégorie, l'utilisateur emploie l'indicatif d'appel qui est attaché à son certificat d'opérateur ou à l'autorisation de la station utilisée.	**Art. 17/8.** § 1. Voor een station van de 5e categorie gebruikt de gebruiker de roepnaam die verbonden is aan zijn bedieningscertificaat of aan de vergunning van het gebruikte station.
Les personnes dispensées de certificat en application de l'article 3 utilisent l'indicatif d'appel de la station du radio-club ou de l'association reconnue de radioamateurs.	Personen die overeenkomstig artikel 3 vrijgesteld zijn van een certificaat, gebruiken de roepnaam van het station van de radioclub of van de erkende radioamateurvereniging.
§ 2. La transmission de l'indicatif d'appel se fait selon une méthode adaptée au type d'émission. Si cela n'est pas possible, l'indicatif d'appel est émis vocalement ou en télégraphie morse. En mode téléphonie, l'indicatif d'appel est prononcé clairement et, si nécessaire, épelé en utilisant l'alphabet international. En mode télégraphie, l'indicatif d'appel est émis en code morse à la vitesse de transmission utilisée durant la liaison.	§ 2. De roepnaam wordt uitgezonden volgens een methode die aangepast is aan het soort van uitzending. Indien dat niet mogelijk is, wordt de roepnaam uitgezonden door middel van spraak of morsetelegrafie. In telefoniemodus wordt de roepnaam duidelijk uitgesproken en indien nodig gespeld, waarbij het internationale alfabet wordt gebruikt. In telegrafiemodus wordt de roepnaam in morsecode uitgezonden op de transmissiesnelheid die tijdens de verbinding wordt gebruikt.
§ 3. L'indicatif d'appel est transmis au moins une fois au début et à la fin de chaque émission.	§ 3. De roepnaam wordt ten minste een keer aan het begin en aan het einde van elke uitzending

Lorsque l'émission est constituée de plusieurs messages courts, la série d'émissions est considérée comme constituant une émission unique. Pour une émission ou une série d'émissions, l'indicatif d'appel est répété au moins une fois toutes les cinq minutes.	uitgezonden. Als de uitzending bestaat uit verschillende korte berichten, wordt de reeks uitzendingen beschouwd als zijnde één uitzending. Voor een uitzending of een reeks uitzendingen wordt de roepnaam ten minste een keer om de vijf minuten herhaald.
§ 4. L'indicatif d'appel est précédé ou complété le cas échéant par la ou les mentions suivantes : 1° lorsque l'autorisation a été délivrée par une autorité étrangère, le préfixe « ON/ » est utilisé, suivi de l'indicatif lié à l'autorisation ; 2° lors de l'utilisation d'une station dans un véhicule terrestre, l'indicatif est suivi du suffixe « /M »; 3° lors de l'utilisation d'une station à bord d'un navire, l'indicatif est suivi du suffixe « /MM » ; 4° lors de l'utilisation d'une station à bord d'un aéronef , l'indicatif est suivi du suffixe « /AM » ; 5° lors de l'utilisation d'une station fixe en application de l'article 17/6, § 4, ou de l'utilisation d'une station portable, l'indicatif est suivi du suffixe « /P ».	§ 4. De roepnaam wordt voorafgegaan of aangevuld door volgende aanvullende vermelding(en): 1° wanneer de vergunning is afgegeven door een buitenlandse overheid, wordt de prefix "ON/" gebruikt, gevolgd door de roepnaam die aan de vergunning is verbonden; 2° "/M" voor een station dat wordt gebruikt in een voertuig te land; 3° "/MM" voor een station dat wordt gebruikt aan boord van een vaartuig; 4° "/AM" voor een station dat wordt gebruikt aan boord van een luchtvaartuig; 5° bij het gebruik van een vast station krachtens artikel 17/6, § 4, of bij gebruik van een draagbaar station wordt de roepnaam gevolgd door de suffix "/P".
CHAPITRE III. - Gestion des fréquences	**HOOFDSTUK III. - Frequentiebeheer**
Art. 18. L'Institut examine les demandes et assigne les fréquences compte tenu de l'ordre de réception, de la nécessité et de la disponibilité.	**Art. 18.** Het Instituut onderzoekt de aanvragen en wijst de frequenties toe rekening houdende met de volgorde van ontvangst, noodzaak en beschikbaarheid.
Art. 19. Les fréquences exclusives sont attribuées aux réseaux ou stations de radiocommunications nécessitant, en raison de leur importance, de la densité de leur trafic et de la nature des radiocommunications, d'une qualité de service élevée. Les fréquences communes sont attribuées aux réseaux ou stations de radiocommunications	**Art. 19.** De exclusieve frequenties worden toegewezen aan radionetten of radiostations die, om reden van hun belangrijkheid, de omvang van hun verkeer en de aard van de radiocommunicatie, behoefte hebben aan een hoge dienstkwaliteit. De gemeenschappelijke frequenties worden toegewezen aan radionetten of -stations die een

nécessitant une qualité de service normale. Les fréquences collectives sont attribuées aux réseaux ou stations de radiocommunications n'ayant pas droit à une qualité de service des radiocommunications déterminée. Les réseaux de radiocommunications qui fonctionnent sur une fréquence commune ne peuvent prétendre à aucune protection contre les brouillages qui sont éventuellement causés par les autres réseaux autorisés à utiliser la même fréquence. Les stations et réseaux de radiocommunications qui fonctionnent sur les fréquences collectives ne peuvent prétendre à aucune protection contre quelque perturbation que ce soit d'un autre utilisateur légitime. L'Institut peut modifier la nature d'une fréquence lorsque cette modification est compatible avec une gestion soigneuse des fréquences. Afin d'éviter les perturbations mutuelles, les utilisateurs d'une fréquence commune ou collective sont obligés : 1° de limiter la durée de leurs émissions aux besoins stricts; 2° d'éviter les commentaires qui sont inutiles pour la compréhension des messages transmis. – Les fréquences utilisées par les ~~équipements~~ dispositifs à courte portée et les équipements utilisant la technologie bande ultralarge sont assignées sans perturbations et sans protections.	normale dienstkwaliteit vereisen. De collectieve frequenties worden toegewezen aan radionetten of radiostations die geen recht hebben op een bepaalde dienstkwaliteit van de radiocommunicatie. De radionetten die op een gemeenschappelijke frequentie werken genieten van geen enkele bescherming tegen de storingen die eventueel veroorzaakt worden door de andere netten die gemachtigd zijn dezelfde frequentie te gebruiken. De radiostations en radionetten die op de collectieve frequenties werken genieten van geen enkele bescherming tegen om het even welke storingen van een andere rechtmatige gebruiker. Het Instituut kan de aard van een frequentie wijzigen wanneer dit verenigbaar is met een zorgvuldig frequentiebeheer. Om de wederzijdse storingen te voorkomen zijn de gebruikers van een gemeenschappelijke of collectieve frequentie verplicht : 1° de duur van hun uitzendingen tot de strikte behoeften te beperken; 2° de commentaren die voor het begrijpen van de uitgezonden boodschappen nutteloos zijn te vermijden. De frequenties gebruikt door korteafstandsapparatuur en apparatuur die gebruik maakt van ultrabreedbandtechnologie zijn toegewezen op een storingsvrije en onbeschermde basis.
Art. 20. Toute fréquence assignée peut, lorsque l'Institut l'estime nécessaire, être reprise ou remplacée par une autre.	**Art. 20.** Elke toegewezen frequentie kan wanneer het Instituut dit nodig acht, teruggenomen of door een andere vervangen worden.
Art. 21. Si un changement de fréquence est imposé au titulaire d'autorisation, ce titulaire peut demander par écrit une indemnisation totale ou partielle des frais de modification de ses appareils émetteurs ou récepteurs, occasionnés par ce changement de fréquence.	**Art. 21.** Indien aan de vergunninghouder een frequentieverandering wordt opgelegd, mag deze houder schriftelijk een gehele of gedeeltelijke schadeloosstelling aanvragen van de door deze frequentieverandering veroorzaakte kosten voor wijziging van zijn zend-

	of ontvangtoestellen.
L'Institut apprécie le bien-fondé du droit à l'indemnisation.	Het Instituut oordeelt over de gegrondheid van het recht op de schadeloosstelling.
L'indemnisation n'est autorisée que pour les frais de modification des stations de radiocommunications en service depuis moins de cinq ans à la date à laquelle le changement a été notifié.	De schadeloosstelling wordt maar toegestaan voor de kosten tot wijziging van de radiostations die op de datum waarop de frequentieverandering werd genotificeerd minder dan vijf jaar in dienst zijn.
L'indemnité ne couvre que les frais inhérents au changement de fréquence.	De vergoeding dekt slechts de kosten die inherent zijn aan de frequentieverandering.
Elle n'est jamais accordée lorsque :	Zij wordt nooit verleend wanneer:
1° la station de radiocommunications est dispensée du paiement de la redevance conformément à l'article 45;	1° het radiostation vrijgesteld is van het betalen van het recht overeenkomstig artikel 45;
2° la station de radiocommunications est dispensée d'autorisation;	2° het radiostation vrijgesteld is van vergunning;
3° le changement résulte exclusivement :	3° de verandering uitsluitend voortspruit uit :
a) de l'application d'un accord international conclu postérieurement à la délivrance de l'autorisation de faire fonctionner le réseau de radiocommunications visé;	a) de toepassing van een internationale overeenkomst gesloten na de aflevering van de vergunning om het bedoelde radionet te doen werken;
b) d'une modification structurelle du réseau, telle que, entre autres, un déplacement des stations de radiocommunications fixes ou de base, d'une augmentation de leur puissance fournie à l'antenne ou de la hauteur de leur antenne; ou d'une modification importante du nombre de stations de radiocommunications;	b) een structurele wijziging van het net, zoals onder meer een verplaatsing van de vaste radiostations of basisstations, een verhoging van hun vermogen afgeleverd aan de antenne of van de hoogte van hun antenne of een aanzienlijke wijziging van het aantal radiostations;
c) la nécessité de lever un brouillage.	c) de noodzakelijkheid een storing op te heffen.
CHAPITRE IV. - Conditions pour l'obtention et l'exercice des droits d'utilisation pour des stations de radiocommunications fixes et des réseaux à ressources partagées	**HOOFDSTUK IV. - Voorwaarden voor het verkrijgen en uitoefenen van gebruiksrechten voor vaste radiostations en netten met gedeelde middelen**
Section 1er. - Droits d'utilisation des réseaux à ressources partagées.	Afdeling 1. - Gebruiksrechten voor netten met gedeelde middelen.
Art. 22. Les articles 23 à 29 portent uniquement sur les réseaux à ressources partagées.	**Art. 22.** De artikelen 23 tot 29 hebben enkel betrekking op netten met gedeelde middelen.

Art. 23. L'Institut octroie des droits d'utilisation comme prévu à l'article 18 de la loi pour les fréquences dans les bandes qui sont harmonisées à l'échelle internationale à cet effet et comme prévu dans le plan national de fréquences, lorsqu'une demande est introduite à cet effet.	**Art. 23.** Het Instituut verleent gebruiksrechten zoals bepaald in artikel 18 van de wet voor frequenties in de banden die hiertoe op internationaal vlak geharmoniseerd zijn en zoals in het nationaal frequentieplan bepaald is, wanneer daartoe een aanvraag wordt ingediend.
Art. 24. Les droits d'utilisation sont octroyés pour une période de dix ans et peuvent, après évaluation et à la demande de l'intéressé, chaque fois être prolongés de cinq ans.	**Art. 24.** De gebruiksrechten worden verleend voor een periode van tien jaar en kunnen na evaluatie op vraag van de betrokkene telkens voor vijf jaar verlengd worden.
Art. 25. Après une décision de l'Institut concernant : 1° la limitation du nombre de droits d'utilisation à octroyer conformément à l'article 20, § 1er, de la loi, ou 2° l'octroi de droits d'utilisation supplémentaires conformément à l'article 23 de la loi, l'Institut publie une communication au Moniteur belge dans laquelle le délai pour l'introduction des demandes de droits d'utilisation est déclaré ouvert. Des demandes sont introduites auprès de l'Institut, par envoi recommandé, au plus tard le dernier jour du mois qui suit le mois de la publication au Moniteur belge de la communication précitée. Si, au terme du délai visé à l'alinéa 1er, la capacité des fréquences disponibles ne permet pas de satisfaire à toutes les demandes valablement introduites, l'Institut établit un classement des demandes. Celui-ci est établi en fonction d'une gestion efficace du spectre des fréquences. L'Institut peut demander des informations supplémentaires aux demandeurs à cet effet. L'Institut publie les critères de classement des demandes et ceux des droits d'utilisation attribués dans la communication visée à l'alinéa précédent.	**Art. 25**. Na een beslissing van het Instituut inzake 1° de beperking van het aantal te verlenen gebruiksrechten overeenkomstig artikel 20, § 1, van de wet, of 2° het verlenen van bijkomende gebruiksrechten overeenkomstig artikel 23 van de wet, publiceert het Instituut een mededeling in het Belgisch Staatsblad waarin de termijn voor het indienen van aanvragen voor de gebruiksrechten geopend verklaard wordt. Aanvragen worden gedaan bij het Instituut, via aangetekende zending, uiterlijk de laatste dag van de maand die volgt op de maand van voornoemde mededeling in het Belgisch Staatsblad. Indien op het einde van de termijn bedoeld in het eerste lid de beschikbare frequentie-capaciteit niet kan voldoen aan alle aanvragen die op een geldige wijze zijn ingediend, stelt het Instituut een rangschikking op van de aanvragen. Dit gebeurt in functie van een efficiënt beheer van het frequentiespectrum. Hiervoor kan het Instituut bijkomende informatie vragen aan de aanvragers. Het Instituut publiceert de criteria aan de hand waarvan de aanvragen worden gerangschikt en de gebruiksrechten toegewezen, in de mededeling vermeld in het vorige lid.
Art. 26. Après l'octroi des droits d'utilisation pour l'exploitation d'un réseau à ressources partagées, toute station de base qui appartient à ce réseau n'est mise en service qu'après une autorisation préalable par l'Institut. L'Institut coordonne les	**Art. 26.** Na het toekennen van de gebruiksrechten voor het uitbaten van een net met gedeelde middelen, wordt ieder basisstation dat behoort tot dit netwerk slechts in dienst gesteld na een voorafgaande toestemming door

assignations de fréquences, autorise l'assignation des fréquences et délivre une autorisation à cet effet.	het Instituut. Het Instituut coördineert de frequentietoewijzingen, verleent toestemming voor de frequentietoewijzing en geeft hiertoe een vergunning af.
Art. 27. A l'exception des stations de base fixes ou transportables, les stations de radiocommunications qui font partie du réseau à ressources partagées ne sont pas soumises à une autorisation. L'opérateur identifie les stations de radiocommunications appartenant à son réseau et en informe l'Institut.	**Art. 27.** Met uitzondering van de vaste of transportabele basisstations worden de radiostations die tot het net met gedeelde middelen behoren niet onderworpen aan een vergunning. De operator identificeert de radiostations die behoren tot zijn netwerk en informeert het Instituut hierover.
Art. 28. L'Institut détermine les états signalétiques des ~~stations de radiocommunications mobiles et portables~~ stations de radiocommunications de base~~,~~ fixes ~~ou~~et des stations de radiocommunications de base transportables ainsi que celles des stations mobiles et portables préalablement à la mise en service de ces stations. Si une station de radiocommunications fixe est utilisée par un utilisateur final, celle-ci ne peut avoir, sauf décision contraire de l'Institut, un état signalétique différent d'une station de radiocommunications portable.	**Art. 28.** Het Instituut bepaalt de staat van kenmerkende gegevens van de ~~mobiele en draagbare radiostations~~ vaste basisradiostations of transportabele basisradiostations, alsook van de mobiele en draagbare stations voordat deze stations in dienst worden gesteld. Indien een vast radiostation wordt gebruikt door een eindgebruiker mag dit, behoudens andersluidende beslissing van het Instituut, geen andere staat van kenmerkende gegevens hebben dan een draagbaar radiostation.
Art. 29. Abrogé	**Art. 29.** Opgeheven
Section 2. - L'octroi de droits d'utilisation des réseaux de radiocommunications fixes dans les bandes de fréquences où le nombre de droits d'utilisation à octroyer ne doit pas être limité	Afdeling 2. - Het toewijzen van gebruiksrechten voor vaste radionetten in de frequentiebanden waar het aantal te verlenen gebruiksrechten niet beperkt dient te worden
Art. 30. Les articles 31 à 34 portent uniquement sur les réseaux de radiocommunications fixes dans les bandes de fréquences où le nombre de droits d'utilisation à octroyer ne doit pas être limité.	**Art. 30.** De artikelen 31 tot 34 hebben enkel betrekking op vaste radionetten in de frequentiebanden waar het aantal te verlenen gebruiksrechten niet beperkt dient te worden.
Art. 31. L'Institut octroie des droits d'utilisation, comme prévu à l'article 18 de la loi, pour les fréquences conformément au plan national de fréquences.	**Art. 31.** Het Instituut kent gebruiksrechten toe, zoals bepaald in artikel 18 van de wet, voor de frequenties overeenkomstig het nationaal frequentieplan.
Art. 32. Les droits d'utilisation sont octroyés pour une période de dix ans et peuvent, après évaluation et à la demande de l'intéressé, à	**Art. 32.** De gebruiksrechten worden verleend voor een periode van tien jaar en kunnen na evaluatie op vraag van de betrokkene telkens

chaque fois être prolongés pour cinq ans. Les droits d'utilisation peuvent être octroyés pour des besoins temporaires.	voor vijf jaar verlengd worden. De gebruiksrechten kunnen worden verleend voor tijdelijke noden.
Art. 33. Une station de radiocommunications fixe ne peut être mise en service que lorsque l'Institut a préalablement délivré une autorisation à cet effet. En ce qui concerne les liaisons point à multipoint, cette obligation d'autorisation est uniquement valable pour les stations de base exploitées par l'opérateur. L'obligation d'autorisation ne s'applique pas aux stations de base établies chez le client et utilisées par celui-ci comme utilisateur final. Par dérogation aux alinéas précédents, l'Institut peut décider d'octroyer une bande de fréquences exclusive à certains utilisateurs qui souhaitent réaliser un nombre important de liaisons. Dans cette bande, les liaisons peuvent être mises en service sans avoir obtenu d'autorisation de l'Institut. En l'espèce, les utilisateurs mettent tout en oeuvre pour réaliser ces liaisons dans les règles de l'art. La régularisation de l'autorisation est effectuée au moins une fois par an.	**Art. 33.** Een vast radiostation kan enkel in dienst gesteld worden indien het Instituut hiervoor voorafgaandelijk een vergunning afgegeven heeft. Wat betreft de punt- tot multipuntverbindingen geldt deze vergunningsplicht enkel voor de basisstations die door de operator worden geëxploiteerd. De vergunningsplicht geldt niet voor de basisstations die bij de klant zijn opgesteld en door deze als eindgebruiker worden aangewend. In afwijking van de vorige leden kan het Instituut beslissen om een exclusieve frequentieband toe te wijzen aan bepaalde gebruikers die een belangrijk aantal verbindingen wensen te realiseren. Binnen deze band kunnen de verbindingen in dienst gesteld worden zonder vergunning verleend door het Instituut. De gebruikers in casu stellen alles in het werk om deze verbindingen volgens de regels van de kunst te realiseren. De regularisatie van de vergunning gebeurt ten minste eenmaal per jaar.
Art. 34. Abrogé	**Art. 34.** Opgeheven
CHAPITRE V. - Redevances	**HOOFDSTUK V. - Rechten**
Art. 35. Toute ~~demande d'autorisation ou de droit d'utilisation donne lieu au paiement d'un droit de dossier~~ inscription à un examen organisé par l'Institut, toute demande de délivrance d'un certificat d'opérateur, toute demande d'analyse de la possibilité d'exploiter un réseau, toute demande d'autorisation ou de droit d'utilisation, toute demande de détention ainsi que toute demande de changement de certificat d'opérateur, implique le paiement, dans les délais fixés par l'Institut, d'un droit de dossier destiné à couvrir les frais d'étude du dossier. Toute demande de modification de l'autorisation ou du droit d'utilisation donne lieu au paiement d'un montant s'élevant à la moitié du droit de dossier.	**Art. 35**. Elke ~~aanvraag voor een vergunning of een gebruiksrecht geeft aanleiding tot de betaling~~ inschrijving voor een examen georganiseerd door het Instituut, elke aanvraag voor een afgifte van een certificaat, voor analyse van de mogelijkheid een netwerk te gebruiken, voor een vergunning of gebruiksrecht, voor het houden van een station alsook voor wijziging van een certificaat, vergunning of een gebruiksrecht impliceert de betaling binnen de door het Instituut vastgestelde termijn van een dossierrecht bestemd om de kosten voor het onderzoek van het dossier te dekken. Elke aanvraag tot wijziging van de vergunning of het gebruiksrecht geeft aanleiding tot de betaling van een bedrag dat de helft bedraagt van het dossierrecht.

Les ~~frais~~droits de dossier sont repris à l'annexe 1re.	De dossierrechten worden vermeld in bijlage 1.
Lorsqu'une demande est introduite ~~tardivement, c'est-à-dire~~ moins de vingt jours ouvrables avant la date souhaitée de la mise en service, le droit de dossier est ~~augmenté de 50 %~~ doublé. Lorsqu'une demande est introduite ~~extrêmement tardivement, c'est-à-dire moins de cinq jours ouvrables avant la date de la mise en service, le droit de dossier est doublé~~moins de cinq jours ouvrables avant la date de la mise en service, le droit de dossier est quintuplé.	Indien een aanvraag ~~laattijdig ingediend wordt, d.w.z.~~ minder dan twintig werkdagen voor de gewenste datum van indienststelling~~, dan wordt het dossierrecht verhoogd met 50 %~~ wordt ingediend, wordt het dossierrecht verdubbeld. Indien een aanvraag ~~extreem laattijdig ingediend wordt, d.w.z. minder dan vijf werkdagen voor de datum van indienststelling~~, ~~dan wordt het dossierrecht verdubbeld~~ minder dan vijf werkdagen voor de datum van indienststelling ingediend wordt, wordt het dossierrecht vervijfvoudigd.
Dans le cas d'autorisations temporaires, les délais sont ramenés respectivement à cinq et deux jours ouvrables.	In geval van tijdelijke vergunningen worden de termijnen vastgelegd op respectievelijk vijf~~-~~ en twee werkdagen.
La date prise en considération est celle du cachet postal en cas de demande par courrier et la date de réception par l'Institut en cas de demande via fax ou courriel.	De datum die in aanmerking wordt genomen is die van het poststempel in geval van een aanvraag per briefwisseling of de datum van ontvangst door het Instituut bij een aanvraag per fax of e-mail.
Aucun droit de dossier n'est porté en compte pour les autorisations relatives aux stations de base temporaires ou transportables d'un réseau à ressources partagées de la catégorie 8b.	Er worden geen dossierrechten aangerekend voor vergunningen met betrekking tot tijdelijke of verplaatsbare basisstations van een netwerk met gedeelde middelen van categorie 8b.
En cas de retrait de la demande ou de renonciation à une autorisation, les droits de dossier restent dus.	In geval van intrekking van de aanvraag of opzegging van een vergunning blijven de dossierrechten verschuldigd.
Art. 36. Les personnes de plus de 65 ans, les mineurs et les personnes auxquelles une réduction d'autonomie de 12 points au moins ou réduction de la capacité de gain à un tiers ou moins a été reconnue sont exonérés du paiement du droit de dossier visé à l'article 35 pour les autorisations relatives aux stations de radiocommunications individuelles de la 5e catégorie. Pour les personnes avec une réduction d'autonomie ou avec une réduction de la capacité de gain, cette exonération est accordée sur présentation d'un certificat de l'autorité compétente, ou d'une copie de celui-ci.	**Art. 36.** 65-plussers, minderjarigen en personen waaraan een vermindering van zelfredzaamheid van ten minste 12 punten of vermindering van verdienvermogen tot een derde of minder wordt toegekend, worden vrijgesteld van de betaling van het dossierrecht vermeld in artikel 35 voor de vergunningen betreffende de individuele radiostations van de 5e categorie. Voor personen met een verminderde zelfredzaamheid of verminderd verdienvermogen wordt deze vrijstelling toegestaan op vertoon van een certificaat afgegeven door de bevoegde overheid of een kopie ervan.

Art. 37. Sans préjudice du droit de dossier prévu ~~aux articles 35 et 36,~~ à l'article 35, les personnes qui réservent une fréquence pour un réseau à ressource partagée, ainsi que les titulaires d'une autorisation ou d'un droit d'utilisation paient une redevance annuelle pour la mise à disposition des fréquences et pour couvrir les frais de contrôle des stations et réseaux de radiocommunications et de surveillance des émissions. Cette redevance est fixée conformément à l'annexe 1re du présent arrêté. Lorsqu'une station est couverte par des autorisations de plusieurs catégories, les redevances relatives aux différentes catégories sont dues.	**Art. 37.** Onverminderd het dossierrecht bepaald in ~~de artikelen 35 en 36 betalen~~ artikel 35 betalen personen die een frequentie voorbehouden voor een net met gedeelde middelen, alsook de houders van een vergunning of een gebruiksrecht een jaarlijks recht voor de terbeschikkingstelling van de frequenties en om de kosten voor controle van de radiostations en -netten en het toezicht op de uitzendingen te dekken. Dit recht wordt bepaald overeenkomstig bijlage 1 bij dit besluit. Indien een station betrokken is bij vergunningen van meerdere categorieën, zijn de rechten betreffende de verschillende categorieën verschuldigd.
~~**Art. 38**. Pour les fréquences DMO, c'est-à-dire des fréquences par lesquelles on communique sans passer par la station de base, qui font partie du droit d'utilisation pour un réseau à ressources partagées, l'opérateur paie la redevance fixée conformément à l'annexe 1re au présent arrêté.~~	~~**Art. 38.** Voor de DMO-frequenties, zijnde de frequenties waarbij gecommuniceerd wordt zonder via het basisstation te passeren, die deel uitmaken van het gebruiksrecht voor een net met gedeelde middelen, betaalt de operator het recht bepaald overeenkomstig bijlage 1 bij dit besluit.~~
~~**Art. 39**. Pour les stations de base temporaires ou transportables d'un réseau à ressources partagées, l'opérateur paie une redevance annuelle. Les états signalétiques sont déterminés préalablement par l'Institut. Aucun frais de dossier n'est porté en compte mais la redevance est calculée indépendamment du nombre de fois qu'une fréquence est réutilisée.~~	~~**Art. 39.** Voor de tijdelijke of transportabele basisstations van een net met gedeelde middelen betaalt de operator een jaarlijks recht. De staat van kenmerkende gegevens wordt voorafgaandelijk vastgelegd door het Instituut. Er worden geen dossierkosten aangerekend maar het recht wordt berekend ongeacht het aantal keer dat een frequentie hergebruikt wordt.~~
~~**Art. 40.** En ce qui concerne les droits d'utilisation prévus dans le Chapitre IV, section 2, une redevance annuelle égale à la redevance pour les réseaux et les stations de radiocommunications de la 2e catégorie, visée à l'annexe 1, est due.~~	~~**Art. 40.** Voor de gebruiksrechten bedoeld in Hoofdstuk IV, Afdeling 2, is een jaarlijks recht verschuldigd gelijk aan het recht voor netten en radiostations van 2e categorie, vermeld in bijlage 1.~~
Art. 41. Les redevances prévues à l'article 37 et relatives aux stations et réseaux de radiocommunications en service le 1er janvier d'une année sont facturées pour cette année entière et ~~payables au plus tard trente jours après la réception de la facture~~payables dans les délais fixés par l'Institut. Les redevances relatives aux stations et réseaux	**Art. 41.** De in het artikel 37 bedoelde rechten betreffende de radiostations en radionetten die in dienst zijn op 1 januari van een jaar, worden aangerekend voor dat hele jaar en ~~worden uiterlijk dertig dagen na de ontvangst van de factuur betaald~~zijn binnen de termijn vastgesteld door het Instituut te betalen. De rechten betreffende de in de loop van het jaar

de radiocommunications mis en service en cours d'année ne sont dues qu'au prorata du nombre de~~ mois restant à courir jusqu'au 31 décembre, tout mois commencé étant compté comme un mois entier~~ jours restants à courir jusqu'au 31 décembre avec imputation d'un minimum de trente jours. Dans ce cas, elles sont payables dans le délai fixé par l'Institut.	in dienst gestelde radiostations en -netten zijn maar verschuldigd naar rata van het aantal tot 31 december nog te lopen ~~maanden~~dagen; ~~elke begonnen maand wordt voor een volle maand gerekend~~ met aanrekening van een minimum van 30 dagen. In dit geval, moeten zij worden betaald binnen de termijn vastgesteld door het Instituut.
Le minimum de trente jours n'est pas d'application en cas de demande de modification ou de remplacement d'une station ou d'un réseau.	Het minimum van 30 dagen is niet van toepassing in geval van wijziging of vervanging van een station of van een netwerk.
Art. 42. Lorsque l'Institut accorde une autorisation temporaire de faire fonctionner une station de radiocommunications individuelle ou un réseau radioélectrique, la redevance prévue à l'article 37 est calculée au prorata de la durée de validité de l'autorisation,~~ toute fraction de mois étant comptée comme un mois entier~~ avec un minimum de trente jours. Dans ce cas, la facture est payable conformément à l'article 41, 2e alinéa. Le minimum de trente jours n'est pas d'application en cas de modification ou de remplacement d'une station ou d'un réseau.	**Art. 42.** Wanneer het Instituut een tijdelijke vergunning verleent om een individueel radiostation of een radionet te doen werken, wordt het recht bedoeld in artikel 37 berekend naar rata van de geldigheidsduur van de vergunning,~~; elk gedeelte van een maand wordt voor een volle maand gerekend~~met een minimum van 30 dagen. In dit geval ~~wordt~~ moet de factuur worden betaald overeenkomstig artikel 41, 2e lid. Het minimum van 30 dagen is niet van toepassing in geval van wijziging of vervanging van een station of netwerk.
Art. 43. La mise hors service d'une station de radiocommunications individuelle ou d'une station de radiocommunications d'un réseau de radiocommunications est considérée comme effective à la date où l'autorisation est résiliée de la manière telle que définie par l'Institut, conformément à l'article 7.	**Art. 43.** De buitendienststelling van een individueel radiostation of van een radiostation van een radionet wordt als effectief beschouwd op de datum waarop de vergunning opgezegd wordt op de wijze bepaald door het Instituut overeenkomstig artikel 7.
L'Institut établi une note de crédit pour ~~la redevance relative au nombre de mois restant, tout mois entamé~~ la redevance relative au nombre de jours restants, un minimum de trente jours étant compté comme dû.	Het Instituut stelt een creditnota op voor het recht dat slaat op het aantal niet-vervallen ~~maanden waarbij elke begonnen maand voor een volledige~~ dagen, waarbij een minimum van dertig dagen wordt geteld.
~~Toute station de radiocommunications pour laquelle le titre d'autorisation susvisé n'a pas été résilié au plus tard le dernier jour du mois est censée être maintenue en service le mois suivant.~~ Le minimum de trente jours n'est pas d'application en cas de modification ou de remplacement d'une station ou d'un réseau.	~~Elk radiostation waarvoor de hogerbedoelde vergunningstitel ten laatste op de laatste dag van de maand niet werd opgezegd, wordt verondersteld in dienst te zijn gehouden gedurende de volgende maand.~~ Het minimum van 30 dagen is niet van toepassing in geval van wijziging of vervanging van een station.

Pour les réseaux ayant un fort taux de modification, l'Institut peut effectuer une régularisation annuelle de la facturation.	Voor de netten die een forse wijzigingsgraad hebben kan het Instituut een jaarlijkse regularisatie van de facturatie overwegen.
La résiliation d'un titre d'autorisation ne dispense nullement le titulaire de déclarer à l'Institut, conformément à l'article 49, dernier alinéa, la destination donnée à la station de radiocommunications mise hors service.	De opzegging van een vergunningstitel ontslaat de houder geenszins van de verplichting, overeenkomstig artikel 49, laatste lid, bij het Instituut aangifte te doen van de bestemming die aan het buiten dienst gestelde radiostation is gegeven.
Art. 44. Les montants repris dans cet arrêté sont adaptés à l'indice des prix à la consommation le 1er janvier de chaque année. L'adaptation est réalisée à l'aide du coefficient qui est obtenu en divisant l'indice des prix ~~du mois de novembre~~ du mois d'octobre qui précède le mois de janvier au cours duquel l'adaptation aura lieu, par l'indice des prix ~~du mois de novembre~~ du mois d'octobre 2006. Pour le calcul du coefficient, on arrondit celui-ci aux dix millièmes supérieurs ou inférieurs selon que le chiffre des cent millièmes atteint ou non cinq.	**Art. 44.** De in dit besluit vermelde bedragen worden jaarlijks op 1 januari aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen. De aanpassing gebeurt met behulp van de coëfficiënt die verkregen wordt door het indexcijfer ~~van de maand november~~ van de maand oktober die voorafgaat aan de maand januari in de loop waarvan de aanpassing zal plaatsvinden, te delen door het indexcijfer ~~van de maand november~~ van de maand oktober 2006. Bij de berekening van de coëfficiënt wordt deze afgerond tot het hogere of lagere tienduizendste naargelang het cijfer van de honderdduizendsten al of niet vijf bereikt.
Art. 45. Les redevances prévues aux articles 35 et 37 excepté celles qui concernent le Chapitre IV ne sont pas dues pour les stations ou réseaux de radiocommunications mis en service par : ~~-~~1° le SPF Mobilité et Transports pour ses missions relatives à la sécurité de la navigation maritime, de la navigation intérieure et de la navigation aérienne; ~~-~~2° les services des régions dans le cadre de leur compétence en matière de sécurité de la navigation maritime et de la navigation intérieure; ~~-~~3° l'entreprise publique autonome Belgocontrol pour ses missions relatives à la sécurité de la navigation aérienne; ~~-~~4° les services publics de radiodiffusion et télévision pour les besoins de leurs émissions.	**Art. 45.** De rechten vermeld in de artikelen 35 en 37 behoudens die welke betrekking hebben op hoofdstuk IV zijn niet verschuldigd voor de radiostations of radionetten in werking gesteld door : ~~-~~1° FOD Mobiliteit en Vervoer voor haar taken met betrekking tot de veiligheid inzake zeevaart, binnenscheepvaart en luchtvaart; ~~-~~2° de diensten van de gewesten in het kader van hun bevoegdheid tot de veiligheid inzake zeevaart en binnenscheepvaart; ~~-~~3° het autonoom overheidsbedrijf Belgocontrol voor haar taken met betrekking tot de veiligheid van de luchtvaart; ~~-~~4° de openbare radio- en televisieomroepdiensten voor de behoeften van

5° les services de sécurité étrangers accompagnant les voyages officiels en Belgique des membres des gouvernements étrangers.	hun uitzendingen; 5° de buitenlandse veiligheidsdiensten die de officiële reizen van buitenlandse regeringsleden in België begeleiden.
CHAPITRE VI. - Réglementation pour la détention et le commerce d'appareils de radiocommunications	**HOOFDSTUK VI. - Reglementering voor het houden van en de handel in radiotoestellen**
Art. 46. § 1er. Les constructeurs, importateurs, vendeurs et loueurs d'appareils de radiocommunications soumis à une autorisation peuvent obtenir, sur simple demande écrite, une autorisation de détention générale pour l'ensemble des appareils de l'espèce qu'ils stockent ou exposent à des fins commerciales en un même atelier, dépôt, magasin ou autre lieu.	**Art. 46**. § 1. De constructeurs, invoerders, verkopers en verhuurders van ~~radiostations~~ radiotoestellen die onderworpen zijn aan een vergunning kunnen op eenvoudige schriftelijke aanvraag, een algemene houdersvergunning verkrijgen voor het houden van het geheel van de toestellen die zij met commerciële doeleinden in eenzelfde werkhuis, depot, magazijn of andere plaats in stock hebben of ten-toon-stellen.
Elle donne lieu au paiement des frais de dossier et de la redevance annuelle, prévue à l'annexe 1re.	Zij geeft aanleiding tot de betaling van de dossierrechten en het jaarlijkse recht, vermeld in bijlage 1.
§ 2. Les détenteurs privés de stations de radiocommunications soumis à une autorisation peuvent obtenir une autorisation de détention pour la détention de l'ensemble de leurs appareils, après en avoir fait la demande auprès de l'Institut et après que ce dernier l'ait examinée.	§ 2. De private houders van radiostations die aan een vergunning onderworpen zijn kunnen een houdersvergunning verkrijgen voor het houden van het geheel van hun toestellen, na aanvraag bij en onderzoek door het Instituut.
Elle donne lieu au paiement des frais de dossier et de la redevance annuelle, prévue à l'annexe 1re.	Zij geeft aanleiding tot de betaling van de dossierrechten en het jaarlijkse recht, vermeld in bijlage 1.
§ 3. Ces frais de dossier et ces redevances sont soumis aux règles du chapitre V pour les conditions de paiement à l'exception de l'article 43, alinéa 2.	§ 3. Op deze dossierrechten en jaarlijkse rechten zijn wat betreft de betalingsvoorwaarden de regels van hoofdstuk V van toepassing met uitzondering van artikel 43, tweede lid.
Art. 47. Une autorisation de détention ne couvre pas l'utilisation des appareils concernés, à l'exception des circonstances prévues à l'article 48, 2°.	**Art. 47.** Een houdersvergunning dekt het gebruik van de betreffende toestellen niet, behoudens bij de omstandigheden vermeld in artikel 48, 2°.
Art. 48. L'Institut peut suspendre ou révoquer l'autorisation de détention à tout moment, notamment lorsque le titulaire : 1° ne respecte pas les conditions auxquelles	**Art. 48.** Het Instituut kan op elk ogenblik de houdersvergunning schorsen of intrekken, onder meer wanneer de houder : 1° de voorwaarden niet naleeft waaronder die

cette autorisation de détention a été octroyée; 2° utilise les appareils couverts par l'autorisation de détention, sauf si c'est pour en montrer le fonctionnement à des acquéreurs potentiels en possession d'une autorisation d'essai et détenant provisoirement un équipement de radiocommunications; 3° ne paie pas dans les délais fixés les redevances prévues à l'annexe 1; 4° ne respecte pas l'obligation de déclaration visée à l'article 49. La suspension ou la révocation ont lieu conformément à l'article 10, §§ 2 et 3.	houdersvergunning werd afgegeven; 2° de toestellen gedekt door de houdersvergunning gebruikt tenzij om de werking ervan te tonen aan potentiële verkrijgers die in het bezit zijn van een vergunning voor beproeving en voorlopig houden van apparatuur voor radiocommunicatie; 3° de in bijlage 1 verschuldigde rechten niet binnen de vastgestelde termijnen betaalt; 4° de aangifteplicht vermeld in artikel 49 niet nakomt. De schorsing of intrekking gebeurt overeenkomstig artikel 10, §§ 2 en 3.
Art. 49. Les constructeurs, importateurs, vendeurs et loueurs d'appareils émetteurs ou récepteurs de radiocommunications soumis à l'obligation d'autorisation sont tenus d'établir la déclaration de vente, de location, de prêt ou de don prescrite par l'article 42, § 2, de la loi au moyen d'un formulaire visé à l'annexe 3. Ils doivent faire cette déclaration tous les mois à l'aide d'un relevé récapitulant les transactions opérées au cours du mois concerné. La déclaration est transmise à l'Institut dans les dix premiers jours du mois suivant. Les personnes autres que celles visées au premier alinéa, qui vendent, louent, prêtent ou donnent occasionnellement un appareil émetteur ou récepteur de radiocommunications, le déclarent à l'Institut dans les dix jours suivant l'opération, à condition de fournir les mêmes renseignements que ceux repris au formulaire dont le modèle figure à l'annexe 3.	**Art. 49.** De constructeurs, invoerders, verkopers en verhuurders van vergunningsplichtige zend- of ontvangtoestellen voor radiocommunicatie, zijn verplicht de aangifte van verkoop, verhuring, inleengeving of schenking voorgeschreven door het artikel 42, § 2, van de wet op te stellen middels een formulier vermeld in bijlage 3. Zij moeten deze aangifte maandelijks verrichten door middel van een samenvattende staat van de transacties die in de loop van betreffende maand werden verricht. De aangifte wordt binnen de eerste tien dagen van de daaropvolgende maand aan het Instituut overgezonden. De andere personen dan die bedoeld in het eerste lid, die toevallig een zend- of ontvangtoestel voor radiocommunicatie verkopen, verhuren, in leen geven of schenken, doen hiervan aangifte bij het Instituut binnen de tien dagen die op de verrichting volgen, op voorwaarde dezelfde inlichtingen te verstrekken als die welke voorkomen op het formulier in bijlage 3.
~~**Chapitre VI/1. – Réglementation complémentaire pour les radioamateurs**~~	~~Hoofdstuk VI/1. – Bijkomende reglementering voor radioamateurs~~
~~**Art. 50**. Le Ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions fixe les conditions relatives à l'établissement et au fonctionnement de stations de~~	~~**Art. 50.** De Minister bevoegd voor Telecommunicatie bepaalt de voorwaarden betreffende het aanleggen en het doen werken van radiostations door radioamateurs.~~

~~radiocommunications par des radioamateurs.~~	
CHAPITRE VII. - Contrôle et protection des radiocommunications	**HOOFDSTUK VII. - Controle en bescherming van de radiocommunicatie**
Art. 50/1. § 1er . Les services de contrôle de l'Institut utilisent pour la vérification du réglage des stations de radiocommunications et la disparition de la perturbation, les équipements de mesure qu'ils jugent appropriés ainsi que toutes les méthodes généralement admises pour de telles mesures. Ils peuvent éventuellement accepter les résultats de mesures effectuées par des organismes opérant sous son contrôle ou non. § 2. Afin de permettre aux services de contrôle de l'Institut d'exercer leurs missions de contrôle, chaque titulaire d'une autorisation ou utilisateur d'une station de radiocommunications leur fournit l'accès à ses stations et facilite leur tâche grâce à tous les moyens disponibles tout en garantissant leur sécurité. § 3. Les constructeurs, importateurs, vendeurs et loueurs d'appareils de radiocommunications visés aux articles 46 et 49 sont tenus aux mêmes obligations en ce qui concerne l'accès aux appareils qu'ils détiennent à des fins commerciales.	**Art. 50/1.** § 1. De controlediensten van het Instituut gebruiken voor de verificatie van de regeling van de radiostations en het verdwijnen van de storingen, de meetapparatuur die zij geschikt achten en alle voor dergelijke metingen algemeen aanvaarde methodes. Zij mogen eventueel de resultaten aannemen van metingen die werden verricht door andere, al dan niet onder hun toezicht opererende, organisaties. § 2. Om de controlediensten van het Instituut in staat te stellen hun controleopdrachten uit te voeren, verschaft elke houder van een vergunning of gebruiker van een radiostation hen de toegang tot zijn radiostations en vergemakkelijkt hij hun taak met behulp van alle beschikbare middelen, waarbij hun veiligheid gewaarborgd wordt. § 3. De constructeurs, invoerders, verkopers en verhuurders van radiotoestellen bedoeld in de artikelen 46 en 49 hebben dezelfde verplichtingen wat betreft de toegang tot de toestellen die zij met commerciële doeleinden houden.
Art. 51. § 1er. Lorsqu'une station de radiocommunications mal réglée ou défectueuse cause des brouillages dans la réception d'autres stations de radiocommunications ou dans le fonctionnement de toute autre installation électrique, les services de contrôle de l'Institut prennent les mesures nécessaires et équitables en vue de mettre fin aux brouillages. Le titulaire de la station de radiocommunications est obligé de suspendre les émissions perturbatrices, sur simple demande des services de contrôle de l'Institut. § 2. Lorsqu'il n'est pas possible de procéder immédiatement aux réglages nécessaires, les services de contrôle de l'Institut peuvent accorder un délai de maximum trente jours au titulaire de la station de radiocommunications	**Art. 51.** § 1. Indien een slecht geregeld of defect radiostation storingen veroorzaakt in de ontvangst van andere radiostations of in de werking van enige andere elektrische inrichting, nemen de controlediensten van het Instituut de noodzakelijke en billijke maatregelen om een einde te stellen aan de storingen. De houder van het radiostation is verplicht om op eenvoudig verzoek van de controlediensten van het Instituut de storende uitzendingen te schorsen. § 2. Als het niet mogelijk is om de regelingen onmiddellijk uit te voeren, kunnen de controlediensten van het Instituut een maximumtermijn van dertig dagen toekennen aan de houder van het radiostation om aan de

pour se conformer aux obligations imposées par l'Institut. A défaut ou en cas de récidive, les services de contrôle de l'Institut procèdent à la mise hors service de la station de radiocommunications. Ils peuvent prendre toutes les mesures afin de s'assurer que la station de radiocommunications ne sera pas remise en service , y compris celles visées à l'article 25 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, en vue de mettre fin aux brouillages. La suspension ou les mesures prises ne sont levées qu'après le réglage efficace de l'émetteur et la constatation de la disparition de la perturbation par les services de contrôle de l'Institut. § 3. [...]. § 4. [...] § 5. [...].	door het Instituut opgelegde verplichtingen te voldoen. Bij het in gebreke blijven, of in geval van recidive, gaan de controlediensten van het Instituut over tot het buiten werking stellen van het radiostation. Zij kunnen alle maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat het radiostation niet opnieuw in werking wordt gesteld, met inbegrip van die waarin artikel 25 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector voorziet, teneinde een einde te maken aan de storingen. De schorsing of de genomen maatregelen worden maar opgeheven na de doelmatige regeling van het zendtoestel en de vaststelling door de controlediensten van het Instituut dat de storing verdwenen is. § 3. [...]. § 4. [...]. § 5. [...].
Art. 52. § 1er. Les plaintes relatives aux perturbations de radiocommunications sont introduites auprès de l'Institut. Celui-ci en examine le fondement, procède aux enquêtes destinées à établir les responsabilités et prescrit, le cas échéant, les mesures appropriées pour remédier aux perturbations. § 2. Lorsque ces perturbations sont provoquées par un équipement ou une installation ou partie d'installation électrique, radioélectrique ou autre et que la cause en est soit un défaut de conception ou de construction, y compris une modification, soit un mauvais entretien, usage ou une défectuosité, l'usager responsable est tenu de procéder, à ses frais, aux réparations ou modifications nécessaires pour éliminer ces perturbations. § 3. Lorsqu'il n'est pas possible de procéder immédiatement aux réglages nécessaires, les services de contrôle de l'Institut peuvent accorder un délai de maximum trente jours à l'usager responsable pour se conformer aux obligations imposées par l'Institut et éliminer les perturbations. A défaut ou en cas de récidive, les services de contrôle de l'Institut procèdent à la	**Art. 52.** § 1. Klachten betreffende radiostoringen worden ingediend bij het Instituut. Dit onderzoekt de gegrondheid ervan, verricht opzoekingen bestemd om de verantwoordelijkheden vast te stellen en schrijft, eventueel, de passende maatregelen voor om de storingen te verhelpen. § 2. Wanneer deze storingen veroorzaakt worden door een elektrische, radio-elektrische of andere installatie of gedeelte van installatie, en de oorzaak ervan hetzij een ontwerp- of constructiefout, eventueel ook een wijziging, hetzij een slecht onderhoud of gebruik ofwel een defect is, moet de verantwoordelijke gebruiker op zijn kosten de herstellingen of aanpassingen uitvoeren die nodig zijn om deze storingen op te heffen. § 3. Als het niet mogelijk is om de regelingen onmiddellijk uit te voeren, kunnen de controlediensten van het Instituut een maximumtermijn van dertig dagen toekennen aan de ~~houder van de installatie~~ verantwoordelijke gebruiker om aan de door het Instituut opgelegde verplichtingen te voldoen en de storingen te verhelpen. Bij het in gebreke

mise hors service de l'installation. Ils peuvent prendre toutes les mesures afin de s'assurer que l'installation ne sera pas remise en service. [...]	blijven, of in geval van recidive, gaan de controlediensten van het Instituut over tot de buitenwerkingstelling ~~van de apparatuur of~~ van de installatie. Zij kunnen alle maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat ~~de apparatuur of~~ de installatie niet opnieuw in werking wordt gesteld. [...]
La suspension ou les mesures prises ne sont levées qu'après le réglage efficace de l'équipement ou de l'installation et la constatation de la disparition de la perturbation par les services de contrôle de l'Institut.	De schorsing of de genomen maatregelen worden maar opgeheven na de doelmatige regeling van de apparatuur of de installatie en de vaststelling door de controlediensten van het Instituut dat de storing verdwenen is.
§ 4. [...].	§ 4. [...].
§ 5. Les dispositions du présent article ne s'appliquent qu'aux perturbations constatées dans des installations radioélectriques ou résultant de leur établissement conformément aux meilleures règles de la technique, entre autres à celles qui s'imposent précisément pour garantir la protection contre de telles perturbations.	§ 5. De voorschriften van dit artikel zijn maar van toepassing op de storingen vastgesteld in ~~of ten gevolge van de radio-elektrische installaties aangelegd~~ radio-elektrische installaties of die resulteren uit de aanleg ervan overeenkomstig de beste regels van de techniek, onder andere die welke zich juist opdringen om de bescherming tegen dergelijke storingen te waarborgen.
Elles ne préjudicient en aucun cas les prescriptions réglementaires en matière de compatibilité électromagnétique et de conformité de l'équipement.	Zij doen in geen geval afbreuk aan de reglementaire voorschriften inzake elektromagnetische compatibiliteit en de conformiteit van apparatuur.
CHAPITRE VIII. - Dispositions finales	**HOOFDSTUK VIII. - Slotbepalingen**
Art. 53. Sont abrogés :	**Art. 53.** Worden opgeheven :
1° l'arrêté royal du 15 octobre 1979 relatif aux radiocommunications privées;	1° het koninklijk besluit van 15 oktober 1979 betreffende de private radioverbindingen;
2° dans l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications :	2° in het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken :
- les dispositions de l'article 13bis;	- de bepalingen onder artikel 13bis;
- les dispositions de l'article 31bis;	- de bepalingen onder artikel 31bis;
- l'article 31ter;	- artikel 31ter;
- les dispositions de l'article 31quater;	- de bepaling onder artikel 31quater;
3° dans l'annexe à l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et	3° in de bijlage bij het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake

d'exploitation de réseaux publics de télécommunications : les dispositions du point 9.1; 4° l'arrêté ministériel du 19 octobre 1979 relatif aux radiocommunications privées.	aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken : de bepalingen onder 9.1; 4° het ministerieel besluit van 19 oktober 1979 betreffende de private radioverbindingen.
Art. 54. Les autorisations délivrées en application de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications restent valables à condition qu'elles soient conformes aux dispositions de la loi et de ses arrêtés d'exécution. Les autorisations classées dans la catégorie 1b) de l'arrêté royal du 15 octobre 1979 relatif aux radiocommunications privées sont considérées comme appartenant à la catégorie 6, telle que visée à l'article 4. Les autorisations classées dans les catégories 2b) et 6 de l'arrêté royal du 15 octobre 1979 relatif aux radiocommunications privées sont considérées comme appartenant à la catégorie 1, telle que visée à l'article 4.	**Art. 54.** De vergunningen afgegeven bij toepassing van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving, blijven geldig onder voorbehoud dat zij aan de bepalingen van de wet en haar uitvoeringsbesluiten voldoen. De vergunningen die werden gerangschikt onder categorie 1b) van het koninklijk besluit van 15 oktober 1979 betreffende de private radioverbindingen, worden geacht te behoren tot categorie 6 zoals vermeld in artikel 4. De vergunningen die werden gerangschikt onder categorieën 2b) en 6 van het koninklijk besluit van 15 oktober 1979 betreffende de private radioverbindingen, worden geacht te behoren tot categorie 1 zoals vermeld in artikel 4.
Art. 55. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier suivant la publication au Moniteur belge.	**Art. 55.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari volgend op de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.
Art. 56. Le Ministre qui a les Communications électroniques dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.	**Art. 56.** De Minister bevoegd voor Elektronische Communicatie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

~~ANNEXES.~~	~~BIJLAGEN.~~
~~**Art. N1.** Annexe 1re.~~	~~Art. N1. Bijlage 1.~~
~~Article 1er. Frais de dossier~~	~~Artikel 1. Dossierrechten~~
~~1° Les frais de dossier par nouveau dossier introduit s'élèvent à 1,2695 x 100 euros pour les réseaux et stations de radiocommunications des 1re, 2e, 3e et 4e catégories.~~	~~1° De dossierrechten per nieuw ingediend dossier bedragen 1,2695 x 100 euro voor de radionetten en -stations van 1e, 2e, 3e en 4e categorie.~~
~~2° Les frais de dossier par nouveau dossier introduit s'élèvent à 1,2695 x 25 euros pour les réseaux et stations de radiocommunications des 5e et 6e catégorie et pour les autorisations de détention de la 7e catégorie.~~	~~2° De dossierrechten per nieuw ingediend dossier bedragen 1,2695 x 25 euro voor de radionetten en stations van 5e en 6e categorie en voor de houdersvergunningen van 7e categorie.~~
~~3° Les frais de dossier par nouveau dossier introduit s'élèvent à 1,2695 x 100 euros pour les réseaux de radiocommunications de la catégorie 8a.~~	~~3° De dossierrechten per nieuw ingediend dossier bedragen 1,2695 x 100 euro voor de radionetten van categorie 8a.~~
~~4° Les frais de dossier par nouveau dossier introduit s'élèvent à 1,2695 x 1.000 euros pour des réseaux de radiocommunications de la catégorie 8b.~~	~~4° De dossierrechten per nieuw ingediend dossier bedragen 1,2695 x 1.000 euro voor radionetten van categorie 8b.~~
~~Art. 2. Droits d'utilisation annuels~~	~~Art. 2. Jaarlijkse gebruiksrechten~~
~~1° Réseaux de la 1re catégorie.~~	~~1° Netten van de 1ste categorie.~~
~~A) Pour chaque station de radiocommunications fixe ou transportable appartenant à un réseau dont le rayon de la couverture demandée dépasse 1 km, la somme des montants calculés, pour chaque fréquence autorisée, à l'aide des formules ci-dessous~~ ~~Redevance pour des fréquences exclusives :~~ ~~Redevanceeuro = 1,5054 x (2,4 x P2 + 40 x H + 300) x B~~ ~~Redevance pour des fréquences communes :~~ ~~Redevanceeuro = (1,5054 x (2,4 x P2 + 40 x H + 300)) x B/3~~ ~~Redevance pour des fréquences collectives :~~ ~~Redevanceeuro = (1,5054 x (2,4 x P2 + 40 x H + 300)) x B/4~~ ~~H est la hauteur de l'antenne par rapport au~~	~~A) Voor elk vast of transportabel radiostation behorende tot een netwerk waarvan de straal van de gevraagde dekking meer dan 1 km bedraagt, de som van de bedragen die werden berekend, voor elke toegelaten frequentie, op basis van de hieronder vermelde formules,~~ ~~Recht voor exclusieve frequenties:~~ ~~Rechteuro = 1,5054 x (2,4 x P2 + 40 x H + 300) x B~~ ~~Recht voor gemeenschappelijke frequenties:~~ ~~Rechteuro = (1,5054 x (2,4 x P2 + 40 x H + 300)) x B/3~~ ~~Recht voor collectieve frequenties:~~ ~~Rechteuro = (1,5054 x (2,4 x P2 + 40 x H + 300)) x B/4~~ ~~H is de hoogte van de antenne ten opzichte van~~

~~niveau du sol en mètres (Lorsque la hauteur de l'antenne est supérieure à 60 m ou inférieur à 0 m, elle est assimilée à 60 m ou à 0 m), P est la puissance de sortie autorisée pour chaque fréquence de l'installation d'émission en Watt~~

~~Lorsque la puissance de sortie de l'installation d'émission est supérieure à 25 Watts, elle est assimilée à 25 Watts.~~

~~bande passante maximale occupée exprimée en kHz (BPMO)~~	~~B~~
~~BPMO <= 5,5 kHz~~	~~0,5~~
~~5,5 kHz < BPMO <= 11 kHz~~	~~1~~
~~11 kHz < BPMO <= 25 kHz~~	~~2~~
~~BPMO > 25 kHz~~	~~(BPMO) 12,5~~

~~Dans le cas des in-ear monitoring systems ou des microphones sans fil, B = 1.~~

~~Dans les cas des caméras sans fil, B = BW/8 ou BW est la bande passante utilisée exprimée en MHz arrondie au MHz supérieur.~~

~~de grond in meter (wanneer de hoogte van de antenne meer is dan 60 m of minder dan 0 m, wordt deze gelijkgesteld met 60 m of met 0 m), P is het toegestane uitgangsvermogen voor elke frequentie van de zendinstallatie in Watt~~

~~Is het toegestane uitgangsvermogen van de zendinstallatie hoger dan 25 Watt, dan wordt het gelijkgesteld met 25 Watt.~~

~~bezette maximale bandbreedte uitgedrukt in kHz (BMBB)~~	~~B~~
~~BMBB <= 5,5 kHz~~	~~0,5~~
~~5,5 kHz < BMBB <= 11 kHz~~	~~1~~
~~11 kHz < BMBB <= 25 kHz~~	~~2~~
~~BMBB > 25 kHz~~	~~(BMBB)/12,5~~

~~In het geval van de in-ear-monitoring-systemen of draadloze microfoons, B = 1.~~

~~In geval van draadloze camera's, B = BW/8 waarbij BW de gebruikte bandbreedte is uitgedrukt in MHz en afgerond naar de hogere MHz.~~

~~B) Pour chaque station de radiocommunications fixe ou transportable appartenant à un réseau dont le rayon de la couverture demandée est inférieure ou égale à 1 km et pour chaque station émettrice mobile ou portable, le montant est mentionné dans le tableau ci-dessous, correspondant à la puissance la plus élevée de la station de radiocommunications :~~

~~Puissance (Watt) (P)~~	~~Montant (euro)~~
~~< 0,1~~	~~1,5054x (19) x B~~
~~0,1 à 2~~	~~1,5054x (38,3 + 19,571 x (P - 0,1)) x B~~
~~2 à 5~~	~~1,5054x (75,485 + 7,188 x (P - 2)) x B~~
~~5 à 10~~	~~1,5054x (97,05 + 4,313 x (P - 5)) x B~~
~~10 à 20~~	~~1,5054x (118,615 + 3,235 x (P - 10)) x B~~
~~20 et plus~~	~~1,5054x (150,965 + 4,313 x (P - 20)) x B~~

~~B) Voor elk vast of transportabel radiostation dat tot een netwerk behoort waarvan de straal van de gevraagde dekking kleiner is dan of gelijk aan 1 km en voor elk mobiel of draagbaar zendstation, wordt het bedrag vermeld in de tabel hieronder, overeenstemmend met het hoogste vermogen van het radiostation:~~

~~Vermogen (Watt) (P)~~	~~Bedrag (euro)~~
~~< 0,1~~	~~1,5054x (19) x B~~
~~0,1 tot 2~~	~~1,5054x (38,3 + 19,571 x (P - 0,1)) x B~~
~~2 tot 5~~	~~1,5054x (75,485 + 7,188 x (P - 2)) x B~~
~~5 tot 10~~	~~1,5054x (97,05 + 4,313 x (P - 5)) x B~~
~~10 tot 20~~	~~1,5054x (118,615 + 3,235 x (P - 10)) x B~~
~~20 en meer~~	~~1,5054x (150,965 + 4,313 x (P - 20)) x B~~

~~P est la puissance de sortie autorisée de l'installation d'émission.~~ ~~Lorsque la puissance de sortie de l'installation d'émission est supérieure à 25 Watts, elle est assimilée à 25 Watts.~~ ~~bande passante maximale occupée exprimée en kHz (BPMO) | B~~ ~~BPMO <= 5,5 kHz | 0,5~~ ~~5,5 kHz < BPMO <= 11 kHz | 1~~ ~~11 kHz < BPMO <= 25 kHz | 2~~ ~~BPMO > 25 kHz | (BPMO) 12,5~~ ~~Dans le cas des in-ear monitoring systems ou des microphones sans fil, B = 1.~~ ~~Dans le cas des caméras sans fil, B = BW/8 ou BW est la bande passante utilisée exprimée en MHz arrondie au MHz supérieur.~~ ~~Dans le cas d'une station de base fixe ou transportable utilisant des fréquences exclusives, cette redevance est multipliée par le nombre de fréquences d'émission exclusives assignées pour son fonctionnement.~~	~~P is het toegestane uitgangsvermogen van de zendinstallatie.~~ ~~Is het toegestane uitgangsvermogen van de zendinstallatie hoger dan 25 Watt, dan wordt het gelijkgesteld met 25 Watt.~~ ~~bezette maximale bandbreedte uitgedrukt in kHz (BMBB) | B~~ ~~BMBB <= 5,5 kHz | 0,5~~ ~~5,5 kHz < BMBB <= 11 kHz | 1~~ ~~11 kHz < BMBB <= 25 kHz | 2~~ ~~BMBB > 25 kHz | (BMBB) 12,5]~~[3] ~~In het geval van de in-ear-monitoring-systemen of draadloze microfoons, B = 1.~~ ~~In geval van draadloze camera's, B = BW/8 waarbij BW de gebruikte bandbreedte is uitgedrukt in MHz en afgerond naar de hogere MHz.~~ ~~In het geval van een vast of een transportabel basisstation dat gebruikmaakt van exclusieve frequenties, wordt dit recht vermenigvuldigd met het aantal exclusieve zendfrequenties toegewezen voor de werking ervan.~~
~~2° Réseaux de la 2e catégorie.~~	~~2° Netten van de 2e categorie.~~
~~a) point à point~~ ~~La redevance annuelle par station émettrice s'élève à :~~ ~~Redevanceeur$_{o}$ = 400 + 151 x B/f~~ ~~f est la fréquence porteuse en GHz et B la largeur de bande attribuée en MHz~~ ~~pour des valeurs supérieures à 28 MHz, " B " est remplacé par " 28+ (B-28)/5 "~~ ~~Pour les liaisons fixes avec une fréquence porteuse comprise entre 30 MHz et 1 GHz, les redevances sont calculées selon les redevances pour les stations de base de la 1re catégorie ou de la 3e catégorie avec des caractéristiques identiques.~~	~~a) punt tot punt~~ ~~Het jaarlijkse recht per zendstation bedraagt:~~ ~~Rechteuro = 400 + 151 x B/f~~ ~~f is de draaggolffrequentie in GHz en B de toegewezen bandbreedte in MHz~~ ~~voor waarden groter dan 28 MHz, wordt "B" vervangen door "28+ (B-28)/5"~~ ~~Voor de vaste verbindingen met een draaggolffrequentie tussen 30 MHz en 1 GHz worden de rechten berekend volgens de rechten voor de basisstations van de 1e categorie of van de 3e categorie met identieke karakteristieken.~~
~~b) point à multipoints~~ ~~La redevance annuelle par station de base dépend de la fréquence porteuse et de la largeur de bande attribuées (B est la largeur de bande attribuée en MHz).~~ ~~fréquence porteuse | Montant (euro)~~ ~~< 10 GHz | 1,1820 x 275 x B~~	~~b) punt tot multipunt~~ ~~Het jaarlijks recht per basisstation is afhankelijk van de toegewezen draaggolffrequentie en toegewezen bandbreedte (B is de toegewezen bandbreedte in MHz).~~ ~~draaggolffrequentie | Bedrag (euro)~~ ~~< 10 GHz | 1,1820 x 275 x B~~

~~10 - < 20 GHz~~	~~1,1820 x 125 x B~~
~~20 GHz~~	~~1,1820 x 67 x B~~

~~3° Réseaux de la 3e catégorie.~~

~~A) Pour chaque station de radiocommunication fixe ou transportable dont le rayon de la couverture demandée dépasse 1 km, le montant calculé, pour chaque fréquence autorisée, à l'aide de la formule ci-dessous~~

~~Redevance pour des fréquences exclusives :~~
~~Redevanceeuro= 1,2833x (0,9 x P2 + 4 x H + 96) x B~~

~~Redevance pour des fréquences communes :~~
~~Redevanceeuro = (1,2833x (0,9 x P2 + 4 x H + 96)) x B/3~~
~~Redevance pour des fréquences collectives :~~
~~Redevanceeuro = (1,2833x (0,9 x P2 + 4 x H + 96)) x B/4~~

~~H est la hauteur de l'antenne par rapport au niveau du sol en mètres (Lorsque la hauteur de l'antenne est supérieure à 60 m ou inférieure à 0 m, elle est assimilée à 60 m ou à 0 m), P est la puissance de sortie autorisée pour chaque fréquence de l'installation d'émission en Watt.~~

~~Lorsque la puissance de sortie de l'installation d'émission est supérieure à 25 Watts, elle est assimilée à 25 Watts.~~

~~bande passante maximale occupée exprimée en kHz (BPMO)~~	~~B~~
~~BPMO <= 5,5 kHz~~	~~0,5~~
~~5,5 kHz < BPMO <= 11 kHz~~	~~1~~
~~11 kHz < BPMO <= 25 kHz~~	~~2~~
~~BPMO > 25 kHz~~	~~(BPMO) 12,5]~~[1]

~~Dans le cas des in-ear monitoring systems ou des microphones sans fil, B = 1.~~
~~Dans le cas des caméras sans fil, B = BW/8 ou BW est la bande passante utilisée exprimée en MHz arrondie au MHz supérieur.~~

~~10 - < 20 GHz~~	~~1,1820 x 125 x B~~
~~20 GHz~~	~~1,1820 x 67 x B~~

~~3° Netten van de 3e categorie.~~

~~A) Voor elk vast of transportabel radiostation waarvan de straal van de gevraagde dekking groter is dan 1 km, het bedrag dat voor elke toegestane frequentie wordt berekend met behulp van de onderstaande formule~~

~~Recht voor exclusieve frequenties:~~
~~Rechteuro= 1,2833x (0,9 x P2 + 4 x H + 96) x B~~

~~Recht voor gemeenschappelijke frequenties:~~
~~Rechteuro = (1,2833x (0,9 x P2 + 4 x H + 96)) x B/3~~

~~Recht voor collectieve frequenties:~~
~~Rechteuro = (1,2833x (0,9 x P2 + 4 x H + 96)) x B/4~~

~~H is de hoogte van de antenne ten opzichte van de grond in meter (wanneer de hoogte van de antenne meer is dan 60 m of minder dan 0 m, wordt deze gelijkgesteld met 60 m of met 0 m), P is het vermogen in Watt.~~

~~Wanneer het uitgangsvermogen van de zendinstallatie hoger is dan 25 Watt, wordt het gelijkgesteld met 25 Watt.~~

~~bezette maximale bandbreedte uitgedrukt in kHz (BMBB)~~	~~B~~
~~BMBB <= 5,5 kHz~~	~~0,5~~
~~5,5 kHz < BMBB <= 11 kHz~~	~~1~~
~~11 kHz < BMBB <= 25 kHz~~	~~1~~
~~BMBB > 25 kHz~~	~~(BMBB) 12,5~~

~~In het geval van de in-ear-monitoring-systemen of draadloze microfoons, B = 1.~~
~~In geval van draadloze camera's, B = BW/8 waarbij BW de gebruikte bandbreedte is uitgedrukt in MHz en afgerond naar de hogere MHz.~~

B) Pour chaque station de radiocommunications fixe ou transportable dont le rayon de la couverture demandée est inférieur ou égal à 1 km et chaque station émettrice mobile ou portable, le montant est mentionné dans le tableau ci-dessous, où la puissance porte sur la station de radiocommunications qui, de toutes les stations mobiles du réseau, a la puissance la plus élevée :

Puissance (Watt) (P)	Montant (euro)
< 0,1	1,2833x (8,5) x B
0,1 à 2	1,2833x (17,105 + 4,697 x (P - 0,1)) x B
2 à 5	1,2833x (26,03 + 2,478 x (P - 2)) x B
5 à10	1,2833x (33,465 + 1,487 x (P - 5)) x B
10 à 20	1,2833x (40,9 + 1,116 x (P - 10)) x B
20 et plus	1,2833x (52,055 + 1,487 x (P - 20)) x B

P est la puissance de sortie autorisée de l'installation d'émission.

Lorsque la puissance de sortie de l'installation d'émission est supérieure à 25 Watts, elle est assimilée à 25 Watts.

Pour les stations de radiocommunications mobiles ou portables et les stations de radiocommunications fixes ou transportables appartenant à un réseau dont le rayon de la couverture est inférieur ou égal à 1 km, des réseaux repris à l'article 4, 3°, d), les redevances sont divisées par 10.

Dans le cas d'une station de base fixe ou transportable utilisant des fréquences exclusives, cette redevance est multipliée par le nombre de fréquences d'émission exclusives assignées pour son fonctionnement.

bande passante maximale occupée exprimée en kHz (BPMO)	B
BPMO <= 5,5 kHz	0,5
5,5 kHz < BPMO <= 11 kHz	1
11 kHz < BPMO <= 25 kHz	1

B) Voor elk basisstation of transportabel radiostation waarvan de straal van de gevraagde dekking kleiner is dan of gelijk is aan 1 km en elk mobiel of draagbaar zendstation, wordt het bedrag in onderstaande tabel vermeld, waarbij het vermogen betrekking heeft op het radiostation dat, van alle mobiele stations van het net, het hoogste vermogen heeft:

Vermogen (Watt) (P)	Bedrag (euro)
< 0,1	1,2833x (8,5) x B
0,1 tot 2	1,2833x (17,105 + 4,697 x (P - 0,1)) x B
2 tot 5	1,2833x (26,03 + 2,478 x (P - 2)) x B
5 tot 10	1,2833x (33,465 + 1,487 x (P - 5)) x B
10 tot 20	1,2833x (40,9 + 1,116 x (P - 10)) x B
20 en meer	1,2833x (52,055 + 1,487 x (P - 20)) x B

P is het toegestane uitgangsvermogen van de zendinstallatie.

Is het toegestane uitgangsvermogen van de zendinstallatie hoger dan 25 Watt, dan wordt het gelijkgesteld met 25 Watt.

Voor de mobiele of draagbare radiostations en de vaste of transportabele radiostations die behoren tot een netwerk waarvan de straal van de dekking kleiner is dan of gelijk aan 1 km, van de netten vermeld in artikel 4, 3°, d), worden de rechten gedeeld door 10.

In het geval van een basisstation of een transportabel station wordt dit recht vermenigvuldigd met het aantal exclusieve zendfrequenties toegewezen voor zijn werking.

bezette maximale bandbreedte uitgedrukt in kHz (BMBB)	B
BMBB <= 5,5 kHz	0,5
5,5 kHz < BMBB <= 11 kHz	1
11 kHz < BMBB <= 25 kHz	1
BMBB > 25 kHz	(BMBB)

~~BPMO > 25 kHz~~ ~~(BPMO) 12,5~~ ~~Dans le cas des in-ear monitoring systems ou des microphones sans fil, B = 1.~~ ~~Dans le cas des caméras sans fil, B = BW/8 ou BW est la bande passante utilisée exprimée en MHz arrondie au MHz supérieur.~~	~~12,5~~ ~~In het geval van de in-ear monitoring systemen of draadloze microfoons, B = 1.~~ ~~In geval van draadloze camera's, B = BW/8 waarbij BW de gebruikte bandbreedte is uitgedrukt in MHz en afgerond naar de hogere MHz.~~
~~4° Stations de radiocommunications de la 4e catégorie.~~ ~~La redevance annuelle portant sur ces stations de radiocommunications s'élève à 1,2695 x 800 euros.~~	~~4° Radiostations van de 4de categorie.~~ ~~Het jaarlijks recht dat op deze radio stations betrekking heeft, bedraagt 1,2695 x 800 euro.~~
~~5° Stations de radiocommunications individuelles de la 5e catégorie.~~ ~~La redevance annuelle portant sur ces stations s'élève à : 1,2695 x 32 euros pour l'ensemble des stations émettrices.~~	~~5° Individuele radiostations van de 5e categorie.~~ ~~Het jaarlijks recht dat op deze stations betrekking heeft, bedraagt: 1,2695 x 32 euro voor het geheel der zendstations.~~
~~6° Réseaux de la 6e catégorie.~~ ~~La redevance annuelle par tranche indivisible de dix stations de radiocommunications, est fixée à 1,2695 x 89,24 euros.~~	~~6° Netten van de 6de categorie.~~ ~~Het jaarlijks recht wordt vastgesteld op 1,2695 x 89,24 euro per ondeelbare schijf van tien radiostations.~~
~~7° Autorisations de la 7e catégorie.~~ ~~Les redevances annuelles pour chaque autorisation de détention s'élèvent à 1,2695 x 10 euros.~~	~~7° Vergunningen van de 7e categorie.~~ ~~De jaarlijkse rechten voor het afleveren van een houdersvergunning bedragen 1,2695 x 10 euro.~~
~~8° Réseaux de la 8e catégorie.~~ ~~1° Les droits d'utilisation pour des stations de radiocommunications fixes des systèmes de radiocommunications point-à-point et point-à-multipoints sont calculés selon les règles de la Section 1re, 2°.~~ ~~2° Les droits d'utilisation pour les réseaux de radiocommunications à ressources partagées sont calculés par canal utilisé et s'élèvent par canal :~~ ~~Droit canal duplex = 1,2695 x 1598,46 x (B) x n1/2~~ ~~Droit canal simplex = 1,2695 x 1598,46 x (B) x n1/2 /2~~ ~~Le prix par canal utilisé pour des~~	~~8° Netten van de 8ste categorie.~~ ~~1° De gebruiksrechten voor vaste radiostations van de punt-tot-punt- en punt-tot-multipuntradiosystemen worden berekend volgens de regels van Deel 1, 2°.~~ ~~2° De gebruiksrechten voor radionetten met gedeelde middelen worden berekend per gebruikt kanaal en bedragen per kanaal:~~ ~~Recht duplexkanaal = 1,2695 x 1598,46 x (B) x n1/2~~ ~~Recht simplexkanaal = 1,2695 x 1598,46 x (B) x n1/2/2~~ ~~De prijs per kanaal dat wordt gebruikt voor directe communicatie tussen mobiele of~~

communications directes entre stations de radiocommunications mobiles ou portables s'élève à 1,2695 x 1130,12 x Beuros. – bande passante maximale occupée exprimée en kHz (BPMO) — B BPMO <= 5,5 kHz — 0,5 5,5 kHz < BPMO <= 11 kHz — 1 11 kHz < BPMO <= 25 kHz — 2 BPMO > 25 kHz — (BPMO) 12,5 n est le nombre de stations de base dans le réseau de radiocommunications sur ce canal.	draagbare radiostations bedraagt 1,2695 x 1130,12 x Beuros. – bezette maximale bandbreedte uitgedrukt in kHz (BMBB) — B BMBB <= 5,5 kHz — 0,5 5,5 kHz < BMBB <= 11 kHz — 1 11 kHz < BMBB <= 25 kHz — 2 BMBB > 25 kHz — (BMBB) 12,5 n is het aantal basisstations in het radionetwerk op dat kanaal.

Annexe 1 à l'arrêté royal du 18 décembre 2009 relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d'utilisation des réseaux fixes et des réseaux à ressources partagées	Bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 18 december 2009 betreffende de private radiocommunicatie en de gebruiksrechten voor vaste netten en netten met gedeelde middelen
Chapitre 1. Droits de dossier	Hoofdstuk 1.. Dossierrechten
Art. 1. Inscription à un examen :	Art. 1. Inschrijving voor een examen
1° pour un examen relatif à la 4e catégorie :	1° voor een examen betreffende categorie 4:
a) donnant accès aux certificats d'opérateur SRC et VHF : 40 euros ;	a) dat toegang geeft tot de SRC- en VHF-bedieningscertificaten : 40 euro;
b) donnant accès aux certificats d'opérateur LRC, ROC et GOC : 100 euros ;	b) dat toegang geeft tot de LRC-, het ROC- en het GOC-bedieningscertificate: 100 euro;
2° pour un examen relatif à la 5e catégorie : 40 euros.	2° voor een examen betreffende 5e categorie: 40 euro.
Le droit de dossier mentionné aux 1° et 2° inclut le premier certificat d'opérateur.	Het dossierrecht vermeld in 1° en 2° houdt het eerste bedieningscertificaat in.
Art. 2. Les droits de dossier pour la reconnaissance d'une association reconnue de radioamateurs s'élèvent à 100 euros.	Art. 2. De dossierrechten voor de erkenning van een vereniging bedragen 100 euro.
Art. 3. La délivrance d'un certificat d'opérateur de 4e, 5e ou 6e catégorie implique le paiement de droits de dossier s'élevant à 20 euros par certificat.	Art. 3. De afgifte van een bedieningscertificaat van categorie 4, 5 of 6 impliceert de betaling van dossierrechten die 20 euro per certificaat bedragen.
Art. 4. La délivrance d'une attestation de réussite d'un test de morse implique le paiement de droits de dossiers de 20 euros.	Art. 4. De afgifte van een getuigschrift van een met succes afgelegde morseproef impliceert de betaling van dossierrechten van 20 euro.
Art. 5. Les droits de dossier par nouvelle demande par une association reconnue de radioamateurs pour la délivrance d'un préfixe d'indicatif spécial pour tous les radioamateurs s'élèvent à 100 euros.	Art. 5. De dossierrechten per nieuwe aanvraag door een erkende vereniging voor de verstrekking van een speciale prefix van een roepnaam voor alle radioamateurs bedragen 100 euro.
Art. 6. Les droits de dossier pour une demande d'un indicatif supplémentaire s'élèvent à 40 euros.	Art. 6. De dossierrechten voor een aanvraag van een extra roepnaam bedragen 40 euro.
Chapitre 2. Droits de dossiers et redevances par catégories visées à l'article 4 de l'arrêté royal du 18 décembre 2009 relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d'utilisation des réseaux fixes et des réseaux à	Hoofdstuk 2. Dossierrechten en jaarlijkse rechten per categorie bepaald in artikel 4 van het koninklijk besluit van 18 december 2009 betreffende de private radiocommunicatie en de gebruiksrechten voor vaste netten en netten met

ressources partagées	gedeelde middelen
Section 1. Généralités	Afdeling 1. Algemeen
Art. 7. Pour le calcul de la redevance annuelle « R » exprimée en euro et non indexée, les abréviations « P », « H » et « C » s'entendent comme suit :	Art. 7. Voor de berekening van het jaarlijkse recht "R" uitgedrukt in euro en niet geïndexeerd, wordt verstaan onder de afkortingen "P", "H" en "C":
1° « P » est la puissance de sortie de l'installation d'émission, telle que définie à l'article 1er, 8° de l'arrêté royal, autorisée pour chaque fréquence en Watt. Lorsque la puissance de sortie de l'installation d'émission est supérieure à 25 Watts, elle est assimilée à 25 Watts.	1° "P" is het uitgangsvermogen van de zendinstallatie, zoals gedefinieerd in artikel 1, 8°, van het koninklijk besluit, dat toegestaan is voor elke frequentie in watt. Is het uitgangsvermogen van de zendinstallatie hoger dan 25 watt, dan wordt het gelijkgesteld met 25 watt.
2° « H » est la hauteur de l'antenne par rapport au niveau du sol en mètres (Lorsque la hauteur de l'antenne est supérieure à 60 m ou inférieur à 0 m, elle est assimilée à 60 m ou à 0 m) ;	2° "H" is de hoogte van de antenne ten opzichte van de grond in meter (wanneer de hoogte van de antenne meer is dan 60 m of minder dan 0 m, wordt deze gelijkgesteld met 60 m of met 0 m);
3° f est la fréquence porteuse en GHz	3° f is de draaggolffrequentie in GHz
4° B est la largeur de bande attribuée en MHz	4° B is de toegewezen bandbreedte in MHz
5° n est le nombre de stations de base dans le réseau de radiocommunications sur ce canal.	5° n is het aantal basisstations in het radionetwerk op dat kanaal.
6° « C » est un coefficient déterminé conformément au tableau suivant et dont la valeur varie en fonction de la bande de fréquences attribuée :	6° « C » is een coëfficiënt die wordt bepaald overeenkomstig de volgende tabel en waarvan de waarde varieert naargelang van de toegewezen frequentiebanden:
Canalisation exprimée en kHz / Valeur de C : Canalisation= 6,25 kHz / 0,5 Canalisation = 12,5 kHz / 1 Canalisation = 25 kHz / 2 Canalisation >25 kHz / Canalisation /12,5	kanalisering uitgedrukt in kHz / Waarde van C Kanalisering = 6,25 kHz / 0,5 Kanalisering = 12,5 kHz / 1 Kanalisering = 25 kHz / 2 Kanalisering > 25 kHz / Kanalisering/12,5
Par dérogation à ce qui précède, dans le cas de réseaux mobiles utilisant la bande de fréquence 470-1000 MHz, de systèmes de « in-ear monitoring » ou de microphones sans fil , C = 1.	In afwijking van wat voorafgaat, in geval van mobiele netten die de frequentieband 470-1000 MHz gebruiken, van in-ear monitoring systems of van draadloze microfoons, C = 1
Par ailleurs, pour les réseaux mobiles qui	Overigens, in geval van mobiele netten die

utilisent des fréquences supérieures à 1GHz, C = CW/8, où CW est la canalisation utilisée exprimée en MHz arrondie au MHz supérieur.	frequenties boven 1 GHz gebruiken, C = CW/8 waarbij CW de gebruikte kanalisering is uitgedrukt in MHz en afgerond naar de hogere MHz.
Section 2. Autorisations de 1ère catégorie.	Afdeling 2. Vergunningen van 1e categorie.
Art. 8. § 1. Les droits de dossier par nouveau dossier introduit s'élèvent à 1,2695 x 100 euros.	Art. 8. § 1. De dossierrechten per nieuw ingediend dossier bedragen 1,2695 x 100 euro.
§ 2. La redevance annuelle est fixée comme suit :	§ 2. Het jaarlijkse recht wordt vastgesteld als volgt:
1° pour chaque autorisation pour une station de radiocommunications fixe ou transportable appartenant à un réseau dont le rayon de la couverture demandée dépasse 1 km, la redevance annuelle pour chaque fréquence autorisée s'élève aux montants suivants :	1° voor elke vergunning voor een vast of transportabel radiostation behorende tot een netwerk waarvan de straal van de gevraagde dekking meer dan 1 km bedraagt, bedraagt het jaarlijkse recht voor elke toegestane frequentie:
a) Redevance (R) par fréquence exclusive :	a) Recht (R) per exclusieve frequentie:
$R = 1{,}5054 \times (2{,}4 \times P^2 + 40 \times H + 300)\ x\ C$	$R = 1{,}5054 \times (2{,}4 \times P^2 + 40 \times H + 300)\ x\ C$
b) Redevance (R) par fréquence commune :	b) Recht (R) per gemeenschappelijke frequentie:
$R = (1{,}5054 \times (2{,}4 \times P^2 + 40 \times H + 300))\ x\ C/3$	$R = (1{,}5054 \times (2{,}4 \times P^2 + 40 \times H + 300))\ x\ C/3$
c) Redevance (R) par fréquence collective :	c) Recht (R) per collectieve frequentie:
$R = (1{,}5054 \times (2{,}4 \times P^2 + 40 \times H + 300))\ x\ C/4$	$R = (1{,}5054 \times (2{,}4 \times P^2 + 40 \times H + 300))\ x\ C/4$
2° pour chaque autorisation pour une station de radiocommunications fixe ou transportable appartenant à un réseau dont le rayon de la couverture demandée est inférieur ou égal à 1 km ou qui est limité à une enceinte bien définie et pour chaque station émettrice mobile ou portable, le montant est mentionné dans le tableau ci-dessous, correspondant à la puissance la plus élevée de la station de radiocommunications :	2° voor elke vergunning voor een vast of transportabel radiostation dat tot een netwerk behoort waarvan de straal van de gevraagde dekking kleiner is dan of gelijk aan 1 km of beperkt is tot een welbepaald afgesloten gebied en voor elk mobiel of draagbaar zendstation, wordt het bedrag vermeld in de tabel hieronder, overeenstemmend met het hoogste vermogen van het radiostation:

Puissance (Watt) (P)	Redevance
< 0,1	1,5054x (19) x C
0,1 à 2	1,5054x (38,3 + 19,571 x (P - 0,1)) x C

Vermogen (Watt) (P)	Recht
< 0,1	1,5054x (19) x C
0,1 tot 2	1,5054x (38,3 + 19,571 x (P - 0,1)) x C

2 à 5	1,5054x (75,485 + 7,188 x (P - 2)) x C	2 tot 5	1,5054x (75,485 + 7,188 x (P - 2)) x C
5 à 10	1,5054x (97,05 + 4,313 x (P - 5)) x C	5 tot 10	1,5054x (97,05 + 4,313 x (P - 5)) x C
10 à 20	1,5054x (118,615 + 3,235 x (P - 10)) x C	10 tot 20	1,5054x (118,615 + 3,235 x (P - 10)) x C
20 et plus	1,5054x (150,965 + 4,313 x (P - 20)) x C	20 en meer	1,5054x (150,965 + 4,313 x (P - 20)) x C

§ 3. Pour une autorisation pour une station de base fixe ou transportable utilisant des fréquences exclusives, la redevance est multipliée par le nombre de fréquences d'émission exclusives assignées pour son fonctionnement.	§ 3. Voor een vergunning voor een vast of een transportabel basisstation dat gebruikmaakt van exclusieve frequenties, wordt het recht vermenigvuldigd met het aantal exclusieve zendfrequenties toegewezen voor de werking ervan.
Section 3. Autorisations de 2ème catégorie	Afdeling 3. Vergunningen van de 2e categorie
Art. 9. § 1er. Pour les autorisations pour les réseaux et stations de radiocommunications, les droits de dossier par nouveau dossier introduit s'élèvent à 1.2695 x 100 euros.	Art. 9. § 1. Voor de vergunningen voor radionetten en –stations bedragen de dossierrechten 1.2695 x 100— euro per nieuw ingediend dossier:
§ 2. La redevance annuelle est fixée comme suit :	§ 2. Het jaarlijkse recht wordt vastgesteld als volgt :.
1° en cas d'autorisation pour une liaison point à point la redevance annuelle par liaison unidirectionnelle entre deux points fixes et par fréquence porteuse utilisée s'élève à	1° in geval van een vergunning voor een punt-tot-puntverbinding bedraagt het jaarlijkse recht per eenrichtingsverbinding tussen twee vaste punten en per gebruikte draaggolffrequentie:
a) lorsque B est inférieur ou égal à 28 Mhz, la redevance annuelle par station émettrice s'élève à :	a) wanneer B kleiner is dan of gelijk aan 28 MHz, bedraagt het jaarlijkse recht per zendstation
400 + 151 x B/ f	400 + 151 x B/ f
b) lorsque B dépasse 28 MHz, la redevance annuelle par station émettrice s'élève à :	b) wanneer B groter is dan 28 MHz, bedraagt het jaarlijkse recht per zendstation:
400 + 151 x (28+ (B-28)/5) / f	400 + 151 x (28+ (B-28)/5) / f
c) pour les autorisations pour les liaisons fixes avec une fréquence porteuse comprise entre 30 MHz et 1 GHz, les redevances sont calculées selon les redevances pour les stations de base de la 1re catégorie ou de la 3e catégorie avec des caractéristiques identiques.	c) voor de vergunningen voor vaste verbindingen met een draaggolffrequentie tussen 30 MHz en 1 GHz worden de rechten berekend volgens de rechten voor de basisstations van de 1e categorie of van de 3e categorie met identieke karakteristieken.

2° en cas d'autorisation pour des liaisons point à multipoints	2° in geval van een vergunning voor een punt-tot-multipuntverbinding
La redevance annuelle par station de base est fixée comme indiqué dans le tableau suivant, en fonction de la fréquence porteuse et la largeur de bande attribuées	Het jaarlijkse recht per basisstation wordt vastgesteld zoals vermeld in de volgende tabel afhankelijk van de toegewezen draaggolffrequentie en toegewezen bandbreedte

fréquence porteuse	Redevance
< 10 GHz	1,1820 x 275 x B
10 - < 20 GHz	1,1820 x 125 x B
≥ 20 GHz	1,1820 x 67 x B

draaggolffrequentie	Recht
< 10 GHz	1,1820 x 275 x B
10 - < 20 GHz	1,1820 x 125 x B
≥ 20 GHz	1,1820 x 67 x B

Section 4. Autorisations de 3ème catégorie.	Afdeling 4. Vergunningen van 3e categorie.
Art. 10. § 1er. Pour les autorisations pour les réseaux et stations de radiocommunications, les droits de dossier par nouveau dossier introduit s'élèvent à 1,2695 x 100 euros.	Art. 10. § 1. Voor de vergunningen voor radionetten en –stations bedragen de dossierrechten per nieuw ingediend dossier 1,2695 x 100 euro.
§ 2. La redevance annuelle est fixée comme suit :	§ 2. Het jaarlijkse recht wordt vastgesteld als volgt:
1° Pour chaque autorisation pour une station de radiocommunications fixe ou transportable appartenant à un réseau dont le rayon de la couverture demandée dépasse 1 km, la redevance annuelle est égale à la somme des montants calculés à l'aide de la formule ci-dessous pour chaque fréquence autorisée	1° Voor elke vergunning voor een vast of transportabel radiostation dat tot een netwerk behoort waarvan de straal van de gevraagde dekking groter is dan 1 km, is het jaarlijkse recht gelijk aan de som van de bedragen die worden berekend met behulp van de onderstaande formule voor elke toegestane frequentie
Redevance (R) par fréquence exclusive : $R = 1,2833 \times (0,9 \times P^2 + 4 \times H + 96)\ x\ C$	Recht (R) per exclusieve frequentie: $R = 1,2833 \times (0,9 \times P^2 + 4 \times H + 96)\ x\ C$
Redevance (R) par fréquences communes : $R = (1,2833 \times (0,9 \times P^2 + 4 \times H + 96))\ x\ C/3$	b) Recht (R) voor gemeenschappelijke frequenties: $R = (1,2833 \times (0,9 \times P^2 + 4 \times H + 96))\ x\ C/3$
Redevance (R) par fréquences collectives : $R = (1,2833 \times (0,9 \times P^2 + 4 \times H + 96))\ x\ C/4$	c) Recht (R) voor collectieve frequenties: $R = (1,2833 \times (0,9 \times P^2 + 4 \times H + 96))\ x\ C/4$
2° Pour chaque station de radiocommunications fixe ou transportable appartenant à un réseau dont le rayon de la couverture demandée est inférieur ou égal à 1 km ou qui est limité à une enceinte bien définie et pour chaque station émettrice mobile ou portable, le montant est mentionné dans le tableau ci-dessous, tenant	2° Voor elk vast of transportabel radiostation dat tot een netwerk behoort waarvan de straal van de gevraagde dekking kleiner is dan of gelijk aan 1 km of beperkt is tot een welbepaald afgesloten gebied en voor elk mobiel of draagbaar zendstation, wordt het bedrag vermeld in de tabel hieronder, waarbij er met het hoogste

compte de la puissance la plus élevée de la station de radiocommunications :	vermogen van het radiostation wordt rekening gehouden:
<table><tr><td>Puissance (Watt) (P)</td><td>Redevance</td></tr><tr><td>< 0,1</td><td>1,2833x (8,5) x C</td></tr><tr><td>0,1 à 2</td><td>1,2833x (17,105 + 4,697 x (P - 0,1)) x C</td></tr><tr><td>2 à 5</td><td>1,2833x (26,03 + 2,478 x (P - 2)) x C</td></tr><tr><td>5 à10</td><td>1,2833x (33,465 + 1,487 x (P - 5)) x C</td></tr><tr><td>10 à 20</td><td>1,2833x (40,9 + 1,116 x (P - 10)) x C</td></tr><tr><td>20 et plus</td><td>1,2833x (52,055 + 1,487 x (P - 20)) x C</td></tr></table>	<table><tr><td>Vermogen (Watt) (P)</td><td>Recht</td></tr><tr><td>< 0,1</td><td>1,2833x (8,5) x C</td></tr><tr><td>0,1 tot 2</td><td>1,2833x (17,105 + 4,697 x (P - 0,1)) x C</td></tr><tr><td>2 tot 5</td><td>1,2833x (26,03 + 2,478 x (P - 2)) x C</td></tr><tr><td>5 tot 10</td><td>1,2833x (33,465 + 1,487 x (P - 5)) x C</td></tr><tr><td>10 tot 20</td><td>1,2833x (40,9 + 1,116 x (P - 10)) x C</td></tr><tr><td>20 en meer</td><td>1,2833x (52,055 + 1,487 x (P - 20)) x C</td></tr></table>
Section 5. Autorisations de la 4e catégorie	Afdeling 5. Vergunningen van de 4e categorie
Art 11. § 1. Les droits de dossier sont fixés comme suit :	Art. 11. § 1. De dossierrechten worden als volgt vastgesteld :
1° Les droits de dossier par nouveau dossier de demande d'autorisation de station sont fixés comme suit :	1° De dossierkosten per nieuw dossier voor de aanvraag van een stationsvergunning bedragen:
a) pour un navire de commerce : 80 euros ;	a) voor een handelsschip: 80 euro;
b) pour un navire de plaisance : 40 euros ;	b) voor een pleziervaartuig: 40 euro;
c) pour une station côtière : 100 euros ;	c) voor een walstation: 100 euro;
d) pour toute autre station : 100 euros	d) voor elk andere station : 100 euro.
§ 2. La redevance annuelle est fixée comme suit :	§ 2. Het jaarlijkse recht wordt vastgesteld als volgt :
1° par autorisation relative à des stations à bord d'un navire de plaisance, la redevance annuelle est fixée à 20 euros ;	1° per vergunning voor een station aan boord van een pleziervaartuig wordt het jaarlijkse recht vastgesteld op 20 euro;
2° par autorisation de station à bord d'un navire de commerce, la redevance annuelle est fixée à 60 euros ;	2° per vergunning voor een station aan boord van een handelsschip wordt het jaarlijkse recht vastgesteld op 60 euro;
3° par station mobile ou portative non liée à un navire, la redevance annuelle est fixée à 20	3° per mobiel- of draagbaar station dat niet verbonden is aan een vaartuig, wordt het

euros ;	jaarlijkse recht vastgesteld op 20 euro;
4° par station côtière fixe, la redevance annuelle est fixée à 150 euros.	4° per vast walstation wordt– het jaarlijkse recht vastgesteld op 150 euro.
Section 6. Autorisations de la 5e catégorie	Afdeling 6. Vergunningen van de 5e categorie
Art. 12. § 1. Par demande d'autorisation pour une station, les droits de dossiers s'élèvent à 40 euros sauf pour une station sans opérateur, pour laquelle ils s'élèvent à 80 euros.	Art. 12. § 1. Per vaanvraag voor een vergunning voor een station, bedragen de dossierrechten 40 euro, met uitzondering voor een– station zonder operator waarvoor ze 80 euro bedragen.
§ 2 La redevance annuelle s'élève à 40 euros pour:	§ 2. Het jaarlijkse recht bedraagt 40 euro voor:
1°– toute autorisation de station	1° elke vergunning voor een station;
2° tout indicatif d'appel supplémentaire attaché à l'autorisation de station;	2° voor elke extra roepnaam verbonden aan de vergunning voor een radioamateurstation;
Section 7. Autorisations de la 6e catégorie	Afdeling 7. Vergunningen van de 6e categorie
Art. 13. § 1. Les droits de dossier par nouveau dossier introduit sont fixés comme suit :	Art. 13. § 1. De dossierrechten per nieuw ingediend dossier worden vastgesteld als volgt:
1° pour les stations de radiocommunications installées à bord d'aéronefs complexes : ils s'élèvent à 80 euros ;	1° voor de radiostations aan boord van complexe luchtvaartuigen bedragen ze 80 euro;
2° pour les stations de radiocommunications installées à bord d'autres aéronefs : ils s'élèvent à 40 euros ;	2° voor radiostations geïnstalleerd aan boord van andere luchtvaartuigen bedragen ze 40 euro;
3° pour les autres stations : ils s'élèvent à 100 euros ;	3° voor de andere stations bedragen ze 100 euro ;
§ 2. La redevance annuelle est fixée comme suit :	§ 2. Het jaarlijkse recht wordt vastgesteld als volgt:
1° par autorisation relative à une station à bord d'un aéronef complexe, elle s'élève à 60 euros ;	1° per vergunning voor een station aan boord van een complex luchtvaartuig bedraagt het 60 euro;
2° par autorisation relative à des stations à bord d'un autre aéronef, elle s'élève à 20 euros ;	2° per vergunningen voor een station aan boord van een ander luchtvaartuig bedraagt het 20 euro;
3° par station mobile ou portative non liée à un aéronef, elle s'élève à 20 euros ;	3° per mobiel- of draagbaar station niet gelinkt aan een luchtvaartuig bedraagt het 20 euro;
4° par station fixe aéronautique, elle s'élève à	4° per vast luchtvaartstation bedraagt het 150

150 euros ;	euro ;
Section 8. Autorisations de la 7e catégorie.	Afdeling 8. Vergunningen van de 7de categorie.
Art. 14. § 1. Les droits de dossier par nouveau dossier introduit s'élèvent à 1,2695 x 25 euros pour les autorisations de détention	Art. 14. § 1. De dossierrechten per nieuw ingediend dossier bedragen 1,2695 x 25 euro voor de houdersvergunningen.
§ 2. La redevance annuelle pour chaque autorisation de détention s'élève à : 1,2695 x 10 euros.	§ 2. Het jaarlijkse recht voor elke houdersvergunning bedraagt: 1,2695 x 10 euro.
Section 9. Droits d'utilisation de la 8e catégorie.	Afdeling 9. Gebruiksrechten voor de 8e categorie.
Art. 15. § 1. Les droits de dossier par nouveau dossier introduit s'élèvent à 1,2695 x 100 euros pour les droits d'utilisation pour les réseaux de la catégorie 8a et à 1,2695 x 1000 euros pour ceux de la catégorie 8b.	Art. 15. § 1. De dossierrechten per nieuw ingediend dossier bedragen 1,2695 x 100 euro voor de gebruiksrechten voor de netwerken van categorie 8a en 1,2695 x 1000 euro voor die van categorie 8b.
§ 2. Les redevances annuelles pour les droits d'utilisation pour des stations de radiocommunications fixes des systèmes de radiocommunications point-à-point et point-à-multipoints sont calculés selon les règles de l'article 9 paragraphe 2 de cette annexe.	§ 2. De jaarlijkse rechten voor de gebruiksrechten voor vaste radiostations van de punt-tot-punt- en punt-tot-multipunt-radiosystemen worden berekend volgens de regels van artikel 9, paragraaf 2 van deze bijlage.
Les redevances annuelles pour les droits d'utilisation pour les réseaux de radiocommunications à ressources partagées sont calculées par canal utilisé et s'élèvent par canal :	De jaarlijkse rechten voor de gebruiksrechten voor radionetten met gedeelde middelen worden berekend per gebruikt kanaal en bedragen per kanaal:
1° Redevance par canal duplex = 1,2695 x 1598,46 x (C) x n1/2	1° Recht per duplexkanaal = 1,2695 x 1598,46– x (C) x n1/2
2° Redevance par canal simplex = 1,2695 x 1598,46 x (C) x n1/2 /2	2° Recht per simplexkanaal = 1,2695 x 1598,46 x (C) x n1/2 /2
Le prix par canal utilisé pour des communications directes entre stations de radiocommunications mobiles ou portables (DMO) s'élève à 1,2695 x 1130,12 × C	De prijs per kanaal dat wordt gebruikt voor directe communicatie tussen mobiele of draagbare radiostations (DMO) bedraagt 1,2695 x 1130,12 × C
Les redevances annuelles pour les droits d'utilisation pour les stations de base transportables ou temporaires s'élèvent par canal à :	De jaarlijkse rechten voor de gebruiksrechten voor transportabele of tijdelijke basisstations bedragen per kanaal:
1° Redevance par canal duplex= 1,2695 x	1° Recht per duplexkanaal = 1,2695 x 1598,46 x

1598,46 x (C) x n	(C) x n
2° Redevance par canal simplex = 1,2695 x 1598,46 x (C) x n/2	2° Recht per simplexkanaal = 1,2695 x 1598,46 x (C) x n
La redevance annuelle par canal réservé s'élève à 500 x C	Het jaarlijkse recht per gereserveerd kanaal bedraagt 500 x C
Section 10. Autorisations de la 9e catégorie.	Afdeling 10. Vergunningen van de 9e categorie.
Art. 16. § 1. Les droits de dossier par nouveau dossier introduit s'élèvent à 1,2695 x 25 euros pour la catégorie 9a et à 1,2695 x 100 euros pour les catégories 9b, 9c et 9d.	Art. 16. § 1. De dossierkosten per nieuw ingediend dossier bedragen 1,2695 x 25 euro voor categorie 9a en 1,2695 x 100 euro voor categorieën 9b, 9c et 9d.
§ 2. La redevance annuelle est fixée comme suit :	§ 2. Het jaarlijkse recht wordt vastgesteld als volgt:
1° pour les autorisations pour les réseaux et stations classés en catégorie 9a: 100 euros par autorisation ;~~.~~	1° voor de vergunningen voor netten en stations die geklasseerd zijn in categorie 9a: 100 euro per vergunning;
2° pour les autorisations pour les stations classées en catégorie 9b : par brouilleur 1,2695 x 800 euros ;	2° voor de vergunningen voor de stations geklasseerd in categorie 9b: per jammer :1,2695 x 800 euro;
3° pour les autorisations pour les stations classées en catégorie 9c :	3° voor de vergunningen voor de stations geklasseerd in categorie 9c:
a) par radar pour les radars ayant une portée inférieure à 1km : 100 euros ;	a) per radar voor radars met een bereik kleiner dan 1 km :100 euro;
b) pour les autres radars : 500 euros par radar ;~~.~~	b) voor de overige radars: per radar 500 euro;~~.~~
4° pour les autorisations pour les réseaux et stations classés en catégorie 9d:	4° voor de vergunningen voor netten en stations die geklasseerd zijn in categorie 9d:
Par type de station et de réseau, l'Institut fixe la redevance annuelle en considérant et par comparaison des redevances annuelles prévues pour les autres catégories.	Per type van station en van netwerk stelt het Instituut het jaarlijkse recht vast met overweging van en via vergelijking met de jaarlijkse rechten die voor de andere categorieën zijn vastgesteld.

Annexe 2 à l'arrêté royal relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d'utilisation des réseaux fixes et des réseaux à ressources partagées	Bijlage 2 bij het koninklijk besluit betreffende de private radiocommunicatie en de gebruiksrechten voor vaste netwerken en netten met gedeelde middelen
Ne requièrent pas les autorisations visées à l'article 39, § 1er, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques :	Behoeven niet de vergunningen bedoeld in artikel 39, § 1 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie:
1° les stations de radiocommunications établies à bord des navires et aéronefs de nationalité étrangère, si ces stations de radiocommunications sont déjà couvertes par une autorisation de l'autorité du pays dont relève le navire ou l'aéronef ;	1° de radiostations opgesteld aan boord van buitenlandse schepen en luchtvaartuigen, voor zover die radiostations gedekt zijn door een vergunning van de overheid van het land waaronder het schip of het luchtvaartuig ressorteert;
2° les appareils récepteurs;	2° de ontvangtoestellen;
3° les stations d'amateurs détenues par des personnes domiciliées à l'étranger qui séjournent moins de trois mois dans le Royaume, si l'établissement et le fonctionnement de ces stations de radiocommunications sont couverts par une autorisation valide délivrée par l'autorité d'un pays figurant sur la liste des pays appliquant la recommandation T/R 61-01 de la " Conférence européenne des Administrations des Postes et Télécommunications ", ci-après dénommée " CEPT ", publiée par l'Institut.	3° de amateurstations, gehouden door personen die in het buitenland wonen en minder dan drie maanden in het Rijk verblijven, indien het aanleggen en het doen werken van die radiostations gedekt zijn door een geldige vergunning afgegeven door de overheid van een land dat voorkomt op de door het Instituut gepubliceerde lijst van landen die aanbeveling T/R 61-01 van de " Conférence européenne des Administrations des Postes et Télécommunications ", hierna te noemen " CEPT ", toepassen.
Cette autorisation mentionne au moins :	In die vergunning is ten minste het volgende vermeld :
a) Une indication que ce document est une licence CEPT.	a) Een aanduiding dat dit document een CEPT-vergunning is.
b) Une déclaration indiquant que le titulaire est autorisé à utiliser une station de radiocommunications en accord avec la recommandation T/R 61-01 dans les pays où celle-ci s'applique.	b) Een verklaring waaruit blijkt dat de houder gemachtigd is om een radiostation te gebruiken in overeenstemming met aanbeveling T/R 61-01 in de landen waar die aanbeveling van toepassing is.
c) Le nom et l'adresse du titulaire.	c) De naam en het adres van de houder.
d) L'indicatif d'appel.	d) De roepnaam.
e) La durée de validité.	e) De geldigheidsduur.
f) Le nom de l'autorité qui a délivré	f) De naam van de overheid die de vergunning

l'autorisation.	afgegeven heeft.
Les titulaires de ces autorisations peuvent utiliser toutes les bandes de fréquences destinées en Belgique aux radioamateurs;	De houders van die vergunningen mogen alle frequentiebanden gebruiken die in België voor radioamateurs bestemd zijn;
4° les stations d'amateurs détenues par des personnes domiciliées à l'étranger qui séjournent moins de trois mois dans le Royaume, si l'établissement et le fonctionnement de ces stations de radiocommunications sont couverts par une autorisation valide délivrée par l'autorité d'un pays figurant sur la liste des pays appliquant la recommandation (05)06 de la " Conférence européenne des Administrations des Postes et Télécommunications ", ci-après dénommée " CEPT ", publiée par l'Institut. Cette autorisation mentionne au moins : a) Une indication que ce document est une licence CEPT. b) Une déclaration indiquant que le titulaire est autorisé à utiliser une station de radiocommunications en accord avec la recommandation (05)06 dans les pays où celle-ci s'applique. c) Le nom et l'adresse du titulaire. d) L'indicatif d'appel. e) La durée de validité. f) Le nom de l'autorité qui a délivré l'autorisation.	4° de amateurstations, gehouden door personen die in het buitenland wonen en minder dan drie maanden in het Rijk verblijven, indien het aanleggen en het doen werken van die radiostations gedekt zijn door een geldige vergunning afgegeven door de overheid van een land dat voorkomt op de door het Instituut gepubliceerde lijst van landen die aanbeveling (05)06 van de " Conférence européenne des Administrations des Postes et Télécommunications ", hierna te noemen " CEPT ", toepassen. In die vergunning is ten minste het volgende vermeld : a) Een aanduiding dat dit document een CEPT-vergunning is. b) Een verklaring waaruit blijkt dat de houder gemachtigd is om een radiostation te gebruiken in overeenstemming met aanbeveling (05)06 in de landen waar die aanbeveling van toepassing is. c) De naam en het adres van de houder. d) De roepnaam. e) De geldigheidsduur. f) De naam van de overheid die de vergunning afgegeven heeft.
Les titulaires de ces autorisations peuvent utiliser les bandes de fréquences destinées en Belgique aux radioamateurs titulaire d'une licence de classe B;	De houders van die vergunningen mogen alle frequentiebanden gebruiken die in België voor radioamateurs titularis van een baisvergunning bestemd zijn;
5° les stations de radiocommunications du service mobile terrestre détenues par des personnes domiciliées à l'étranger, séjournant moins de trois mois dans le Royaume, si l'établissement et le fonctionnement de ces stations de radiocommunications sont couverts	5° de radiostations van de landmobiele dienst, die gehouden worden door personen die gedomicilieerd zijn in het buitenland en die minder dan drie maanden in het Rijk verblijven, indien het aanleggen en het doen werken van die radiostations gedekt zijn door een vergunning

par une autorisation délivrée par l'autorité d'un pays figurant sur la liste publiée par l'Institut; cette autorisation mentionne au moins : a) le nom et l'adresse du titulaire; b) le cas échéant, l'indicatif d'appel; c) la durée de validité; d) la déclaration que les stations de radiocommunications peuvent être utilisées dans le Royaume sur la base d'une convention conclue entre l'autorité du pays d'origine et l'IBPT; si une telle déclaration n'est pas mentionnée dans l'autorisation, la station ne peut être utilisée dans le Royaume; e) le nom de l'autorité qui a délivré l'autorisation;	afgegeven door de overheid van een land dat voorkomt op de door het Instituut gepubliceerde lijst; een dergelijke vergunning vermeldt minstens : a) de naam en het adres van de houder; b) in voorkomend geval, de roepnaam; c) de geldigheidsduur; d) de verklaring dat de radiostations in het Rijk mogen gebruikt worden op basis van een overeenkomst afgesloten tussen de overheid van het land van herkomst en het BIPT; indien een dergelijke verklaring niet in de vergunning is vermeld mag het station in het Rijk niet gebruikt worden; e) de overheid die de vergunning afgegeven heeft;
6° tout radioamateur étranger qui émet en tant que second opérateur au moyen de la station de radiocommunications d'un titulaire belge d'une autorisation et qui satisfait aux conditions suivantes : a) être titulaire d'une copie certifiée conforme de l'autorisation délivrée à l'étranger ou d'une attestation délivrée par l'administration étrangère compétente prouvant que le niveau de l'examen passé à l'étranger est équivalent ou supérieur à celui de l'examen imposé aux opérateurs de stations d'amateurs belges; b) ne pas se trouver plus de trente jours auprès de la station d'amateur en question dans le courant d'une même année; c) ne pas avoir de domicile ni résidence en Belgique; d) se présenter comme suit : l'indicatif d'appel de la station de radiocommunications utilisée, suivi du mot " opérateur " et de l'indicatif d'appel du radioamateur étranger; ~~e) veiller à ce que toutes ses émissions figurent dans le livre-journal du titulaire belge~~	6° elke buitenlandse radioamateur die in de hoedanigheid van tweede operator uitzendt door middel van het radiostation van een Belgische vergunninghouder en die voldoet aan de volgende voorwaarden : a) houder zijn van een voor eensluidend verklaard afschrift van de in het buitenland afgegeven vergunning of een door de bevoegde buitenlandse administratie afgeleverd attest dat bewijst dat het niveau van het in het buitenland afgelegde examen gelijkwaardig of hoger is dan dat van het examen opgelegd aan de operatoren van de Belgische amateurstations; b) niet meer dan dertig dagen in de loop van eenzelfde jaar aanwezig zijn bij het betreffende amateurstation; c) geen woon- of verblijfplaats in België hebben; d) zich als volgt aankondigen : de roepnaam van het gebruikte radiostation, gevolgd door het woord " operator " en de roepnaam van de buitenlandse radioamateur; ~~e) ervoor zorgen dat al zijn uitzendingen in het dagboek van de Belgische vergunninghouder~~

de l'autorisation sous la mention " opérateur ", suivi de son indicatif d'appel; f) émettre exclusivement en présence et sous la responsabilité du radioamateur belge titulaire de l'autorisation;	ingeschreven worden onder de vermelding " operator " gevolgd door zijn roepnaam; f) uitsluitend uitzenden in aanwezigheid en onder de verantwoordelijkheid van de Belgische radioamateur die houder is van de vergunning;
7° les appareils de radiocommunications portables PMR446 et DPMR 446 qui sont conformes à une interface radio belge;	7° de draagbare radiotoestellen PMR446 en DPMR446 die conform zijn aan een Belgische radio-interface;
8° les appareils de radiocommunications B27 (CB) qui sont conformes à une interface radio belge. – L'utilisation d'antennes à gain et la transmission de données ne sont pas permises;	8° de radiotoestellen B27 (CB) die conform zijn aan een Belgische radio-interface. – Het gebruik van winstantennes en datatransmissie zijn niet toegelaten;
9° les appareils à courte portée pour autant qu'ils satisfont aux dispositions les dispositifs à courte portée conformes– aux spécifications de la recommandation de la CEPT T/R 70-03 et qui sont conformes à une interface radio belge, à l'exception des appareils de radiocommunications à courte portéeà l'exception des dispositifs à courte portée couverts par les points 10°, 11°, 12° et 13° de la présente annexe;	9° de kortbereikapparatuur voor zover zij voldoet aan de bepalingen de korteafstandsapparatuur— die voldoen aan de specificaties– van de CEPT-aanbeveling T/R 70-03 en die conform zijn aan een Belgische radio-interface, met uitzondering van de kortbereikapparatuur met uitzondering van de korteafstandsapparatuur gedekt door 10°, 11°, 12° en 13° van deze bijlage;
10° les dispositifs à courte portée appareils à courte portée, destinés à la télécommande de modèles réduits, avec un espacement des canaux de 10 kHz et une puissance rayonnée maximale jusqu'à 100 mW sur les fréquences suivantes :	10° de kortbereikapparatuurde korteafstandsapparatuur, die dient voor afstandsbediening van schaalmodellen, met een kanaalafstand van 10 kHz en een maximaal effectief uitgestraald vermogen tot 100 mW op de volgende frequenties :
- 26,995 MHz + n x 50 kHz (pour n= 0,1,2,3,4), - 35,00 MHz + n x 10 kHz (pour n = 0, 1, 2, 3, 4,..., 32, 33), - 40,575 MHz + n x 10 kHz [(pour n = 0, 1, 2, 3, 4,...,11, 12)], (ERRATUM, voir M.B. 02-02-2010, p. 4698) - 72,025 MHz + n x 25 kHz (pour n= 0,1,2,...,8,9);	- 26,995 MHz + n x 50 kHz (voor n= 0,1,2,3,4), - 35,00 MHz + n x 10 kHz (voor n = 0, 1, 2, 3, 4,..., 32, 33), - 40,575 MHz + n x 10 kHz [(voor n = 0, 1, 2, 3, 4,...,11, 12)], (ERRATUM, zie B.St. 02-02-2010, p. 4698) - 72,025 MHz + n x 25 kHz (voor n= 0,1,2,...,8, 9);
– 11° les appareils à courte portée pour la télémétrie médicale avec une puissance apparente rayonnée maximale jusqu'à 10 mW sur utilisant les fréquences suivantes :	– 11° de kortbereikapparatuur voor medische telemetrie met een maximaal effectief uitgestraald vermogen tot 10 mW op de volgende frequenties :

11° les dispositifs à courte portée— pour la télémétrie médicale utilisant les fréquences suivantes :	11° de kort~~bereik~~eafstandsapparatuur— voor medische telemetrie op de volgende frequenties :
151,500 MHz	151,500 MHz
173,250 MHz	173,250 MHz
448,125 + n x 25 kHz (pour n = 0, 1, …, 12)	448,125 + n x 25 kHz (voor n = 0, 1, …, 12)
457,525 + n x 25 kHz (pour n = 0, 1, ..., 4)	457,525 + n x 25 kHz (voor n = 0, 1, …, 4)
467,750 + n x 25 kHz (pour n = 0, 1, …, 8)	467,750 + n x 25 kHz (voor n = 0, 1, …, 8)
470,025 + n x 25 kHz (pour n = 0, 1, …, 8)	470,025 + n x 25 kHz (voor n = 0, 1, …, 8)
12° ~~les appareils à courte portée suivants~~ les dispositifs à courte portée suivants pour des microphones sans fil, des systèmes intercom et des systèmes in-ear monitoring :	12° ~~de volgende kortbereikapparatuur~~de volgende korteafstandsapparatuur voor draadloze microfoons, intercom-systemen en in-ear-monitoring-systemen :
a) ~~les appareils à courte portée~~ les dispositifs à courte portée– pour des microphones sans fil, des systèmes intercom et des systèmes in-ear monitoring ~~avec une puissance apparente rayonnée maximale jusqu'à 50 mW à condition qu'ils fonctionnent dans les bandes de fréquences suivantes~~ dans les bandes de fréquences suivantes :	a)~~de kortbereikapparatuur~~de korteafstandsapparatuur— voor draadloze microfoons, intercom-systemen en in-ear-monitoring-systemen ~~met een maximaal effectief uitgestraald vermogen tot 50 mW voor zover zij de volgende frequentiebanden respecteert~~ in de volgende frequentiebanden:
- canal 9 (202-209 MHz); - canal 27 (518-526 MHz) dans tout le pays; - canal 29 (534-542 MHz) dans tout le – pays sauf dans la province du Hainaut; - canal 69 (854-862 MHz) dans tout le pays sauf en Flandre occidentale pour l'équipement mis sur le marché avant l'entrée en vigueur de la décision du Conseil de l'IBPT du 9 août 2012 relative aux interfaces radio B10-01 à B10-12 (V3.1), F02-01 et F02-02 jusqu'à la fin de sa durée de vie;	- kanaal 9 (202-209 MHz); - kanaal 27 (518-526 MHz) in het ganse land; - kanaal 29 (534-542 MHz) in het ganse – land behalve in de provincie Henegouwen; - kanaal 69 (854-862 MHz) in het ganse land behalve in de provincie West-Vlaanderen voor de apparatuur op de markt gebracht vóór de inwerkingtreding van het besluit van de Raad van het BIPT van 9 augustus 2012 met betrekking tot radio-interfaces B10-01 tot B10-12 (V3.1), F02-01 en F02-02 tot het einde van zijn levensduur;
b) les dispositifs à courte portée– ~~appareils à courte portée~~ pour des microphones sans fil, des systèmes intercom et des systèmes in-ear monitoring ~~avec une puissance apparente rayonnée maximale jusqu'à 10mW~~ dans la bande de fréquences 863-865 MHz;	b) ~~de kortbereikapparatuur~~de korteafstandsapparatuur— voor draadloze microfoons, intercom-systemen en in-ear-monitoring-systemen ~~met een maximaal effectief uitgestraald vermogen tot 10 mW~~ in de frequentieband 863-865 MHz;
c) les dispositifs à courte portée– ~~appareils à courte portée~~ pour des– microphones sans fil, des systèmes intercom et des systèmes in-ear monitoring dans la bande de fréquences 823 -	c)~~de kortbereikapparatuur~~de korteafstandsapparatuur voor draadloze microfoons, intercom-systemen en in-ear-monitoring-systemen in de frequentiebanden

832 MHz et 1785-1805 MHz qui sont autorisés sur le marché belge en exécution de la Décision d'exécution 2014/641/UE de la Commission européenne;	823-832 MHz en 1785-1805 MHz die op de Belgische markt toegelaten worden in uitvoering van Uitvoeringsbesluit 2014/641/EU van de Europese Commissie~~]~~;
d) les dispositifs à courte portée– ~~appareils à courte portée~~ pour des microphones sans fil et des systèmes in-ear monitoring ~~à bande étroite avec une puissance apparente rayonnée maximale de 10 mW~~ utilisant ~~sur~~ les fréquences suivantes : - 35,020 MHz, - 35,060 MHz, - 36,640 MHz, - 36,680 MHz, - 36,700 MHz, - 36,720 MHz, - 36,760 MHz, - 36,900 MHz, - 36,940 MHz, - 37,040 MHz, - 37,080 MHz, - 37,100 MHz, - 37,120 MHz, - 37,160 MHz, - 37,840 MHz, - 37,880 MHz, - 37,900 MHz, - 37,920 MHz, - 37,960 MHz;	d) ~~de kortbereikapparatuur~~ de korteafstandsapparatuur voor smalbandige draadloze microfoons en in-ear-monitoring-systemen ~~met een maximaal effectief uitgestraald vermogen tot 10 mW op~~ gebruiken de volgende frequenties: - 35,020 MHz, - 35,060 MHz, - 36,640 MHz, - 36,680 MHz, - 36,700 MHz, - 36,720 MHz, - 36,760 MHz, - 36,900 MHz, - 36,940 MHz, - 37,040 MHz, - 37,080 MHz, - 37,100 MHz, - 37,120 MHz, - 37,160 MHz, - 37,840 MHz, - 37,880 MHz, - 37,900 MHz, - 37,920 MHz, - 37,960 MHz;
e) ~~les appareils à courte portée~~dispositifs à courte portée– pour des microphones sans fil, des systèmes intercom et des systèmes in-ear monitoring avec une puissance apparente rayonnée maximale jusqu'à 10mW dans la bandes de fréquences 916.1-916.5 MHz, 917.3-917.7 MHz, 918.5-918.9 MHz et 919.7-920.1 MHz ;	e) de korteafstandsapparatuur voor draadloze microfoons, intercom-systemen en in-ear-monitoring-systemen met een maximaal effectief uitgestraald vermogen tot 10 mW in de frequentiebanden 916.1-916.5 MHz, 917.3-917.7 MHz, 918.5-918.9 MHz en 919.7-920.1 MHz;
~~13° les appareils à courte portée pour des liaisons audio sans cordon, à condition qu'ils fonctionnent dans les bandes de fréquences et les puissances rayonnées maximales suivantes :~~ ~~(Tableau non repris pour des raisons techniques, voir M.B. du 30-12-2009, p. 82395)~~	~~13° de kortbereikapparatuur voor draadloze audioverbindingen voor zover zij~~ in ~~de volgende frequentiebanden en maximale uitgestraalde vermogens respecteert :~~ ~~(Tabel niet opgenomen om technische redenen, zie B.St. van 30-12-2009, p. 82395)~~
13° les dispositifs à courte portée– pour des liaisons audio sans cordon, dans les bandes de fréquences suivantes :	13° de korteafstandsapparatuur voor draadloze audioverbindingen in de volgende frequentiebanden:

36,6 - 36,8 MHZ 37,0 - 37,2 MHz 37,8 - 38,0 MHz 863,000 - 865,000 MHz	36,6 - 36,8 MHZ 37,0 - 37,2 MHz 37,8 - 38,0 MHz 863,000 - 865,000 MHz
14° les téléphones sans fil du type " DECT " (" Digital European Cordless Telephone ") jusqu'à une puissance apparente rayonnée maximale de 250 mW;	14° de draadloze telefoontoestellen van het " DECT "-type (" Digital European Cordless Telephone ") tot een maximaal effectief uitgestraald vermogen tot 250 mW;
15° les dispositifs à courte portée– appareils à courte portée pour des systèmes radar pour automobile en vue de l'utilisation limitée dans le temps des bandes des 24 GHz et 79 GHz qui sont autorisés sur le marché belge en exécution des Décisions 2004/545/CE et 2005/50/CE conformes aux dispositions des Décisions 2004/545/CE et 2005/50/CE modifiée par la décision 2011/485/UE de la Commission européenne;	15° de kortbereikradarapparatuurde korteafstandsapparatuur voor radarsystemen voor motorvoertuigen voor het in de tijd beperkt gebruik van de banden op 24 GHz en 79 GHz die op de Belgische markt toegelaten worden in uitvoering van de Beschikkingen 2004/545/EG en 2005/50/EG conform de bepalingen van de Beschikkingen 2004/545/EG en 2005/50/EG, gewijzigd bij Beschikking 2011/485/EU van de Europese Commissie;
16° Abrogé	16° opgeheven
17° Abrogé	17° opgeheven
18° les appareils de radiocommunications de la " classe 1 " : équipements ou types d'équipements publiés par la Commission conformément à relevant de la catégorie 1 telle que définie par la Décision 2000/299/CE de la Commission européenne qui sont conformes à une interface radio belge;	18° de radiotoestellen van klasse 1 of soorten apparatuur gepubliceerd door de Commissie overeenkomstig die behoren tot klasse 1 zoals gedefinieerd door Beschikking 2000/299/EG van de Europese Commissie die conform zijn aan een Belgische radio-interface;
19° les stations terminales des réseaux de radiocommunications pour liaisons point à multipoint;	19° de eindstations van de radionetwerken voor punt-tot-multipuntverbindingen;
20° les équipements utilisant la technologie à bande ultralarge (UWB) qui sont autorisés sur le marché belge en exécution deconformes aux dispositions de la Décision 2007/131/CE de la Commission européenne;	20° de ultrabreedband-technologie (UWB) gebruikende apparatuur die op de Belgische markt toegelaten wordt in uitvoering van de die voldoet aan de bepalingen van Beschikking 2007/131/EG van de Europese Commissie;
21° les équipements pour des applications d'identification par radiofréquence (RFID) utilisant la bande ultra haute (UHF) conformes aux dispositions qui sont autorisés sur le marché belge en exécution de la Décision 2006/804/CE de la Commission européenne;	21° de apparatuur voor identificatie-toepassingen met behulp van radiogolven (RFID) in de ultrahoge frequentieband (UHF) die op de Belgische markt toegelaten worden in uitvoering die voldoet aan de bepalingen van Beschikking 2006/804/EG van de Europese Commissie;
22° les appareils à courte portée qui sont	22° de kortbereikapparatuur die op de Belgische

~~autorisés sur le marché belge en exécution de la~~les dispositifs à courte portée conformes à l'annexe à la Décision 2006/771/CE de la Commission européenne;	~~markt toegelaten wordt in uitvoering van de~~de korteafstandsapparatuur die voldoet aan de bijlage bij ~~-~~Beschikking 2006/771/EG van de Europese Commissie;
23° Les appareils de radiocommunications à bord de véhicules pour les applications de systèmes de transport intelligents liés à la sécurité dans la bande 5 875-5 905 MHz ~~qui sont autorisés sur le marché belge en exécution~~conformes aux dispositions de la Décision 2007/131/CE de la Commission européenne;	23° De radiotoestellen aan boord van voertuigen voor veiligheidsgerelateerde toepassingen van intelligente vervoerssystemen in de 5 875-5 905 MHz-band die ~~op de Belgische markt toegelaten worden in uitvoering~~ voldoen aan de bepalingen van Beschikking 2007/131/EG van de Europese Commissie;
24° l'Institut pour l'exploitation de ses services et dans le cadre de ses missions;	24° het Instituut voor de exploitatie van zijn diensten en in het kader van zijn opdrachten;
25° ~~Les~~les stations mises en service par l'entreprise publique autonome Belgocontrol qui fonctionnent dans des bandes de fréquences exclusivement utilisées pour la navigation aérienne;	25° ~~De~~de stations in werking gesteld door het autonome overheidsbedrijf Belgocontrol die werken in frequentiebanden uitsluitend gebruikt voor de luchtvaart;
26° Les stations de radiodiffusion et télévision.	26° de radio- en televisie omroepstations.
27° les stations des liaisons fixes non planifiées et non coordonnées dans la bande de fréquences 59-63 GHz ~~avec une puissance isotrope rayonnée équivalente maximale de 25 dBW.~~	27° de stations van de niet-geplande en niet-gecoördineerde vaste verbindingen in de frequentieband 59-63 GHz ~~met een maximaal equivalent isotroop uitgestraald vermogen van 25 dBW.~~
28° Est exempté des certificats d'opérateur de 4e catégorie correspondants, tout titulaire :	28° Is vrijgesteld van de overeenstemmende bedieningscertificaten van de 4e categorie elke houder:
1° d'un certificat d'opérateur GOC ou ROC délivré :	1° van een GOC- of ROC-bedieningscertificaat dat werd afgegeven:
a) par un État membre de l'Union européenne et reconnu en application de la directive 2005/45/CE du 7 septembre 2005 concernant la reconnaissance mutuelle des brevets des gens de mer délivrés par les Etats membre et modifiant la directive 2001/25/CE ; ou ;	a) door een lidstaat van de Europese Unie en dat erkend is krachtens Richtlijn 2005/45/EG van 7 september 2005 betreffende de wederzijdse erkenning van door de lidstaten afgegeven bewijzen van beroepsbekwaamheid van zeevarenden en tot wijziging van Richtlijn 2001/25/EG; of
b) par une administration d'un pays tiers et reconnu en application de la Directive 2012/35/UE du 21 novembre 2012 modifiant la directive 2008/106/CE concernant le niveau minimal de formation des gens de mer ; ou	b) door een overheid van een derde land en dat erkend is krachtens Richtlijn 2012/35/EU van 21 november 2012 houdende wijziging van Richtlijn 2008/106/EG inzake het minimumopleidingsniveau van zeevarenden; of

2° d'un certificat LRC délivré conformément à la résolution 343 du RR et à la recommandation (10) 03 de la CEPT ; ou	2° een LRC-certificaat afgegeven conform Resolutie 343 van het RR en aanbeveling 10(03) van de CEPT; of
3° d'un certificat « SRC », délivré conformément à la résolution 343 du RR et à la recommandation 31-04 de la CEPT ; ou	3° een SRC-certificaat afgegeven conform Resolutie 343 van het RR en aanbeveling 31-04 van de CEPT; of
4° d'un certificat VHF délivré conformément à l'article 47 du RR.	4° een VHF-certificaat afgegeven conform artikel 47 van het RR.
29° Sont exemptées de certificats d'opérateur de 5e catégorie :	29° Zijn vrijgesteld van bedieningscertificaten van de 5e categorie:
1° les personnes prenant la parole sur les fréquences radioamateurs dans le cadre d'activités de promotion de la 5e catégorie ~~u service de radioamateur~~ pour lesquelles l'Institut a octroyé une autorisation sur base d'une demande motivée introduite préalablement par une association reconnue de radioamateurs ou un radio-club ;	1° de personen die het woord nemen op de radioamateurfrequenties in het kader van activiteiten ter bevordering van de 5de categorie ~~radioamateurdienst~~ waarvoor het Instituut een vergunning heeft verleend op basis van een gemotiveerd verzoek dat voordien ingediend is door een erkende radioamateurvereniging of een radioclub;
2° toute personne suivant une formation organisée par une association reconnue de radioamateurs, dans le cadre de ladite formation.	2° elke persoon die een door een erkende radioamateurvereniging georganiseerde opleiding volgt, in het kader van die opleiding.
30° Est exempté des certificats d'opérateur de 6e catégorie correspondants :	30° Is vrijgesteld van de overeenstemmende bedieningscertificaten van de 6e categorie:
1° le titulaire d'un certificat restreint d'opérateur pour une station de radiocommunications installée à bord d'un aéronef, délivré par une administration étrangère ;	1° de houder van een beperkt bedieningscertificaat voor een radiostation geïnstalleerd aan boord van een luchtvaartuig, afgegeven door een buitenlandse administratie;
2° le titulaire d'un certificat de contrôleur aérien européen pour l'exercice de sa fonction.	2° de houder van een certificaat van Europees luchtverkeersleider voor de uitoefening van zijn functie.

Annexe 3. Formulaire